- Празднование Навруза
- Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ - МОСТЫ КУЛЬТУЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА

Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Or-an ANKARA / TÜRKİYE

TÜRKSOY

ISSN: 1302-6569

Sayı: 69 • 2022
Yaygın Süreli Yayın,
Üç ayda bir yayımlanır.

İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI Adına
Doç. Dr. Bilal ÇAKICI

Editör:
Vügar NOVRUZOĞLU

Yayın Kurulu:
Elçin GAFARLI
Sancar MÜLAZIMOĞLU
Dr. Timur B. DAVLETOV
Güler FEDAİ
Yasemin VAUDABLE
M. Volkan YEŞİLAY

Fotoğraflar
Güler FEDAİ
Vügar NOVRUZOĞLU

Çeviri
Dr. Timur B. DAVLETOV (Rusça)
Yasemin VAUDABLE (İngilizce)

Tasarım:
Ezgi ZORLU

Dergi Baskı:
SALMAT BASIM YAYINCILIK AMBALAJ
SANAYİ TİCARET LTD.ŞTİ
Adres : Sebze Bahçeleri Cad.
Arpacıoğlu İş Hanı No:95/1 İskitler - Ankara
Tel: +90 312 341 10 24 – Fax: 0312 341 30 50

Dergi Yönetim Yeri ve Adresi:
Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı
Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Oran 06450, ANKARA / TÜRKİYE

Telefon: +90 312 491 01 00 pbx
Faks: +90 312 491 01 11
www.turksoy.org.tr

İÇİNDEKİLER

Содержание / Contents

6 **KISA KISA**
КОРОТКО

10 **2022 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ BURSA GÖRKEMLİ TÖRENLE AÇILDI**
ГРАНДИОЗНАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ ГОДА «БУРСА - КУЛЬТУРНАЯ СТОЛИЦА ТЮРКСКОГО МИРА-2022»

16 **SULTAN RAEV TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ SEÇİLDİ**
СУЛТАН РАЕВ ИЗБРАН ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ТЮРКСОЙ

22 **TÜRSKOY'UN NEVRUZ COŞKUSU TÜRKİYE'Yİ SARDI**
РАДОСТЬ ПРАЗДНОВАНИЕ НАВРУЗА ТЮРКСОЙ, ОХВАТИЛА ТУРЦИЮ

36 **KÜLTÜR BAŞKENTİ BURSA DÜNYAYA TANITILIYOR**
ПРЕЗЕНТАЦИЯ БУРСЫ – КУЛЬТУРНОЙ СТОЛИЦЫ ТЮРКСКОГО МИРА В МИРЕ

44 **"NİZAMİ GENCEVİ'Yİ OKUMAK" SANAT ALBÜMÜ AVRUPA'DA**
ПРЕЗЕНТАЦИЯ АРТ-АЛЬБОМА «ЧИТАЯ НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ» В ЕВРОПЕ

52 **KKTC CUMHURBAŞKANI TATAR TÜRKSOY'U ZİYARET ETTİ**
ПРЕЗИДЕНТ ТРСК ПОСЕТИЛ ШТАБ-КВАРТИРУ ТЮРКСОЙ

56 **TÜRK DÜNYASI'NIN BÜYÜK AYDINI AHMET BAYTURSINULI'NIN 150. DOĞUM YILI**
В ТЮРКСОЙ ОТМЕТИЛИ 150-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО МЫСЛИТЕЛЯ ТЮРКСКОГО МИРА АХМЕТА БАЙТУРСЫНУЛЫ

62 **AZERBAYCANLI BESTECİ FİKRET AMİROV'U ANMA YILI ÇERÇEVESİNDE İLK KONSER UKRAYNA'DA DÜZENLENDİ**
НА УКРАИНЕ СОСТОЯЛСЯ ПЕРВЫЙ КОНЦЕРТ В РАМКАХ ГОДА АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО КОМПОЗИТОРА ФИКРЕТА АМИРОВА

66 **ÜNLÜ KAZAK AYDINI ABAY'IN ADI TRABZON'DA EBEDİLEŞTİRİLDİ**
В ТРАБЗОНЕ УВЕКОВЕЧИЛИ ИМЯ ВЫДАЮЩЕГОСЯ КАЗАХСКОГО МЫСЛИТЕЛЯ АБАЯ

72 **YALOVA'DA KADRİYA TEMİRBULATOVA BÜSTÜ AÇILDI**
В ЯЛОВЕ ОТКРЫЛИ БЮСТ КАДРИИ ТЕМИРБУЛАТОВОЙ

76 **ÜNLÜ NOGAY RESSAM VE HEYKELTIRAŞ KOŞALİ ZARMANBETOV'UN "ALTIN ATLI" SERGİSİ TÜRKSOY'DA AÇILDI**
В ТЮРКСОЙ ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА ИЗВЕСТНОГО НОГАЙСКОГО ХУДОЖНИКА И СКУЛЬПТОРА КОШАЛИ ЗАРМАНБЕТОВА «ЗОЛОТОЙ ВСАДНИК»

78 **TÜRKSOY'DAN GAGAVUZ ÇOCUKLARINA ARMAĞAN**
ПОДАРОК ОТ ТЮРКСОЙ ГАГАУЗСКИМ ДЕТЯМ

82 **"OLCAS SÜLEYMENOV'U OKUMAK" SANAT ALBÜMÜ TANITIM TOPLANTISI ALMATI'DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ**
В АЛМАТЫ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ АРТ-АЛЬБОМА «ЧИТАЯ ОЛЖАСА СУЛЕЙМЕНОВА»

84 **TÜRKSOY'DA SİBİRYA TÜRK DESTAN GELENEĞİ VE KAMLIK İNANCI KONFERANSI GERÇEKLEŞTİRİLDİ**
В ТЮРКСОЙ СОСТОЯЛАСЬ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЭПИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ СИБИРСКИХ ТЮРКОВ И ШАМАНСКАЯ РЕЛИГИЯ»

90 **TÜRK DÜNYASI TİYATRO YÖNETİCİLERİ 2022 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ BURSA'DA BULUŞTU**
РУКОВОДИТЕЛИ ТЕАТРОВ ТЮРКСКОГО МИРА СОБРАЛИСЬ В БУРСЕ, КУЛЬТУРНОЙ СТОЛИЦЕ ТЮРКСКОГО МИРА 2022 ГОДА

94 **MIKOLA MİROŞNIÇENKO TÜRK DÜNYASI'NIN UKRAYNA'YA AÇILAN KAPISI**
МЫКОЛА МИРОШНЫЧЕНКО — ВРАТА ТЮРКСКОГО МИРА ДЛЯ УКРАИНЫ

102 **İNGİLİZCE ÖZET**
ABSTRACT
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Editörden
от редактора

Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının kalbinin attığı Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatının faaliyetlerine yer verdiğimiz TÜRKSOY dergimizin 69. sayısıyla yeniden siz değerli okurlarımızın huzurundayız.

Atalarımızın bizlere miras bıraktığı değerli kültür ve sanat hazinemizi yaşatma ve tanıtma adına yaptığımız çalışmalar, her geçen gün daha da artmakta ve daha geniş coğrafyayı kuşatmaktadır.

Bu çalışmalardan örneklerin yer aldığı dergimizin "Kısa Kısa" bölümünde, Teşkilatımızın bu yayın dönemi gerçekleştirdiği görüşmelerden derlediğimiz haberleri bulabilirsiniz.

Türk Dünyası'nın kültür ve sanat hayatına yön verecek çok önemli gelişmelerin yaşandığı, bir birinden renkli etkinliklere ve başarılara imza attığımız bir yayın dönemini daha geride bıraktık. TÜRKSOY'un çalışmaları arasında çok önemli yere sahip Nevruz Kutlamaları, Türk Dünyası Kültür Başkenti Açılış Töreni gibi etkinliklerin yanı sıra, TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Kültür Bakanları Daimî Konseyi Olağanüstü Toplantısı bu dönem içerisinde gerçekleşti. TÜRKSOY Daimî Konseyi Olağanüstü Toplantısı'nda Kırgızistan Cumhuriyeti Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Camankulov'un önerisiyle TÜRKSOY Genel Sekreteri görevine aday gösterilen Sultan Raev, TÜRKSOY Daimî Konseyi'nin oy birliğiyle aldığı kararla yeni dönem için TÜRKSOY Genel Sekreteri seçildi. Toplantıda ayrıca, Azerbaycan Cumhuriyeti Kültür Bakanı Anar Kerimov tarafından 2023 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak aday gösterilen Azerbaycan'ın kadim kültür ve sanat ocağı Şuşa şehri, yapılan oylamada 2023 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti seçildi. 2022 Türk Dünyası Kültür Başkentimiz Bursa'da gerçekleştirdiğimiz ve TÜRKSOY'da yeni dönemi başlatan toplantımıza ilişkin ayrıntıları bu sayımızda bilgilerinize sunuyoruz.

TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinde olan, Türk halklarının ortak bayramı Nevruz Kutlamaları'nın bu yılki odak ülkesi Türkiye oldu. Türk coğrafyasının çeşitli ülke ve bölgelerinden gelen ses ve müzik sanatçıları, dans gruplarıyla birlikte Nevruz coşkusunu Türkiyeli kardeşleriyle paylaştı. Kutlamalar kapsamında TÜRKSOY'un yaktığı Nevruz ateşi Uşak, Konya, Çankırı, Ankara ve Niğde'de düzenlenen çok sayıda etkinliğin ardından, 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa ve ilçelerinde düzenlenen bir birinden renkli sanatsal gösterilerle vatandaşların gönüllerini ısıtmaya devam etti. Mehter takımları, atlı birlikler, TÜRKSOY davetlisi Türk Dünyası sanatçılarının yer aldığı kortej yürüyüşleri vatandaşlar yoğun ilgi odağına dönüştü. Teşkilatın önemli sanat topluluklarından TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası'nın Nevruz Kutlamaları çerçevesinde verdiği Türk Dünyası Ezgileri Konserleriyle sanatseverleri Türk halklarına özgü şarkı, müzik ve danslardan oluşan masalsı dünyayla buluşturduk. Baharın sıcaklığını, çiçeklerin güzelliğini ve tazeliğini evlerimize taşıyan, geleceğe umudu insanlığa aşılayan Nevruz'un coşkuyla kutlandığı bu etkinlikleri dergimizin 69. sayısında sizlerle paylaşmaktan memnuniyet duyuyoruz.

Osmanlı'nın ilk payitahtı Bursa'nın 2022 Türk Dünyası Kültür Başkentliği kapsamında düzenlediği ilk faaliyetlerini ve Tofaş Kapalı Spor Salonu'nda 20 ülke 20 solist, 50 sanat topluluğundan oluşan 700 kişilik ekibin katılımıyla TÜRKSOY tarafından gerçekleştirilen muhteşem açılış şölenini dergimizin bu sayısında sizlerin beğenisine sunuyoruz. İster bir birinden farklı temalara uyarlanarak sahnelenen rengârenk gösterileri, ister seyirciyi de içine alan ışık gölge oyunları, ister eşsiz sahne kıyafetleri, isterse de katılımcı yoğunluğuyla uzun süre Bursalı sanatseverlerin hafızasından silinmeyecek bu geceye ilişkin bilgileri bir de bizim kalemimizden keyifle okumanızı dileriz.

TÜRKSOY'un Anma Yılı ilan ettiği şahsiyetlere ilişkin faaliyetleri sadece o yıl ile sınırlı kalmayarak sonraki yıllarda da devam ettirilmekte ve böylece Türk Dünyası kültürel hazinesinde iz bırakmış bu üstün şahsiyetlerin daha fazla tanıtılması ve genç kuşaklara aktarılması sağlanmaktadır. Dergimizin bu sayısında, 2018 yılında ilan ettiğimiz Kazak ozan Abay Kunanbayev Anma Yılı çerçevesinde Trabzon'da yükseltilen büstünün açılışını ve 880. yılı vesilesiyle 2021 yılında Anma Yılı ilan edilen Azerbaycanlı şair Nizami Gencevi'ye ithafen hazırlanan "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün çeşitli ülkelerde yapılan tanıtım toplantılarını, 2022 yılında doğumunun 100. yıl dönümü vesilesiyle Anma Yılı ilan ettiğimiz Azerbaycanlı büyük bestekâr Fikret Amirov'a ithafen düzenlediğimiz etkinlikleri sizler için derledik, ilgiyle takip edeceğinizi umuyoruz.

TÜRKSOY 6 kurucu ülke ve 8 gözlemci üyeden oluşan Türk Dünyası'nın kültür ve sanat ocağıdır. Yaptığı faaliyetlerle TÜRKSOY, Türk coğrafyasının her köşesini kucaklamaya, her topluluğunu temsil etme ve tanıtmaya çaba göstermektedir. Teşkilatın bu çalışmaları üye ülke ve bölge yöneticilerinden de takdirle karşılanmaktadır. TÜRKSOY'un gözlemci üye ülkelerinden KKTC Cumhurbaşkanı Sayın Ersin Tatar'ın Genel Sekreterliği ziyaret ederek onurlandırması ve Kıbrıs Türkünün kültür ve sanatının dünyaya tanıtma çalışmalarımızı takdir etmesi, Türk Dünyası'nın kültürel entegrasyonunun sağlanması yönünde yaptığımız çalışmalara yeni bir ivme vererek teşvik etmekte ve emeklerimizin haklı gururunu yaşamamıza vesile olmaktadır.

TÜRKSOY'un bu yayın dönemi içerisinde düzenlediği Türk Dünyası Tiyatro Yöneticileri Toplantısı, çağdaş Kazak edebiyatının zirvelerinden Olcas Süleymenov'un doğumunun 85. yılına ithafen Teşkilatın yayımladığı "Olcas Süleymenov'u Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı gibi etkinliklerin yanı sıra, Türk Dünyası edebiyatını Ukraynalı okurlarla buluşturan Mıkola Mıroşniçenko'ya ilişkin özgün yazımızı dergimizin bu sayısında sizlere sunuyor. TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine www.turksoy.org adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak, keyifli okumalar dileklerimizle, bir sonraki sayımızda buluşuncaya kadar hoşça kalın diyoruz.

Мы снова с Вами, наши уважаемые читатели, чтобы представить 69-й номер журнала ТЮРКСОЙ, в котором освещаем деятельность Тюркского Мира.

Наши усилия по сохранению и популяризации общих ценностей, как культурных так и художественных сокровищ, унаследованных от наших предков, приумножаются день ото дня и охватывают всё более широкую географию.

В данном выпуске журнала, Вы можете просмотреть подборку новостей и публикаций, состоявшихся и проведённых встреч нашей Организацией за этот период, в разделе «Краткий обзор».

В очередном издании, над которым работала наша команда, освещены очень важные и яркие события, которые определяют культурную и художественную жизнь Тюркского Мира. Помимо таких мероприятий, занимающих важное место в деятельности ТЮРКСОЙ, как Празднование Навруза, это Церемония открытия Культурной Столицы Тюркского Мира, в рамках которого состоялось внеочередное заседание Постоянного Совета ТЮРКСОЙ. На внеочередном заседании Постоянного Совета ТЮРКСОЙ, по рекомендации Министра Культуры, Информации, Спорта и Молодёжной политики Кыргызской Республики Азамата Джаманкулова, Султан Раев был выдвинут на должность Генерального секретаря ТЮРКСОЙ, а после единогласного решения Постоянного Совета ТЮРКСОЙ, был избран Генеральным Секретарём ТЮРКСОЙ на новый срок. Кроме того, на данном заседании, Древний Центр Культуры и Искусства Азербайджана, город Шуша, был номинирован Министром Культуры Азербайджанской Республики Анаром Керимовым, Культурной Столицей Тюркского Мира 2023 года, и в ходе голосования был выбран Культурной Столицей Тюркского Мира в 2023 году. В этом выпуске мы представляем вашему вниманию подробности нашей встречи, которую мы провели в Бурсе, Культурной Столице Тюркского Мира в 2022 году и которая положила начало новой эре в ТЮРКСОЙ.

В этом году, Турция стала средоточием празднования Навруза, который является одним из традиционных мероприятий ТЮРКСОЙ. Музыканты, исполнители и сказатели из разных стран и регионов тюркской географии вместе с танцевальными коллективами разделили радость Навруза со своими турецкими братьями. В рамках празднования, и даже после проведённых многочисленных мероприятий, огонь Навруза, зажжённый ТЮРКСОЙ, продолжил согревать сердца горожан в Ушаке, Конье, Чанкыры, Анкаре и Нигде красочными художественными представлениями, проведёнными в Бурсе, и её районах. С пристальным вниманием горожане лицезрели марши кортежей, в которых приняли участие приглашенные ТЮРКСОЙ отряды мехтеров, конные отряды и артисты Тюркского Мира. В рамках празднования Навруза, проводимым Оркестром народных инструментов ТЮРКСОЙ, одним из важных творческих коллективов Организации, мы познакомили любителей искусства концертом «Напевы тюркского мира», это сказочный мир песен, музыки и танцев, присущих тюркским народам. Мы рады поделиться с вами этими событиями в 69-м номере нашего журнала, где с воодушевлением отмечается Навруз, неся тепло весны, красоту и свежесть цветов в наши дома и вселяя в человечество надежду на будущее.

В этом выпуске нашего журнала мы представляем главные мероприятия проведённые в Бурсе, в рамках Культурной столицы Тюркского мира 2022 года, а также великолепный праздник открытия, организованный ТЮРКСОЙ с участием 700 человек, состоящий из 20 солистов и 50 творческих коллективов из 20 стран, в крытом спортивном зале «Тофаш». Мы надеемся, что вы полностью погрузитесь и насладитесь чтением об этом незабываемом вечере, которая ещё долгое время будет согревать сердца любителей искусства Бурсы, будь то красочные шоу, адаптированные к разным темам, или игры света и теней, в которых участвуют и сами зрители, или же уникальные сценические наряды, и вовлечённость самих участников.

Деятельность в отношении личностей, объявленных ТЮРКСОЙ Годом Памяти, не ограничатся только этим годом, они будут продолжены и в последующем, обеспечивая тем самым популяризацию этих выдающихся личностей, оставивших свой след в культурном достоянии тюркского мира, и тем самым переданы подрастающему поколению. В этом номере нашего журнала в Трабзоне состоялось открытие бюста Казахского поэта Абая Кунанбаева, о котором мы анонсировали в 2018 году, и альбома «Читая Низами Гянджеви», посвященного азербайджанскому поэту Низами Гянджеви , который был объявлен Годом памяти в 2021 году, по случаю его 880-летия мы собрали для вас промо-встречи, проведенные в разных странах, а также организованные нами мероприятия в честь великого азербайджанского композитора Фикрета Амирова, который мы объявили Год памяти по случаю 100-летия со дня его рождения в 2022 году, мы надеемся, что вы будете следить за всем этим с большим интересом.

Своей деятельностью, ТЮРКСОЙ стремится охватить каждый уголок Тюркской географии, представляя и продвигая каждое сообщество. Эти усилия нашей Организации также высоко оцениваются государствами-членами и региональными представителями. Посещение президентом ТРСК Эрсина Татара, одного из государств-наблюдателей ТЮРКСОЙ, Генерального Секретариата и его высокая оценка нашей скромной работе по представлению миру культуры и искусства киприотов-турок, придают новый импульс нашим странам по обеспечению культурной интеграции тюркского мира и вызывает оправданную гордость за наши усилия, придавая нам творческие силы.

За этот период, помимо других мероприятий, прошла встреча руководителей театров Тюркского мира, организованная ТЮРКСОЙ, нашей Организацией был издан художественный альбом «Читая Олжаса Сулейменова», посвященный 85-летию со дня рождения Олжаса Сулейменова. В этом номере нашего журнала мы представляем нашу авторскую статью о Миколе Мирошниченко, который сблизил литературу тюркского мира с украинскими читателями. Также мы напоминаем, что вы можете получить доступ к новостям о текущей деятельности ТЮРКСОЙ на сайте www.turksoy.org Мы, в свою очередь, желаем вам приятного чтения и прощаемся до встречи в следующем выпуске.

AYBÜ Rektörü Aydınlı ve beraberindeki akademisyen heyeti TÜRKSOY'u ziyaret etti

Ректор AYBU Айдынлы посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ

Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi (AYBÜ) Rektörü Prof. Dr. İbrahim Aydınlı ve beraberindeki akademisyen heyeti, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatını ziyaret ederek TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ile görüştü.

TÜRKSOY Konferans Salonu'nda gerçekleşen görüşme öncesinde fuaye alanındaki "Türk Dünyası Kültür Başkentleri" fotoğraf sergisini de gezen İbrahim Aydınlı ve heyeti, TÜRKSOY'un uyguladığı proje hakkında bilgi aldı, kültür başkentliği yapan Türk coğrafyasının kadim şehirleriyle yakından ilgilendi.

TÜRKSOY ve Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi heyetlerinin de katıldığı görüşmede, Teşkilatın çalışmalarının yer aldığı tanıtım videosu gösterildi.

AYBÜ Rektörü Aydınlı ve beraberindeki değerli akademisyenleri TÜRKSOY'da ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren Bilal Çakıcı, iki kurum arasında önceki yıllarda yapılan başarılı çalışmalara da değindi.

AYBÜ hakkında kısa bilgi veren ve 108 farklı ülkeden öğrencisi bulunan eğitim kurumunda çok sayıda Türk coğrafyasından gelen gencin eğitim aldığını dile getiren Prof. Dr. İbrahim Aydınlı, TÜRKSOY ile iş birliğini daha da geliştirmek, önümüzdeki yıl içerisinde ortak projelere imza atarak AYBÜ ile Türk Dünyası'nı buluşturmak istediklerini vurguladı.

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa ile de yakın iş birliği içerisinde olduklarına dikkati çeken Rektör Aydınlı, bu çerçevede de önemli bilimsel buluşmalar yapmayı planladıklarını kaydetti.

Görüşme TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ve AYBÜ Rektörü Prof. Dr. İbrahim Aydınlı arasında yapılan karşılıklı hediye takdimiyle sona erdi.

Ректор Анкарского университета Йылдырыма Беязыта (AYBU) профессор, доктор Ибрахим Айдынлы и сопровождающая его академическая делегация посетили штаб-квартиру Международной организации тюркской культуры и встретились с заместителем генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. др. Билалем Чакыджы.

Ибрахим Айдынлы и делегация преподавателей AYBU, также посетившая фотовыставку «Культурные столицы тюркского мира» в фойе перед встречей в конференц-зале ТЮРКСОЙ, ознакомилась с данным проектом, реализуемым ТЮРКСОЙ, и получили развернутую информацию о древних городах тюркской географии, которые были объявлены культурными столицами тюркского мира.

На встрече, в которой приняли участие делегация ТЮРКСОЙ и Анкарского университета Йылдырыма Беязыта, был показан демонстрационный фильм о Международной организации тюркской культуры и ее деятельности.

Билаль Чакыджи, выразивший свое удовлетворение от возможности принимать ректора AYBU Айдынлы и его уважаемых ученых в стенах ТЮРКСОЙ, также коснулся успешной совместной работы между двумя учреждениями в предыдущие годы.

Дав краткую информацию об AYBU и заявив, что многие молодые люди из тюркской географии получают образование в данном учебном заведении, в котором обучаются студенты из 108 разных стран мира, профессор доктор Ибрахим Айдынлы подчеркнул, что AYBU готов и дальше развивать сотрудничество с ТЮРКСОЙ в осуществлении в течение следующего года совместных проектов, направленных на тюркский мир.

Ректор Айдынлы также отметил, что AYBU находится в тесном сотрудничестве с Бурсой, культурной столицей тюркского мира 2022 года, и отметил, что в рамках этого планируется проведение важных научных форумов.

Встреча завершилась обменом памятных подарков между заместителем генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. др. Билалем Чакыджы и ректором AYBU проф. др. Ибрахимом Айдынлы.

XVIII. Karpat Havzası Halk Tekstil Festivali

XVIII Международный фестиваль народного текстиля Прикарпатья

Geleneksel olarak düzenlenen Karpat Havzası Halk Tekstil Festivali Macaristan'ın Békéscsaba şehrinde düzenlendi.

Ferenc Gál Üniversitesindeki etkinliğe Macaristan'ın farklı bölgelerinden gelen el sanatları ustaları ve bilim insanlarının yanı sıra TÜRKSOY'un katkılarıyla Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye'den seçilmiş bilim insanları ve sanatçılar katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov etkinliğin açılışında bir konuşma yaparak, geleneksel sanatların korunmasının önemine dikkat çekti. Kaseinov: ''Békéscsaba gibi küçük bir kasabada, saygın katılımcılar ile birlikte böylesine anlamlı bir etkinliğin düzenlenmesinden dolayı çok mutluyum. TÜRKSOY olarak bu festivalde yer almaktan onur duyuyoruz. Geleneksel sanatlarımızı gün yüzüne çıkararak gelecek nesillere aktarmamız çok önemli. Festivalinizde Türk Dünyasından sanatçı ve bilim insanlarına da yer verdiğiniz için sizlere teşekkür ediyorum. Önümüzdeki yıllarda Karpat Havzası Halk Tekstil Festivali'ne Türk Dünyasından daha çok sanatçının katılması için çalışmalarımızı sürdüreceğiz.'' dedi.

Genel Sekreter Kaseinov konuşmasının ardından TÜRKSOY tarafından ünlü Macar Türkolog Gyula Nemeth'in anısına hazırlanan hatıra madalyonunu organizasyon yöneticilerine armağan etti.

Etkinlik kapsamında, atölye çalışmaları, sergiler ve ülke sunumları düzenlendi. XVIII. Karpat Havzası Halk Tekstil Festivali'nde sergilenmek üzere özel olarak hazırlanan 2000'e yakın eser ziyaretçilerin büyük beğenisini kazandı. Sergi 8 Nisan'a kadar Békéscsaba İlçe Kütüphanesi'nde ve Mihály Munkácsy Müzesi'nde ziyaret edilebilir.

В венгерском городе Бекешчаба (Békéscsaba) состоялся XVIII Международный фестиваль народного текстиля Прикарпатья.

Фестиваль, организаторами которого выступил ТЮРКСОЙ совместно с университетом Ференца Галя (Ferenc Gál University), собрал ремесленников и ученых из разных регионов Венгрии, а также ведущих ученых и деятелей искусства из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана и Турции.

В своем выступлении на открытии мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов обратил внимание на важность сохранения традиционных видов ремесел и добавил: «Для меня большое удовлетворение присутствовать на таком масштабном мероприятии, проводимом в таком маленьком городке. как Бекешчаба с участием таких больших мастеров и ученых, как вы. Для ТЮРКСОЙ большая честь участвовать в работе данного фестиваля. Действительно, мы придаем особое значение сохранению и передаче наших традиционных видлв ремесел и искусства будущим поколениям.Выражаю вам искреннюю благодарность за то, что вы пригласили деятелей искусства и ученых тюркского мира на данный фестиваль. Мы будем продолжать нашу деятельность, чтобы больше деятелей искусства и культуры тюркского мира приняли участие в Международный фестиваль народного текстиля в будущем.''

После своего выступления генсек Касеинов вручил организаторам фестиваля почетную медаль в честь великого венгерского тюрколога Дьюлы Немета, специально учрежденную со стороны Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ).

В рамках фестиваля прошли мастер-классы, выставки и презентации стран-участниц. Посетители высоко оценили фестиваль, на котором было представлено около 2000 работ, специально созданных для экспонирования на XVIII Международном фестивале народного текстиля Прикарпатья. Данная выставка будет открыта для посетителей в районной библиотеке Бекешчаба и Музее Михая Мункачи (Mihály Munkácsy Museum) до 8 апреля 2022 года.

KISA KISA // KOPOTKO

Ukrayna'nın Ankara Büyükelçisi Vasıl Bodnar TÜRKSOY'u ziyaret etti

Посол Украины в Турции Василь Боднар посетил ТЮРКСОЙ

Ukrayna'nın Ankara Büyükelçisi Vasıl Bodnar, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kaseinov'u ziyaret etti.

Genel Sekreterlik makamında Ukrayna Büyükelçisi Bodnar ve beraberindeki heyet ile Düsen Kaseinov arasında yapılan görüşmede, TÜRKSOY ile Ukrayna arasında var olan iş birliği, yapılan ortak faaliyetler ve geleceğe yönelik çalışma olanakları konularını ele alındı.

Görüşmede Düsen Kaseinov, Büyükelçi Bodnar'a Azerbaycan'ın edebiyat güneşi Nizami Gencevi'nin 880. yılı anısına TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve yayınlanan, içerisinde Nizami'nin eserlerine Türk Dünyası usta ressamlarının çizdikleri resim eserlerinin yer aldığı "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümü ile TÜRKSOY'un son yayınlarından hediye etti.

Посол Украины в Турецкой Республике Василь Боднар нанес визит генеральному секретарю Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) послу Дюсену Касеинову.

Во время переговоров между Дюсеном Касеиновым и делегации во главе с послом Украины Боднарем в офисе генерального секретаря ТЮРКСОЙ обсуждались вопросы, связанные с текущим сотрудничеством между ТЮРКСОЙ и Украиной, а также состоялся обмен мнениями по совместной деятельности в будущем.

В ходе встречи Дюсен Касеинов украинскому дипломату преподнес в качестве подарка на память арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», подготовленный и изданный ТЮРКСОЙ в честь 880-летия литературного солнца Азербайджана, куда вошли произведения мастеров живописи тюркского мира, созданные на основе литературного наследия великого азербайджанского мыслителя и поэта, а также другие экземпляры издательской продукции ТЮРКСОЙ.

T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz TÜRKSOY'u ziyaret etti

Визит заместителя министра культуры и туризма Турецкой Республики Озгюль Озкан Явуз в ТЮРКСОЙ

T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz ve beraberindeki bakanlık heyeti Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatını ziyaret ederek TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ile görüştü.

TÜRKSOY Konferans Salonu'nda gerçekleşen görüşmede, Teşkilatın çalışmaları ve yakın gelecekte gerçekleştirilecek faaliyetleri hakkında bilgi alan Özgül Özkan Yavuz, Kültür Bakanlığı olarak TÜRKSOY ile bu yıl içerisinde gerçekleştirmeyi planladıkları etkinliklere değindi.

2022 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak Bursa'nın seçilmesi vesilesiyle TÜRKSOY Daimî Konseyi Dönem Başkanlığını da yürüten T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ile ikili iş birliklerine her zaman hazır olduklarını dile getiren TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, yapılacak ortak faaliyetlerin Türk Dünyası kültür ve sanatının tanıtımı ve gelişimine olumlu katkı sunacağını belirtti.

Görüşmede taraflar Türkiye'de yapılacak festival ve kültür şölenlerine Türk Dünyası sanatçılarının katılımı, Türk coğrafyasında yaşayan kardeş halkların geleneksel müziklerinin genç nesillere tanıtmak ve teşvik amacıyla ülke televizyon kanallarının da katılımlarıyla yeni etkinliklerin düzenlenmesi konularını ele aldı.

Görüşme sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz'a ünlü Azerbaycan şair Nizami Gencevi'nin 880. yılı anısına TÜRKSOY tarafından hazırlanan, "Nizami Gencevi'yi Okumak" adlı sanat albümünü hediye etti.

Делегация министерства культуры и туризма Турецкой Республики во главе с заместителем министра Озгюль Озкан Явуз посетила штаб-квартиру Международной организации тюркской культуры и встретилась с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ Дюсеном Касеиновым.

На встрече, которая состоялась в конференц-зале ТЮРКСОЙ, заместитель министра Озгюль Озкан Явуз получила информацию о деятельности ТЮРКСОЙ за прошедший период, а также о мероприятиях, которые министерство планирует провести совместно с ТЮРКСОЙ в текущем году.

Генсек Касеинов подчеркнул, что ТЮРКСОЙ всегда готова сотрудничать с министерством культуры и туризма Турецкой Республики, которое также является временным координатором Постоянного совета ТЮРКСОЙ в связи с объявлением Бурсы культурной столицей тюркского мира 2022 года, а также добавил, что совместные мероприятия, которые будут проводиться в рамках этого будут, безусловно, способствовать популяризации и развитию тюркской культуры и искусства.

На встрече стороны дополнительно обсудили такие вопросы, как участие артистов тюркского мира в фестивалях и культурных мероприятиях, которые будут проводиться в Турции, а также организация новых мероприятий, которые будут проходить при участии телеканалов Турции, направленные на страны тюркского мира с целью познакомить подрастающее поколение с традиционной музыкой и мелодиями родственных народов, проживающих в тюркском мире.

В завершение встречи генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил вице-министру Озгюль Озкан Явуз в качестве памятного подарка арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», изданный ТЮРКСОЙ в честь 880-летия со дня рождения великого азербайджанского поэта и мыслителя.

KISA KISA // KOPOTKO

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa görkemli törenle açıldı

Грандиозная церемония открытия Года «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022»

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı tarafından 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Bursa muhteşem bir açılış törenine imza attı. Programa Bursa halkı ve Türk Dünyası ülkelerinden gelen davetliler yoğun ilgi gösterdi.

Tofaş Kapalı Spor Salonu'nda 20 ülke 20 solist, 50 sanat topluluğundan oluşan 700 kişilik bir ekibin katılımıyla gerçekleştirilen dev şölende, KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, T.C. Kültür ve Turizm Bakanı, TÜRKSOY Daimî Konseyi Dönem Başkanı Mehmet Nuri Ersoy, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Devletleri Teşkilatı Aksakallar Konseyi Başkanı Binali Yıldırım, Türk Devletleri Teşkilatı Genel Sekreteri Baghdad Amreyev, Bursa Valisi Yakup Canbolat ve Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş birer açılış konuşması yaptı.

Konuşmasında Türk halklarının kalplerinin, kaderinin, gönlünün ve soyunun bir olduğunu vurgulayan ve Türk Dünyası'nı buluşturma düşüncesinden ötürü TÜRKSOY'a teşekkür eden KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, "Bursa Türk tarihinde çok önemli bir şe-

В Бурсе, объявленной Международной организацией тюркской культуры культурной столицей тюркского мира 2022 года, состоялось грандиозное открытие.

Мероприятие прошло в присутствии большого количества зрителей, состоявших из жителей Бурсы и гостей из стран тюркского мира.

В церемонии открытия, которая состоялась в крытом спортивном комплексе «Тофаш» с участием более 700 артистов из 13 стран и регионов тюркского мира, приняли участие президент ТРСК Эрсин Татар, министр культуры и туризма Турецкой Республики, временный координатор ТЮРКСОЙ Мехмет Нури Эрсой, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, представитель Совета аксакаллов Организации тюркских государств Бинали Йылдырым, генеральный секретарь Организации тюркских государств Багдад Амреев, губернатор провинции Бурсы Якуп Джанболат и мэр города Бурсы Алинур Акташ, которые выступили с приветственным словом.

hirdir. Atalarımız Osmanlı'ya başkentlik yapmış, Türk tarihinde soylu direniş göstermiş, yapılan ticaret, sanayi, turizm ve kültürle güzel bir şehirdir. TÜRKSOY Daimî Konseyi tarafından kültür başkenti seçilmesi çok yerinde bir karardır. Bu karar ile birlikte inşallah Bursa'da çok güzel etkinlikler yapılacaktır." dedi.

Türk Devletleri Teşkilatı Aksakallar Konseyi Başkanı Binali Yıldırım, "Türk Dünyası büyüyerek devam ediyor. Bir olacağız, diri olacağız, güçlü olacağız. Birlikte Türk Dünyası olacağız. Bugünlerde bölgemizde can sıkıcı olaylar yaşanıyor. Bu da bize daha güçlü olmamız gerektiğini gösteriyor. Birbirimize kenetleneceğiz. Kardeşliğimizi gözümüzün içi gibi koruyacağız. Yakında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ni de Türk devletleri arasında göreceğimize inanıyorum" şeklinde konuştu.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Nuri Ersoy ise, "Ortak değerlerimize sahip çıkmanın önemli olduğuna inanıyorum. Bursa, kültürel mirasın zenginlikleriyle ayrıcalıklı konumdadır. Paha biçilemez unsurlara ev sahipliği yapmaktadır. Bizler de Bursa'ya destek olmaya devam edeceğiz. Bu geceki muhteşem gösteriyi bize sunan bütün sanatçılara, teşekkür ediyorum. Bugün dünya, zor bir dönemden geçmektedir. Bu süreçte bizlerin ortak yaptığı çalışmaların daha anlamlı olduğunu düşünüyorum." dedi.

В своем выступлении президент ТРСК Татар, подчеркнув тот факт, что тюркские народы имеют общую судьбу, исторические и культурные корни, выразил благодарность ТЮРКСОЙ за объединение тюркского мира и добавил следующее: «Бурса – очень важный город с точки зрения истории тюркского мира. Наши предки в Бурсе создали первую столицу Османской империи и записали свои имена золотыми буквами на страницах тюркской истории как храбрые воины, давшие героический отпор своим врагам. Бурса – один из крупнейших центров торговли, промышленности, туризма и культуры. Следовательно, данные мегаполис по праву заслуживает звания культурной столицы тюркского мира, присвоенного ему Постоянным советом ТЮРКСОЙ. Мы надеемся, что в течение этого Года в Бурсе состоятся многие незабываемые мероприятия и события».

Председатель Совета аксакаллов Организации тюркских государств Бинали Йылдырым отметил: «Тюркский мир продолжает развиваться далее. Мы будем едины и сильны. Вместе мы будем тюркским миром. Сегодня мы являемся свидетелями неприятных событий в нашем регионе, и это еще раз показывает нам, что мы должны быть более сильными и сплоченными, мы должны стоять в солидарности друг с другом, мы должны беречь наше братство, как зеницу ока. Я верю, что скоро мы увидим Турецкую Республику Северного Кипра среди тюркских государств».

В своем выступлении министр культуры и туризма Турецкой Республики и временный координатор ТЮРКСОЙ Мехмет Нури Эрсой подчеркнул: «Считаю, что важно заявить о своей принадлежности и приверженности к нашим общим ценностям. Обладая богатым культурным наследием, Бурса является городом с привилегированным положением. Действительно, в данном мегаполисе есть уникальные объекты древнего культурного наследия. Мы будем и дальше поддерживать Бурсу в этом отношении. Я хотел бы выразить благодарность всем артистам за их прекрасное выступление сегодня вечером. Мир переживает трудные времена. Поэтому я уверен, что совместная деятельность, которую мы проводим в это непростое время, тем более значима и важна».

Bu etkinliklerle büyük bir kazanım sağladıklarını belirten Türk Devletleri Teşkilatı Genel Sekreteri Bagdat Amreyev, "Kültür en önemli alanlarımızdan biridir. İlk olarak kültür temelinde TÜRKSOY ile bir araya gelmişizdir. Kültür bizim ortak kimliğimizdir" ifade etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptığı konuşmada, Türk soylu halklar olarak bizlerin, hangi vesileyle olursa olsun Türk insanını birbirine bağlayan, ortak geçmişini ve kültürünü yaşatan değerlere, millî bayramlara sahip çıkmanın, ortak mirasımızı sahiplenmenin, birbirimize kenetlenerek, birlik ve beraberliğimizi sürdürmenin önemine vurgu yaptı. Kaseinov, "Bildiğiniz üzere Nevruz kutlamalarımız TÜRKSOY ile özdeşleşmiş, ilgiyle beklenir hale gelmiştir. Bu geleneğimizin yanı sıra Türk Dünyası kültür başkenti uygulamamız, kültür ve sanat hayatımıza ivme kazandıran önemli projelerimizden biri olmuştur. Bursa gibi Türk tarihi açısından önemli bir şehirde Nevruz'u ve Bursa Türk Dünyası Kültür Başkenti açılış heyecanını bir arada yaşıyor olmaktan bahtiyarım." şeklinde konuştu.

Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş ise, "Bugün köklü tarihi, zengin kültürü, somut ve somut olmayan kültürel mirası ve tarihi zenginlikleri ile Bursa için anlamlı, özel ve çok önemli bir gündür. Hepinizin malumu olduğu üzere, Bursa, Türk kültürünü, dilini, tarihini, sanatını, gelenek ve göreneklerini gelecek kuşaklara aktarmak hedefiyle faaliyetlerini

Генеральный секретарь Организации тюркских государств Багдад Амреев, который заявил, что подобные мероприятия приносят большие достижения, далее добавил: «Культура является нашей самой важной сферой деятельности. Действительно, ТЮРКСОЙ, которая объединяет нас на основе культуры и искусства, является первой международной организацией тюркского мира. Культура – наша общая идентичность».

Генсек ТЮРКСОЙ, посол Касеинов, который также выступил на открытии мероприятия, сказал, что вопреки всем трудностям тюркские народы всегда должны сохранять осознание общности истории и культурных ценностей, которые их объединяют. Тюркский мир должен чтить и сохранять свои национальные праздники и традиции, чтобы оставаться едиными в солидарности друг с другом. Генсек Касеинов далее отметил: «Как вы знаете, ТЮРКСОЙ высоко ценит празднование Невруза и с нетерпением ждет его каждый год. Помимо этой нашей традиции, культурная столица тюркского мира, которую мы объявляем каждый год, является еще одним крупным проектом, который приносит

sürdüren uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın Kültür Bakanları Daimî Konseyi 38. Dönem Toplantısı'nda 2022 yılında Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanına layık görüldü. Osmanlı'nın ilk başkenti Bursa'mızı bu unvana layık gören herkese teşekkür ediyorum. Bursa'yı anlatmaya kelimeler yetmez, bu şehri yaşayanlar bilir." dedi.

Konuşmaların sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bursa Belediye Başkanı Alinur Aktaş'a "Türk Dünyası Kültür Başkenti" beratını takdim etti.

Protokol konuşmalarının ardından Türk Dünyası'ndan gelen sanatçılar, salonu dolduran Bursalı sanatseverlere uzun yıllar hafızalarından silinmeyecek bir görsel şölen sundu. Bursa'nın ev sahipliği yaptığı uluslararası en büyük etkinliklerden biri olan programda Türk Dünyası'nın renkleri, folkloru, giyim kuşamı ve müzik kültürü anlatıldı. Yaklaşık 2 saat süren gösteriler ayakta alkışlandı, hayranlıkla takip edildi.

культурное и творческое возрождение и динамизм городам, которые становятся обладателями данного высокого статуса. Поэтому для меня большое счастье быть свидетелем празднования Невруза и яркой церемонии открытия Года «Бурса - культурная столица тюркского мира 2022 года» в этом городе, который занимает важное место в истории тюркского мира».

Мэр города Бурсы Алинур Акташ, который также выступил с приветственным словом, сказал: «Сегодня очень важный день для Бурсы, города с богатым культурным наследием и древней историей. Как вы все знаете, наш город был объявлен культурной столицей тюркского мира 2022 года на XXXVIII заседании Постоянного совета министров культуры Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ), которая осуществляет деятельность по передаче будущим поколениям тюркской культуры, языка, истории, искусства, традиций и обычаев. Поэтому я хотел бы выразить благодарность всем тем, кто удостоил наш город, который когда-то был столицей Османской империи, столь высокого статуса. В Бурсе есть гораздо больше, чем то, что можно прочитать или услышать о ней. Чтобы узнать – необходимо лично посетить этот город».

После протокольных выступлений генсек Касеинов вручил почетный диплом с титулом «Культурная столица тюркского мира» мэру города Бурсы Алинуру Акташу.

Gösterilerin "Bursa" bölümünde "Osmanlı Dönemi ve Padişahlar" ile "İznik Çinisi, UNESCO ve Bursa Sanatı", "İpek Yolu, Kervansaray ve Hanlar Merkezi Bursa", "Bursa Göç Teması", "Bursa'nın Yetiştirdiği Önemli Şahsiyetler", "Bursa Karagöz Hacivat" konuları ele alındı.

Programın "Nevruz" bölümünde ise "Kış Sahnesi ve Umay", "Doğanın Uyanışı, İyi-Kötü Ruhların Savaşı, Güneş Ay, Gündüz-Gece", "Göçü Simgeleyen Bahar Mucizesi Kuşlar", "Baharın Gelişi, Yeni Hayat, Yeni Gün", "Nevruz Semenisi", "İpek Böceği, İpek Kozası, Kelebek ve Çiçek", "Bursa'ya Hoş Geldin Nevruz", "Bahar Coşkusu, Mutluluk, Bayram, Neşe, Barış" ve "Nevruz Şarkısı" temalı gösteriler yapıldı.

Yıllarca hafızalarından silinmeyecek muhteşem geceye şahitlik eden izleyiciler etkinlik sonunda sanatçıları uzun süre ayakta alkışladı.

Затем последовало прекрасный концерт с участием артистов из тюркского мира и балканских стран, которые очаровали зрителей своими красочными выступлениями, оставив неизгладимый след в их памяти.

Мероприятие, которое было одним из самых ярких за последнее время в Бурсе, представило цвета, фольклор, традиционную одежду и музыку тюркского мира. Шоу, в котором помимо красочных ансамблей артистов также были задействованы такие животные, как лошади и верблюды, вызвало бурные овации у многотысячной публики зрителей.

В ходе концерта также были представлены специальные ознакомительные постановки о Бурсе, которые представили зрителям культурную столицу тюркского мира 2022 года в рамках таких тематических представлений, как «Османский период и падишахи», «Керамические плитки Изника, ЮНЕСКО и искусство Бурсы», «Бурса - город Шелкового пути, центр караван-сараев», «Бурса и миграция», «Выдающиеся личности Бурсы» и «Бурса и кукольный театр теней «Карагёз Хадживат»».

В части мероприятия, посвященной весеннему празднику «Невруз», были представлены такие спектакли, как «Зимняя сцена и Умай», «Пробуждение природы, Война добрых и злых сил, Солнце и Луна, день и ночь», «Перелетные птицы – вестники весны», «Приход весны, новая жизнь, новый день», «Поднос семени Невруза», «Шелковые черви, шелковые куколки, бабочки и цветы», «Добро пожаловать в Бурсу, Невруз!», «Радость весны, праздник, счастье, мир» и «Песня о Неврузе».

Зрители высоко оценили выступление артистов тюркского мира своими бурными и продолжительными аплодисментами стоя на ногах.

SULTAN RAEV
TÜRKSOY Genel Sekreteri Seçildi

Султан Раев избран генеральным секретарем ТЮРКСОЙ

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

TÜRKSOY Daimî Konseyi Olağanüstü Toplantısı Bursa'da Düzenlendi

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Daimî Konseyi Olağanüstü Toplantısı 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da gerçekleştirildi.

TÜRKSOY Daimî Konseyi Dönem Koordinatörü, Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un başkanlığındaki toplantıya Azerbaycan Cumhuriyeti Kültür Bakanı Anar Karimov, Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakan Yardımcısı Nurkissa Dauyeshov, Kırgızistan Cumhuriyeti Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Jamankulov, Özbekistan Cumhuriyeti Kültür Bakan Yardımcısı Murodjon Madjıdov, Türkmenistan Kültür Bakanı Atageldi Şamuradov (çevrim içi), Gagavuz Yeri (Moldova) Kültür ve Turizm Baş İdaresi Başkanı Marina Semıonova (çevrim içi), Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakan Yardımcısı, Turizm, Kültür, Gençlik ve Çevre Bakanı Fikri Ataoğlu, Türk Devletleri Teşkilatı

В Бурсе, культурной столице тюркского мира 2022 года, состоялось внеочередное заседание Постоянного совета Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ).

Заседание под председательством временного координатора Постоянного совета ТЮРКСОЙ, министра культуры и туризма Турецкой Республики Мехмета Нури Эрсоя и участием министра культуры Азербайджанской Республики Анара Керимова, заместителя министра культуры и спорта Республики Казахстан Нуркисы Дауешова, министра культуры, информации, спорта и молодежной политики Кыргызской Республики Азамата Жаманкулова, заместителя министра культуры Республики Узбекистан Муроджона Маджидова, министра культуры Туркменистана Атагельди Шамурадова (онлайн), начальника Главного управления культуры и туризма Гагаузии (Молдова) Марины Семеновой (онлайн), заместителя премьер-министра Турецкой Республики Северного Кипра, министрапо делам туризма, культуры, молодежи и окружающей среды Фикри Атаоглу, генерального секретаря Организации тюркских государств (ОТГ) Багдада Амреева, Генерального секретаря TÜRK-PA Мехмета Сурейя Эра, президента Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиевой, генерального консула Венгерской Республики в Стамбуле Ласло Келлера, губернатора провинции Бурса Якупа Джанболата, мэра города Бурсы Алинура Акташа, глав и представителей посольств тюркских республик, а также многих сотрудников средств массовой информации.

Выступая со вступительной речью на встрече, посвященной выборам генерального секретаря ТЮРКСОЙ и определению культурной столицы тюркского мира 2023 года, министр культуры и туризма ТР Мехмет Нури Эрсой поблагодарил генсека ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, оставившего после себя период полный успешно реализованных проектов и осуществленных масштабных работ, за его усилия по популяризации культуры и искусства тюркского мира.

(TDT) Genel Sekreteri Bagdad Amreyev, TÜRK-PA Genel Sekreteri Mehmet Süreyya Er, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, Macaristan Cumhuriyeti İstanbul Başkonsolosu László Keller, T.C. Bursa Valisi Yakup Canbolat, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş, Türk Cumhuriyetleri'nin Ankara Büyükelçileri ve misyon temsilcileri ile çok sayıda basın mensubu katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri'nin seçimi ve 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti'nin belirlenmesi gündem maddeleriyle yapılan toplantının açış konuşmasını yapan T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, başarılı çalışmalarla dolu bir dönemi geride bırakan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a, Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının tanıtılması yönündeki bu çalışmalarından ötürü teşekkür etti.

Bakan Ersoy, "Kültürün toplumları bir araya getiren ve ortak bir platformda buluşturan yegâne unsurlardan biri olduğu düşüncesiyle TÜRKSOY, Türk kültürünün sevgi, hoşgörü ve akılcılık ilkelerine dayandığının bilinci içinde, Türk kültürünün uluslararası düzeyde benimsenmesine, yaygınlaştırılmasına çalışmakta ve bu yolda uygarlığa, dünya barışına ve insan haklarına hizmet etmektedir. Oldukça önemli bir görevi icra etmekte olan TÜRKSOY, kısa sürede uluslararası bir kuruluş olarak Türk Dünyası'nda ve uluslararası camiada saygın bir konum kazanmış, kültür ve sanat dalında, değerlerimizin, varlıklarımızın ve dilimizin yüceltilmesi için Türk Dünyası'nın ortak aklı ve sözcüsü konumuna gelmiştir. Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatına önemli görevler düşüyor. İşte bu noktada TÜRKSOY, ortak kültür ve sanat zenginliğimizle Türk Dünyası'nı kucaklamak, halklarımız arasında birlik, beraberlik ve kardeşlik duygularını pekiştirmek ve aynı zamanda dost ve kardeş ülkelerin sanat eserlerini ve sanatçılarını, kültür adamlarını diğer ülkelerde tanıtmak misyonunu yerine getirme gayreti içindedir. Bugünkü toplantımız vesilesiyle gerek mevzuat üzerinde yapacağımız düzenlemeler, gerekse alacağımız kararlar ile TÜRKSOY'u daha ileri seviyeye taşımak amacındayız." diye konuştu.

Министр Эрсой, в частности, сказал следующее: «Учитывая, что культура является одним из элементов, объединяющих общества на общей платформе, особо важна миссия ТЮРКСОЙ, которая за весьма короткое время по праву заслужила уважение на международной арене и стала авторитетной международной организацией, осуществляющая свою деятельность на принципах принципах любви, терпимости и рациональности, с целью популяризации тюркской культуры на международном уровне и, таким образом, способствущей дальнейшему укреплению цивилизации, миру во всем мире и повышению прав человека и человеческого достоинства. Выполняя очень важную задачу, ТЮРКСОЙ за короткое время завоевала уважаемое положение в тюркском мире и международном сообществе как международная организация, стала общим умом и представителем тюркского мира, чтобы прославить тюркские цивилизационные ценности и язык, культуру и искусство. С этой точки зрения на Международную организацию тюркской культуры возложены важные обязанности. На данный момент ТЮРКСОЙ стремится выполнить свою миссию по объединению тюркского мира с нашим общим культурным и творческим богатством, укреплению чувства единства, солидарности и братства между нашими народами и в то же время популяризации произведений искусства и культуры дружественных и братских стран в других странах мира. В ходе сегодняшнего заседания будут при необходимости принята новая редакция нормативно-правовых документов ТЮРКСОЙ, которые, безусловно, будут способствовать выводу деятельности организации на более высокий уровень».

В своем вступительном слове генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов коснулся важных работ, организованных Международной организацией тюркской культуры по популяризации культуры и искусства тюркского мира на мировом уровне. Подчеркнув, что Бурса, первая столица Османской империи, была выбрана культурной столицей тюркского мира, Касеинов заявил: «Из проектов, которые были реализованы ТЮРКСОЙ в период моей работы на посту генерального секретаря, самым интересным был проект «Культурная столица тюркского мира». Как вы хорошо знаете, наши города стали чуть ли не соперничать за это звание. Таким образом, у нас была возможность ближе познакомиться с нашим культурным, историческим и природным богатством тюркской географии и представить его всему миру. Теперь очередь Бурсы. Весь 2022 год мы будем с Бурсой со всеми нашими знаниями и удовлетворим нашу тоску по масштабным мероприятиям, которые мы организуем в этом древнем городе».

На встрече генсек ОТГ Багдад Амреев, губернатор провинции Бурса Якуп Джанболат и мэр города Бурсы Алинур Акташ выступили с приветственными словами, в ходе которых отметили успешную работу ТЮРКСОЙ и рассказали о важности статуса «Бурса – культурная столица тюркского мира 2022 года».

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptığı açış konuşmasında, Türk Dünyası kültür ve sanatının tanıtılması yönünde Teşkilatın düzenlediği önemli çalışmalara değindi. Osmanlı'nın ilk başkenti Bursa'nın Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilmesinin çok isabetli bir karar olduğunun altını çizen Kaseinov, "Görev sürem boyunca hayata geçirdiğimiz birbirinden değerli projelerin içerisinde beni en çok heyecanlandıran Türk Dünyası Kültür Başkenti uygulaması oldu. Sizlerin de iyi bildiği gibi artık şehirlerimiz bu unvanı almak için adeta yarışır hale geldiler. Bu sayede Türk coğrafyasındaki kültürel, tarihi ve doğal zenginliğimizi daha yakın tanıma ve tüm dünyaya tanıtma imkânı elde ettik. Şimdi sıra Bursa'da. 2022 yılı boyunca, tüm birikimimiz ile Bursa'nın yanında olacak, bu kadim şehirde düzenleyeceğimiz etkinliklerle hasret gidereceğiz." şeklinde konuştu.

Toplantıda TDT Genel Sekreteri Bagdad Amreyev, Bursa Valisi Yakup Canbolat, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş da birer konuşma yaparak, TÜRKSOY'un çalışmaları ve 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın önemine değindiler.

Açılış konuşmalarının ardından gündem maddelerine geçildi. TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı gündem maddeleri hakkında bilgi verdi. Kırgızistan Cumhuriyeti Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Jamankulov tarafından TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevine Sultan Raev önerildi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev seçildi

Konsey üyelerinin gündeme ilişkin görüşlerinin alınmasının ardından yapılan oylamada, TDT Genel Sekreter Yardımcısı ve Kırgızistan eski Kültür Bakanı Sultan Raev, Türk Dünyası Kültür Bakanlarının oy birliğiyle aldığı kararla TÜRKSOY Genel Sekreteri seçildi.

Yaptığı konuşmada, kendisine gösterdikleri teveccüh nedeniyle kültür bakanlarına teşekkür eden ve bu önemli vazifeyi üstlenecek olmanın heyecanı yaşadığını belirten Sultan Raev, TÜRKSOY'un, bugün uluslararası bir konuma sahip; ortak Türk kültürünü, dilini, tarihini, sanatını, gelenek ve göreneklerini araştırmak, geliştirmek, korumak ve gelecek kuşaklara aktarmak amacıyla birçok başarılı çalışmalara imza atan itibarlı bir teşkilat olduğunu vurguladı. Raev, bu durumun TÜRKSOY'a desteklerini esirgemeyen Kültür Bakanlıklarının çabaları ve çalışmalarının bir sonucu olduğunu kaydetti.

TÜRKSOY'un bu düzeyde gelişim göstermesi ve uluslararası düzeyde bilinirliğinin artmasında Düsen Kaseinov'un eşsiz katkılarının olduğunu dile getiren Sultan Raev, "Özellikle 14 yıldır Uluslararası

Султан Раев избран генеральным секретарем ТЮРКСОЙ

После вступительных выступлений на заседании началось рассмотрение вопросов повестки дня, которые зачитал заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы. В ходе данной части мероприятия кандидатура Султана Раева на должность генерального секретаря ТЮРКСОЙ была озвучена министром культуры, информации, спорта и молодежной политики Кыргызской Республики Азаматом Жаманкуловым. В результате голосования министры культуры тюркского мира единогласно избрали заместителя генерального секретаря ОТГ, экс-министра культуры Кыргызстана Султана Раева на пост генерального секретаря ТЮРКСОЙ .

В ходе своего выступления вновь избранный генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев поблагодарил министров культуры за оказанное ему высокое доверие и заявил, что испытывает чувство глубокого удовлетворения от возможности взяться за выполнение данной миссии. Раев подчеркнул, что это авторитетная международная организация, которая проводит много успешных работ в целях исследования, развития, сохранения и передачи будущим поколениям общей тюркской культуры, языка, истории, искусства, традиций и обычаев. Вместе с тем руководитель ТЮРКСОЙ отметил, что настоя-

Türk Kültürü Teşkilatının Genel Sekreterlik görevini sürdüren Türk Dünyası'nın aksakalı Düsen Kaseinov'un eşsiz emekleri, prestijli projeleri ve dengeli yönetim politikasının ne kadar yerinde ve önemli olduğunun altını çizmek istiyorum. Bunun neticesinde, TÜRKSOY'un gün geçtikçe daha da büyümesinde en büyük etkenin Düsen Kaseinov ve çalışma arkadaşlarının, kardeşlerimizin gayretli çabaları ve kesintisiz çalışmaları olduğunu büyük bir inançla ifade etmek istiyorum. Sizlerin huzurunuzda tekrar Sayın Düsen Kaseinov başta olmak üzere bu kurumun tüm değerli çalışanlarına teşekkür ediyorum.

Yine ifade etmek isterim ki, bundan 14 sene önce Düsen Bey'i TÜRKSOY Genel Sekreterlik adaylığına, o dönemde ben Kırgızistan Kültür Bakanı olarak teklif etmiştim. Bugün de burada bakanlarımızın kararını TÜRKSOY'da kültürel göçün devam ettiğinin sembolik işareti olarak görüyorum." diye konuştu.

Göçün, Türk halklarının geleneğinde kalkınma ve gelişmenin yeni bir döngüsü olduğunu kaydeden Raev, "Atalarımız kadim tarihten beri Yenisey'den Anadolu'ya kadar Türk Dünyası'nın kültürel uygarlığını, tarihi gelişmelerini yayarak, günümüz dünya haritasında kuvvetli Türk Dünyası'nın oluşmasını sağladı. Bizim görevimiz, Türk Dünyası'nın geleceğe doğru giden manevi göçünü devam ettirmek, geliştirmek, kültürel bütünleşmeyi güçlendirmek, dünyaya Türk kültürünü, Türk birliğini, Türk medeniyetini yaymaktır. Şahsen bu işleri bizim kutsal misyonumuz olarak görüyorum." dedi.

Toplantıda bir veda konuşması yapan Düsen Kaseinov, şunları söyledi:

"TÜRKSOY Daimî Konseyi'nin değerli üyeleri, izninizle sizlere bir kez daha teşekkür etmek ve yeni seçilen Genel Sekreterimizi tebrik etmek istiyorum.

Bir kültür insanı olarak, üstlenmiş, olduğum görevleri layıkıyla yapmak için büyük gayret gösterdim. Meslek hayatım boyunca pek

щий уровень организации есть результат усилий и работы министерств культуры, которые оказывают всестороннюю поддержку и содействие деятельности ТЮРКСОЙ.

Генсек Раев также отметил, что предыдущий руководитель ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов внес уникальный вклад в развитие Международной организации тюркской культуры и повышение ее узнаваемости и престижа на мировом уровне. «Я хотел бы особенно подчеркнуть взвешенную политику аксакала тюркского мира Дюсена Касеинова, который проработал на посту генерального секретаря ТЮРКСОЙ в течение 14 лет и внес большой вклад в развитие организации и успешно осуществил целый ряд масштабных проектов. В связи с этим я уверен, что самым большим фактором развития ТЮРКСОЙ являются усилия и самоотверженный труд Дюсена Касеинова и его коллег по работе, которые являются нашими братьями. По этой причине имею честь выразить слова глубокой благодарности Дюсену Касеинову и всем дорогим сотрудникам ТЮРКСОЙ.

Также разрешите напомнить, что 14 лет назад я, как министр культуры Кыргызской Республики, предложил кандидатуру Дюсена Касеинова на пост генерального секретаря ТЮРКСОЙ. И сегодня мне видится решение наших министров как символический знак того, что кочевая культура в системе ТЮРКСОЙ продолжается», - продолжил он.

Отметив, что кочевая культура представляет собой новый цикл развития в традициях тюркских народов, Раев добавил следующее: «Наши предки, от Енисея до Анатолии, с древнейших времен распространили культурно-цивилизационные ценности и исторические достижение тюркского мира и обеспечили таким образом формирование сильного тюркского мира на современной карте мира. Наш долг — продолжать и развивать духовную миграцию тюркского мира в будущее, укреплять культурную интеграцию, распространять в мире тюркскую культуру, развивать тюркское единство и тюркскую цивилизацию. Лично я вижу в этом нашу священную миссию».

Дюсен Касеинов выступил на заседании со следующей прощальной речью:

«Уважаемые члены Постоянного совета ТЮРКСОЙ, с Вашего позволения, я хотел бы еще раз поблаго-

çok önemli görevde bulundum ancak bu görevler arasında benim için en özeli, Daimî Konseyimizin takdirleri ile 2008 yılından bu yana sürdürmüş olduğum TÜRKSOY Genel Sekreterliği oldu. Bugün, 30 yıl önce belki de hayal etmekte dahi zorlanacağımız bir noktaya ulaştığımız için çok mutluyum. Başarımız, devlet başkanlarımızın himayeleri, üye ülke kültür bakanlarımız ve kardeş kuruluşlarımızın koşulsuz destekleri, kültür-sanat ve bilim insanlarımızın eşsiz katkıları ile mümkün oldu.

Huzurlarınızda, görev sürem boyunca desteklerini ve güvenlerini her zaman hissettiğim Sayın Devlet Başkanlarımıza ve siz değerli Daimî Konsey Üyesi Bakanlarıma şükranlarımı arz ediyorum.

Elbette daha yapacak çok işimiz, gidecek çok yolumuz var. Bu özel görevi, Kırgızistan'ın yetiştirdiği pek çok önemli görevde bulunmuş, saygın edebiyat adamı Sultan Raev'e gönül rahatlığıyla devredeceğim. İnsanların kalplerine ve akıllarına kolayca ulaşabilen belli başlı sanat dalları vardır, bunlardan biri de edebiyattır. Sadece Kırgızistan'da değil, Türk Dünyası'nda kendisinin eserlerini okuyan edebiyatseverlerin TÜRKSOY neferlerine dönüşeceğine ve Türk Dünyasına güç katacağına yürekten inanıyorum. Yeni Genel Sekreterimiz Sultan Raev'in, sahip olduğu vizyon ve tecrübesi ile bu yolculuğu başarıyla sürdüreceğine olan inancım tamdır.

Toplantıda Azerbaycan Cumhuriyeti Kültür Bakanı Anar Kerimov, Azerbaycan'ın kadim kültür ve sanat ocağı Şuşa şehrinin 2023 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak aday gösterdiklerini dile getirdi. Şuşa şehrine ilişkin gerçekleştirilen sunumun ardından yapılan oylamada Şuşa 2023 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti seçildi.

Toplantıda ayrıca, TÜRKSOY Genel Sekreterlik görevi sona eren Düsen Kaseinov'a çeşitli ülkeler tarafından taltif edilen ödüllerin takdimi yapıldı.

Toplantının sonunda alınan kararlara ilişkin Sonuç Bildirisi yayınlandı.

дарить Вас и поздравить вновь избранного Генерального секретаря ТЮРКСОЙ!

Как культурный человек, я приложил большие усилия для выполнения взятых на себя обязанностей. За свою профессиональную жизнь я занимал много важных постов, но самым особенным для меня была должность генерального секретаря ТЮРКСОЙ, которую я занимал с 2008 года с одобрения Постоянного совета Международной организации тюркской культуры. Сегодня я очень рад, что мы достигли того уровня, который 30 лет назад нам было бы трудно даже представить. Наш успех стал возможен благодаря покровительству глав тюркских государств, безоговорочной поддержке министров культуры стран-членов ТЮРКСОЙ и наших братских организаций, а также уникальному вкладу деятелей культуры и искусства, ученых тюркского мира.

В Вашем присутствии хотел бы выразить признательность уважаемым главам тюркских государств и дорогим министрам-членам Постоянного совета, чью поддержку и доверие я всегда ощущал на протяжении всего своего пребывания в должности генсека ТЮРКСОЙ.

Безусловно, нам еще предстоит много работы и пройти долгий путь. Я с радостью передам эту особую миссию Султану Раеву, уважаемому деятелю литературы, занимавшему многие важные посты в Кыргызстане. Есть определенные отрасли искусства, которые могут легко проникнуть в сердца и умы людей, одна из которых — литература. Я искренне верю, что любители литературы, читающие его произведения не только в Кыргызстане, но и в тюркском мире, превратятся в воинов ТЮРКСОЙ и добавят сил тюркскому миру. Я полностью верю, что наш новый генеральный секретарь Султан Раев успешно продолжит этот путь благодаря своему видению и большому опыту.

На встрече министр культуры Азербайджанской Республики Анар Керимов в ходе презентации заявил, что город Шуша, выдвинутый в качестве кандидата на титул культурной столицы тюркского мира 2023 года, является древним центром культуры и искусства Азербайджана. После презентации состоялось голосование, по итогам которого статуса культурной столицы тюркского мира 2023 года была удостоена азербайджанский город Шуша.

Также в ходе заседания награды разных стран были вручены Касеинову, полномочия которого на посту генерального секретаря ТЮРКСОЙ завершились.

В конце мероприятия были подписаны и опубликованы Резолюции и Итоговая декларация внеочередного заседания Постоянного совета ТЮРКСОЙ.

TÜRSKOY'un NEVRUZ Coşkusu Türkiye'yi Sardı

Радость празднование Навруза ТЮРКСОЙ, охватила Турцию

TBMM Başkanı Şentop TÜRKSOY Üyesi Ülkelerin Kültür ve Sanat Elçilerini Kabul Etti

TÜRKSOY Nevruz Kutlamaları kapsamında Türkiye'ye gelen çeşitli ülke sanatçılarının yer aldığı, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov başkanlığındaki heyet, Türkiye Büyük Millet Meclisi (TBMM) Başkanı Mustafa Şentop'u ziyaret etti.

Meclis Başkanı Şentop, kabul sırasında yaptığı konuşmasında, TÜRKSOY'un gerçekleştirdiği çalışmaların önemine dikkat çekerek Nevruz'un bütün Türk âleminin birleşmesine ve bütünleşmesine vesile olması dileğini ifade etti.

Nevruz'un birleştirici ruhunun önemini vurgulayan Başkan Şentop, Nevruz kutlamalarının Türk tarihi içinde önemli bir yeri bulunduğunu belirterek, "Bazı Türk boylarının 21 Mart'ı takvim başlangıcı olarak kabul ettiklerine dair kayıtlar var. Binlerce yıllık bir Türk geleneği olan Nevruz Selçuklu zamanında millî bayram olarak kutlanıyordu. Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz kutlu olsun." dedi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise Başkan Şentop'un Nevruz bayramını kutladıktan sonra Türk Dünyası sanat ve kültürün tüm dünyada tanıtılması için Türkiye'nin yapmış olduğu ev sahipliği, göstermiş olduğu ilgi ve alakanın tüm Türkiye vatandaşları için gurur kaynağı olduğunu ifade etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ve beraberindeki sanatçılar, Nevruz anısına Meclis Başkanı Şentop'a, yumurta, buğday, çerez ve kuru yemişlerin yer aldığı Nevruz Semenisi ve Türk Dünyası sanatçılarının beraberinde getirdiği hediyeleri takdim ettiler.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy TÜRKSOY Üyesi Ülkelerin Kültür ve Sanat Elçilerini Kabul Etti

TÜRKSOY Nevruz kutlamaları kapsamında Türkiye'ye gelen sanatçıların temsilcilerinin yer aldığı, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov başkan-

Председатель Великого Национального Собрания Турции Мустафа Шентоп принял делегацию ТЮРКСОЙ

Делегация артистов тюркского мира во главе с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ, послом Касеиновым посетила с визитом вежливости председателя Великого Национального Собрания Турецкой Республики Мустафу Шентопа.

Выступивший по этому поводу спикер Турецкого парламента, подчеркнул важность деятельности, проводимой со стороны ТЮРКСОЙ, и выразил пожелание, чтобы праздник Невруз еще более укрепил единство и солидарность между всеми народами мира.

Шентоп, который также подчеркнул важность традиции Невруза и ее духа единства и солидарности, добавил, что торжества, проводимые в этот день, имеют ключевое значение в истории тюркского мира. Глава парламента Турции также отметил: «Есть исторические записи, свидетельствующие о том, что некоторые тюркские племена считали 21 марта первым днем годового календаря. Во времена тюрков-сельджуков данный праздник отмечался как национальный праздник. Поздравляю всех вас с Неврузом, общим праздником тюркского мира!».

Генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, поздравивший в Неврузом спикера ВНСТ Шентопа, заявил, что большое гостеприимство и поддержка, оказываемые Турцией для обеспечения всемирной популяризации культуры и искусства тюркского мира, безусловно, являются большим источником гордости для всех граждан Турции.

В завершение встречи Касеинов и сопровождающая его делегация преподнесли Мустафе Шентопу на память традиционный поднос «Семени» Невруза с крашеными яйцами, пшеницей, орехами и сухофруктами вместе с сувенирами из стран тюркского мира.

lığındaki heyet, T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'u ziyaret etti.

Bakan Ersoy, kabul sırasında yaptığı konuşmasında, Nevruz'un Türk Dünyası'na bolluk ve bereket getirmesi dileğini ifade etti.

TÜRKSOY'un düzenlediği Nevruz kutlamalarının önemine de değinen Bakan Ersoy, "Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun 21 Mart'ı Uluslararası Nevruz Bayramı olarak ilan ettiğini anımsatarak, Nevruz'un barış, kardeşlik ve dostluk mesajını daha geniş kitlelere ulaştırmak için yapılan tüm çalışmaları T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı olarak memnuniyetle destekliyoruz. Bu bağlamda Bakanlığımızı ziyaret eden sanatçılarımıza ve TÜRKSOY'a teşekkür ediyorum. Nevruz bayramımız kutlu olsun.'' dedi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise Bakan Ersoy'un Nevruz bayramını kutladıktan sonra bu yılki konser programına dair bilgiler paylaştı. TÜRKSOY'un 2022 Nevruz kutlamaları kapsamında 350'ye yakın sanatçıyı Türkiye'de misafir ettiğini belirten Genel Sekreter Kaseinov, vermiş olduğu desteklerden ötürü T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'na teşekkür etti.

Görüşmenin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Kasseinov ve beraberindeki sanatçılar, Nevruz anısına Bakan Ersoy'a, yumurta, buğday, çerez ve kuru yemişlerin yer aldığı Nevruz Semenisi ve Türk Dünyası sanatçılarının beraberinde getirdiği hediyeleri takdim ettiler.

Geleneksel Nevruz Kutlamaları Uşak'tan Başladı

TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz'u yaşatmak ve gelecek nesillere aktarmak amacıyla geleneksel olarak düzenlediği Nevruz Kutlamaları'nın bu yılki merkezi Türkiye oldu.

Çeşitli illerde kutlanacak etkinliklerin ilk durağı Uşak Üniversitesi oldu.

Türk halklarının geleneksel müziğinin yaşatılması ve tanıtılması amacıyla 2016 yılında kurulan TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası, Nevruz Bayramı dolayısıyla Uşak Üniversitesinde muhteşem bir konser verdi.

TÜRKSOY organizasyonu ve Uşak Valiliği öncülüğünde Uşak Üniversitesi Recep Tayyip Erdoğan Kongre ve Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen konserde bir konuşma yapan Uşak Valisi Funda Kocabıyık, Türk halklarının Nevruz Bayramı'nı kutladı.

Türk halklarının birliğine vurgu yapan ve ata yadigârı kültür mirasına sahip çıkmanın önemine değinen Kocabıyık, şöyle konuştu: "Ulu bir çınarın köklerinden yeryüzüne dallarını uzatmış büyük bir milletin evlatları olarak binlerce yıl ilmek ilmek dokuduk kültürümüzü. Dünya coğrafyası üzerinde zaman zaman uzaklıklar girse de aramıza, biz aynı annenin ve babanın çocukları olarak kardeşlerimizle bağlarımızı hiçbir zaman koparmadık. Bizi bir arada tutan kardeşlik bağımızın en güçlü mayası da ortak kültürümüz, dilimiz ve hayallerimizdir. Biz ortak kültür mirasımıza sahip çıktığımız sürece büyük Türk dünyasını birbirine bağlayan yollar her çağda daha da çok genişleyecektir."

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov burada yaptığı konuşmada, TÜRKSOY olarak Nevruz gele-

Министр культуры и туризма Турецкой Республики Мехмет Нури Эрсой принял делегацию ТЮРКСОЙ

Делегация артистов тюркского мира во главе с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ послом Касеиновым нанесла визит вежливости министру культуры и туризма Турецкой Республики Мехмету Нури Эрсою.

В речи, произнесенной по этому поводу, министр Эрсой пожелал Неврузу принести изобилие и процветание тюркскому миру.

Министр Эрсой, который также подчеркнул важность празднования Навруза, проводимого ТЮРКСОЙ, напомнил, что 21 марта было объявлено Генеральной Ассамблеей ООН Международным днем Навруза, и добавил, что Министерство культуры и туризма Турецкой Республики радо предоставить свою поддержку всем мероприятиям, направленным на международную популяризацию традиции Навруза, являющегося традиционным празднованием весны, мира, братства и дружбы. Министр Эрсой завершил свое выступление, выразив благодарность артистам тюркского мира, а также ТЮРКСОЙ и пожелал всем счастливого Навруза.

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов, который также сказал несколько слов на встрече, поздравил всех с Неврузом и поделился с присутствующими краткой информацией о концертной программе текущего года в рамках празднования Навруза. Касеинов, добавивший, что ТЮРКСОЙ принимает около 350 артистов в Турции в этом году, выразил благодарность Министерству культуры и туризма Турецкой Республики.

В завершение встречи генсек Касеинов и сопровождавшие его во время визита артисты передали министру Ерсою традиционный поднос «Семени» Невруза с крашеными яйцами, пшеницей, орехами и сухофруктами, а также другие сувениры из тюркского мира.

ТЮРКСОЙ начала празднование Невруза в Ушаке

ТЮРКСОЙ в этом году начала празднование традиционного нового года Навруз с мероприятия в стенах Ушакского университета.

В рамках мероприятия состоялся незабываемый концерт Оркестра традиционных инструментов ТЮРКСОЙ, созданного в 2016 году с целью сохранения и популяризации традиционной музыки тюркских народов.

В своем выступлении на концерте, организованном ТЮРКСОЙ совместно с губернаторством провинции Ушак и прошедшем в Конгрессно-культурном центре имени Реджепа Тайипа Эрдогана, губернатор Ушака Фунда Коджабыйык поздравила всех с традиционным праздником нового года тюркских народов Неврузом.

Губернатор Коджабыйык, подчеркнув единство тюркских народов и важность сохранения их культурного наследия, далее отметила следующее: «Мы дети великой нации и разделяем общую культуру, которая обогащалась на протяжении многих и многих поколений. Несмотря на разделяющие нас географические расстояния, мы дети общих матери и отца и мы никогда не рвали наши братские узы. Эти узы братства объединяют нас благодаря нашей общей культуре, языку и помыслам. И пока мы будем прилагать особые усилия по сохранению нашего общего культурного наследия, связи между нами и путь к единству тюркского мира еще более окрепнут».

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов, который также выступил на мероприятии, сказал, что ТЮРКСОЙ организует праздничные мероприятия по всему миру, чтобы сохранить и популяризировать традицию Невруза, передавая ее будущим поколениям. Руководитель Международной организации тюркской культуры, отметивший, что на сегодняшний день ТЮРКСОЙ провела более 150 концертов почти в 30 странах мира, чтобы разделить радость Навруза с тысячами людей, добавил следующее: «Мы разделили радость Навруза с тысячами людей из разных стран мира. Теперь очередь Ушака. Ушак - древний турецкий город, который на

neğini gelecek kuşaklara aktarmak için dünyanın dört bir yanında kutlamalar düzenlediklerini kaydetti. TÜRKSOY'un bugüne kadar 30'a yakın ülkede 150'den fazla konser düzenlediğini ve binlerce kişiyle birlikte Nevruz'un coşkusunu paylaştığını dile getiren Düsen Kaseinov, "Binlerce kişiyle birlikte Nevruz'un coşkusunu yaşadık. Şimdi sıra Uşak'ta, ilkler şehri olarak anılan Uşak'a ilk defa geliyoruz ve bu nedenle çok heyecanlıyız. Dinleyeceğiniz TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestramız, geleneksel müzik çalgılarının bir araya gelmesi ile oluşturduğumuz özel bir sanat topluluğudur. Orkestramız bu akşam birbirinden yetenekli solist ve dans grupları ile birlikte sahne alacaktır. Geniş coğrafyalara uzanan müzikal bir seyahate çıkacaksınız." şeklinde konuştu.

Uşak Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Ekrem Savaş da bir selamlama konuşması yaparak herkesin Nevruz Bayramı'nı kutladı. Konuşmaların ardından TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası'nın sahne aldığı konserde, sanatçılar Türk coğrafyasının geleneksel müzik örneklerini icra etti. Müzikler eşliğinde gerçekleştirilen renkli dans gösterileri ve şarkılara, salonu dolduran Uşaklı vatandaşlar alkışlarla eşlik etti.

Konya'da Türk Dünyası Müzikleri Yankılandı

Baharın müjdecisi olan halklarımızın yüzyıllardır kutlana geldiği Nevruz Kutlamaları kapsamında Konya Büyükşehir Belediyesi ve TÜRKSOY iş birliğiyle "Yeni Gün Nevruz Bayramı Halk Çalgıları Konseri" düzenlendi.

TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası ve Türk Dünyası'nın farklı köşelerinden dans topluluklarının sahne aldığı konserde, Türk coğrafyasının kendine özgü müzik motiflerinin yer aldığı unutulmaz bir müzik ziyafeti sunuldu.

Büyükşehir Belediyesi Mevlana Kültür Merkezi'nde düzenlenen konserin açılış konuşmasını yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Dünyası'nda baharın müjdecisi Nevruz ile yeniden canlanmaya başlayan doğanın; bolluğu, bereketi, dirliği, sevgiyi, kardeşliği, paylaşmayı, dostluğu ve barışı simgelediğini belirtti.

Konya Valisi Vahdettin Özkan ise, "Tarihimizle, medeniyetimizle buluşmak önemli. Hele büyük Türk milletinin değişik unsurlarının tarihin değişik alanlarında biriktirmiş olduğu kültür ve medeniyetle buluşmak çok önemli. Kültürümüzde, medeniyetimizde Türk tarihiyle buluşmanın en önemli mecralarından birisi musikidir, sanattır. Böylesine uluslararası alanda ve Türk toplulukları içinde bütün önemli özelliklerimizi, güzelliklerimizi barındıran sanatseverlerin taşımış olduğu bu ziyafeti bizlere sundukları için Büyükşehir Belediyemize ve TÜRKSOY'a çok teşekkür ediyoruz." ifadelerini kullandı.

Konuşmaların ardından TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası tarafından Türkiye, Kırgızistan, Azerbaycan, Moldova ve Kazakistan gibi kardeş ülkelerden müzik motiflerinin yer aldığı unutulmaz bir müzik ziyafeti gerçekleştirildi.

Çankırı'yı Nevruz Ateşi Sardı

TÜRKSOY'un Nevruz Kutlamaları ile yakılan Nevruz ateşi Çankırı'ya da sıçradı. TÜRKSOY ile Çankırı Belediyesi iş birliği çerçevesinde düzenlenen Nevruz etkinliğiyle baharın gelişi ve Türklerin Ergenekon'dan çıkışının 4659. yıl dönümü kutlandı. Çankırılıların yoğun ilgi gösterdiği kutlamalarda Diriliş Oğuzhan Mehter Takımı, TÜRKSOY'a üye ülkelerden Azerbaycan, Kazakistan ile Bosna Hersek Sanat Toplulukları ses sanatçıları Mustafa Taş ile Hande Ünsal yer aldı.

Çankırılar gün boyu süren birbirinden renkli çeşitli etkinliklerle baharı coşkuyla karşıladı. Nevruz Bayramı kutlamaları çerçevesinde Belediye önünden başlayan kortej yürüyüşüne Belediye Başkanı İsmail Hakkı Esen, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Jandarma Kıdemli Albay Yusuf Mutlu Genç, İl Emniyet Müdürü Yılmaz Delen, siyasi partilerin ve sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri ile vatandaşlar eşlik etti. Mehter Takımı ile birlikte kortejde yer alan Türk Cumhuriyetleri'nden gelen dansçılar, renkli yöresel kıyafetleri ile Çankırı halkını selamladı. Çarşamba Pazarı'nda son bulan kortej yürüyüşünün ardından vatandaşlara Nevruz pilavı ve ayran ikram edildi. Belediye Başkanı İsmail Hakkı

протяжении всей своей истории был свидетелем многих начинаний, и мы тоже впервые приезжаем в Ушак, поэтому мы очень взволнованы. Оркестр традиционных инструментов ТЮРКСОЙ – это особый ансамбль, состоящий из этнических инструментов тюркского мира. В этот вечер наш оркестр выступит вместе с талантливыми солистами и танцевальными ансамблями и отправит вас в незабываемое музыкальное путешествие по тюркскому миру».

Ректор Ушакского университета доктор, профессор Экрем Саваш, который также выступил с приветственной речью, поздравил всех с традиционным Неврузом и пожелал счастья. После протокольной части состоялся концерт Оркестра традиционных инструментов ТЮРКСОЙ, исполнивший популяярные этнические мелодии тюркского мира. Зрители, высоко оценившие яркое выступление танцоров и солистов, своими громкими апплодисментами выразили свое восхищение высоким профессионализмом искусства тюркского мира

Музыка тюркского мира прозвучала в Конии

В рамках празднования вестника весны Навруза, который является частью традиционной культуры тюркских народов, в Конии состоялся концерт народных инструментов «Новый день Невруза», организаторами которого выступили ТЮРКСОЙ совместно с мэрией города Кония.

В концерте, в котором на сцену вышли Оркестр народных инструментов ТЮРКСОЙ и танцевальные ансамбли из разных уголков тюркского мира, был представлен высокий уровень этнической музыки с уникальными музыкальными мотивами тюркской географии.

Выступая на открытии концерта, состоявшегося в Культурном центре «Мевлана» мэрии города Кония, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сказал, что природа начинает пробуждаться вместе с Неврузом, праздником весны в тюркском мире. Он также заявил, что это символизирует изобилие, плодородие, мир, любовь, братство, взаимодействие и дружбу.

Губернатор провинции Кония Вахдеттин Озкан сказал: «Важно познакомиться с нашей историей, культурой и цивилизацией, созданной тюркскими народами на протяжении многих столетий. Одним из важнейших каналов пересечения тюркской истории с культурой и цивилизацией тюркских народов являются музыка и искусство. Разрешите выразить слова огромной благодарности мэри города Кония и Международной организации тюркской культуры за то, что они подарили сегодня нам этот праздник, который воплощает в себе все наши достопримечательности тюркского мира».

После выступлений Оркестр народных инструментов ТЮРКСОЙ устроил незабываемый музыкальный праздник с музыкальными мотивами из братских стран, таких как Турция, Кыргызстан, Азербайджан, Молдова и Казахстан.

Пламя Невруза охватило город Чанкыры

Радость празднования Навруза ТЮРКСОЙ достигла и Чанкыры. Торжества, организованные ТЮРКСОЙ совместно с мэрией Чанкыры, были посвящены приходу весны и 4659-й годовщине исхода тюркских народов из Эргенекона. В торжествах, вызвавших большой интерес жителей Чанкыры, приняли участие оркестр Дирилиш Огузхан Мехтеран и творческие коллективы из Боснии и Герцеговины, а также из стран-членов ТЮРКСОЙ: Азербайджана и Казахстана, которые вышли на сцену вместе с певцами Мустафой Ташем и Ханде Унсал.

В течение дня жители и гости Чанкыры встречали весну различными красочными мероприятиями. Официальный парад Невруза начался перед зданием муниципалитета и состоялся с участием мэра Чанкыры Исмаила Хаккы Эсена, заместите-

Esen ile TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, kardeşlik ve dostluğun göstergesi olarak Nevruz ateşini birlikte yaktı. Temizlenmek ve arınmak anlamına gelen Nevruz ateşi üzerinden atlandı. Alanda, Türk'ün gücünü sembolize eden örste demir de dövüldü. Çankırı Yöresi Kız Kına Ekibi'nin folklor gösterisi vatandaşlardan büyük alkış aldı.

Program, Fuar Yolu sonuna kurulan konser alanında sürdü. Diriliş Oğuzhan Mehter Takımı'nın gösterisi ile başlayan Nevruz Konseri, TÜRKSOY Sanat Topluluklarının dans gösterileri ile devam etti. Çeşitli ülkelerden katılan sanatçıların dans gösterileri renkli görüntülere sahne oldu.

Etkinlikte konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı "Cemre, bugün gönlümüze düştü, hepimiz ısındık. Mehter ile ısındık, Türk Dünyası'nın renkleri ile ısındık. Bu güzel ortamı sağladığı için Belediye Başkanımız Sayın İsmail Hakkı Esen Beyefendi'ye teşekkür ediyorum." dedi.

Belediye Başkanı İsmail Hakkı Esen ise, "Toprağın, doğanın uyanışı Nevruz, aynı zamanda insanın uyanışı ve kurtuluşudur. Huzura ve barışa yapılan çağrıdır. Bu açıdan; dünyanın farklı bölgelerinde süren ve özellikle çocuklarımızın geleceğini ellerinden alan çatışmaların bir an evvel son bulması için tüm insanlığa manevi uyanış ve kurtuluş getirmesini Yüce Allah'tan niyaz ediyorum." diye konuştu.

İçerisinde rengârenk boyanmış yumurtaların, kuruyemiş, çimlenmiş buğdayın bulunduğu ve mumların yakıldığı Nevruz Semeni Tepsisi, hayat ve bereket sembolü olarak alanda gezdirildi.

Ankara'ya Nevruz TÜRKSOY'la geldi

TÜRKSOY'un Nevruz Kutlamaları kapsamında Ankara'da çeşitli etkinlikler yapıldı.

ля генерального секретаря ТЮРКСОЙ доктора, доцента Билаля Чакыджы, командующего региональной жандармерии Юсуфа Мутлу Генча, начальника полиции Чанкыры и представителей различных политических партий и НПО. Артисты из тюркских республик, одетые в свои традиционные костюмы, маршировали вместе с оркестром янычаров на параде и приветствовали жителей Чанкыры. После шествия, завершившегося возле рынка Чанкыры, жителям и гостям города в честь Невруза были предложены традиционный тюркский плов и айран. В знак дружбы и братства мэр города Чанкыры Исмаил Хаккы Эсен и заместитель генсека ТЮРКСОЙ Чакыджи зажгли традиционный огонь Невруза и перепрыгнули через него с целью ритуального очищения. Затем последовал обряд ковки железа, символизирующий могущество и силу тюркских народов. Позже сердца у ценителей искусства были покорены Ансамблем народных танцев Чанкыры, выступившего на праздничной сцене.

Торжества продолжились концертом на площади, расположенной в конце Ярмарочного проспекта. Концерт Невруз, начавшийся выступлением оркестра Дирилиш Огузхан Мехтеран, продолжился красочными выступлениями трех ансамблей народного танца из стран-членов ТЮРКСОЙ.

В своем выступлении на мероприятии Билаль Чакыджи отметил: «Сегодня мы стали свидетелями начала весны, которая согрела наши сердца янычарским оркестром и всеми красками тюркского мира. Поэтому я хотел бы выразить благодарность мэру Чанкыры Исмаилу Хаккы Эсену за то, что он позволил нам организовать это красочное мероприятие».

Мэр Чанкыры сказал следующее: «Пробуждение земли и всей природы также является возрождением и спасением человечества. Это призыв человечества к взаимопониманию и миру. В связи с этим я искренне желаю, чтобы конфликты, которые охватывают различные регионы мира и лишают наших детей будущего, как можно скорее прекратились, и молю аллаха, чтобы эти празднования Навруза принесли пробуждение и спасение всему человечеству».

На мероприятии разносили традиционный поднос Невруза «семени» со свечами, крашеными яйцами, орехами, сухофруктами и проросшими семенами пшеницы.

ТЮРКСОЙ привезла в Анкару радость Невруза

В Анкаре прошли различные мероприятия в рамках праздничных мероприятий Невруза.

Türk halklarının kadim bayramı Nevruz, TÜRKSOY'un organizasyonunda Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi, Keçiören Belediyesi ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası konser salonunda düzenlen renkli konserlerle kutlandı.

Türk Dünyası ve Balkanların 13 ülke ve bölgesinden 250'yi aşkın sanatçıyla gerçekleştirilen konserler Ankaralılar tarafından büyük ilgiyle izlendi.

Keçiören Kalaba Türk Dünyası Meydanı'nda ve Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde gerçekleştirilen konserlerde Ankaralı sanatseverler, Türk coğrafyasının farklı bölgelerinden katılan ses sanatçılarının söylediği müzik eserlerine ve dans topluluklarının sergiledikleri dans gösterilerine coşkuyla eşlik etti.

Türk Dünyası'nı Ankaralılarla buluşturan ve baharın gelişinin simgesi Nevruz'un mutluluğunun paylaşıldığı etkinliklerde Nevruz ateşi yakıldı, asırlardır icra edilen geleneksel Nevruz ritüelleri unutulmadı. Nevruz ateşi çevresinde halay çeken katılımcılar Nevruz ateşi üzerinden atladı, örs üzerinde demir dövdü ve yumurta tokuşturdu.

Древний традиционный праздник тюркских народов, ежегодно отмечаемый ТЮРКСОЙ, включает в себя красочные концерты в Анкарском университете музыки и изящных искусств, муниципалитете Кечиорен и концертном зале Президентского симфонического оркестра.

Концерты, которые состоялись при участии более 250 артистов из 13 стран тюркского мира и Балкан, вызвали большой интерес у жителей и гостей города Анкары.

В концертах, состоявшихся на площади тюркского мира в муниципалитете Кечиорен и Анкарском университете музыки и изящных искусств, выступили артисты и танцоры из разных регионов тюркского мира, которые вышли на сцену вместе с Оркестром традиционных инструментов ТЮРКСОЙ. В рамках этих мероприятий, как и каждый год, имели место традиционные составляющие празднования Навруза, такие как зажжение огня Невруза, представившее жителям и гостям Анкары радость этого красочного весеннего праздника. Как и каждый год, участники праздника также

TÜRKSOY'un Nevruz Kutlamaları'nın Ankara ayağı ise CSO konser salonundaki muhteşem şölen ile sonlandı. TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası eşliğinde Türk Dünyası sanatçılarının performanslarını izlemek isteyen Ankaralı sanatseverlerin yoğun ilgisiyle konser salonu hıncahınç doldu. Türk coğrafyası ve Balkanların çeşitli ülkelerinden gelen sanatçılar sanatseverlerin bu ilgisini boşa çıkarmayarak uzun yıllar hafızalardan silinmeyecek muhteşem bir görsel şölene imza attılar.

Baharın gelişiyle canlanan doğayı andırırcasına renk cümbüşüne dönüşen sahnede yer alan sanatçılar, sergiledikleri ülkelerine özgü müzik ve danslarla seyircilerin gönüllerini fethettiler. CSO salonunu dolduran ve performanslara tempo tutarak eşlik eden sanatseverler, konser sonunda sanatçıları uzun süre ayakta alkışladılar.

Türk Dünyası'nın Nevruz ateşi Etimesgut'ta yakıldı

TÜRKSOY ve Etimesgut Belediyesi iş birliğinde Türk Tarih Müzesi 13 ülke ve bölgeden sanatçılarının sahne aldığı Türk Dünyası Nevruz Kutlamaları'na sahne oldu.

Türk Dünyası'nın çeşitli ülkeleri ve Balkanlardan gelen müzik topluluklarının sahne aldığı konseri izlemek için Etimesgutlu vatandaşlar Türk Tarih Müzesi'ni doldurdu.

Konser öncesinde yaptığı açış konuşmasında Türk milletleri olarak Nevruzla birlik ve beraberliğin pekişeceği inancını taşıdıklarını dile getiren Kaseinov, "Nevruz kutlanan coğrafyalardan Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan, Bulgaristan, Kuzey Makedonya ve Sırbistan'dan gelen 15

прыгали через костер Невруза, ковали железо и стукались крашенными яйцами.

Последнее мероприятие, прошедшее в Анкаре в первый день весны, состоялось в концертном зале Президентского симфонического оркестра, где артисты тюркского мира дали незабываемый концерт, очаровав публику красочными мелодиями и танцами из разных стран тюркского мира и Балканов.

Публика аплодировала в такт выступлениям артистов и выразила им свою признательность бурными авациями стоя на ногах в конце концерта.

В Этимесгуте зажгли огонь Навруза тюркского мира

ТЮРКСОЙ совместно с муниципалитетом Этимесгут организовал и провел на сцене Музея тюркской истории празднование Навруза тюркского мира, на котором выступили артисты из 13 стран и регионов.

dans topluluğumuz ve solistlerimizle Nevruz'un tüm renklerini, ortak kültürümüzün tüm zenginliklerini siz değerli katılımcılara birazdan sunacağız.

Türk soylu halklar olarak bizler, Türk insanını birbirine bağlayan, ortak geçmişini ve kültürünü yaşatan, Türklerin tarihte vazgeçilmez bayramı olan Nevruz gibi milli bayramlarımıza sahip çıkmanın, Türk milleti olarak birbirimize kenetlenmenin, birlik ve beraberliğimizi sürdürmenin bu büyük ulusun varlığını yücelteceği inancındayız." diye konuştu.

Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel de Türkiye'nin Türk coğrafyasındaki devletler ve Türk toplulukları ile yıllardır verimli çalışmalar yürüttüğünü söyledi.

Nevruz'un, Türklerin Ergenekon'dan çıkışının kutlandığı gün olduğunu ifade eden Demirel, "Tarihimiz şanlıdır, tarihimiz muhteşemdir, insanımız ve geçmişimiz güzeldir ve bizi biz yapan çok güzel değerlerimiz var. Bunlardan birisi de Nevruz Bayramımızdır. Nevruz, Türk bayramıdır, Türk şenliğidir, Türk toyudur." diye konuştu.

Konuşmaların ardından TÜRKSOY Nevruz Kutlamaları çerçevesinde programa katılan solistler ve sanat toplulukları sahne alarak ülkelerinin bir birinden renkli müzikleri ve danslarını sergileyerek, baharın

Жители Этимесгута проявили большой интерес к концерту, который прошел с аншлагом в Музее тюркской истории, на сцене которого выступили музыкальные коллективы из разных стран тюркского мира и Балкан.

В своем вступительном слове перед концертом генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразив свою веру в то, что единство и солидарность тюркских народов еще более укрепяются с Наврузом, сказал следующее: «Мы сегодня представим вашему вниманию все цвета Навруза с нашими 15 танцевальными ансамблями и солистами из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана, Болгарии, Северной Македонии и Сербии, а также многих регионов, где празднуют Новруз.

Как представители народов тюркского происхождения, мы считаем, что сохранение наших национальных праздников, которые имеют глубокие исторические корни, объединяет тюрков и их культуру, и Невруз является одним из таких праздников, которые будут способствовать единению и укреплению солидарности тюркского народа и возвеличиванию этой великой нации».

Глава муниципалитета Этимесгут Энвер Демирель сказал, что Турция уже много лет ведет про-

gelişini ve Nevruz coşkusunu Etimesgutlu sanatseverlerle paylaştı.

Müzik ve dans gösterisinin ardından, 16 Türk devletinin kurucularının heykellerinin yer aldığı Türk Tarih Müzesi meydanında Belediye Başkanı Demirel, TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov , Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi Kubanıçbek Ömüraliyev ve Türkmenistan'ın Ankara Büyükelçisi İşankuli Amanlıyev birlikte eski bayram gelenekleri olan Nevruz ateşi yaktı, ateş üzerinden atladı, çekiç ile örs dövdü.

TÜRKSOY'un Nevruz Kutlamaları Niğde'de

Geleneksel Nevruz Kutlamaları çerçevesinde, TÜRKSOY, Niğde Ömer Halisdemir Üniversitesi (NÖHÜ) ve Niğde Belediyesi iş birliğinde "Türk Dünyası Yeni Gün Buluşması - Nevruz 2022" adlı program gerçekleştirildi.

NÖHÜ'nün ev sahipliğindeki programa, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, Niğde Belediye Başkanı Emrah Özdemir, NÖHÜ Rektörü Prof. Dr. Hasan Uslu, Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Yağmur Şener, yerel kurum ve kuruluşların temsilcileri, davetliler ve çok sayıda öğrenci katıldı.

Burada yaptığı açış konuşmasında Türk milletleri olarak Nevruzla birlik ve beraberliğin pekişeceği inancını taşıdıklarını dile getiren Kaseinov, "Türk soylu halklar olarak bizler, Türk insanını birbirine bağlayan, ortak geçmişini ve kültürünü yaşatan, Türklerin tarihte vazgeçilmez bayramı olan Nevruz gibi milli bayramlarımıza sahip çıkmanın, Türk milleti olarak birbirimize kenetlenmenin, birlik ve beraberliğimizi sürdürmenin bu büyük ulusun varlığını yücelteceği inancındayız." diye konuştu.

дуктивную работу с тюркскими государствами и общинами, проживающими на всем пространстве тюркской географии.

Заявив, что Невруз был днем, когда тюрки покинули Эргенекон, Демирель отметил следующее: «Наша история славна, наша история великолепна, наш народ и прошлое прекрасны, и у нас есть очень высокие ценности, которые делают нас теми, кем мы являемся. Один из них – это наш праздник Новруз. Невруз – это тюркский праздник, тюркский фестиваль, тюркское празднование».

После протокольной части солисты и творческие коллективы, участвующие в программе ТЮРКСОЙ по празднованию Навруза, вышли на сцену, представив колоритную музыку и яркие танцы своих стран, и поделились своей радостью в связи с приходом весны и наступлением праздника Навруза с ценителями искусства из числа жителей Этимесгута и его гостей.

После танцевальной программы глава муниципалитета Демирель, генсек Касеинов, посол Кыргызстана в Турции Кубанычбек Омуралиев и посол Туркменистана в Турции Ишанкули Аманлыев зажгли по древней традиции праздничный огонь Невруза на площади Музея тюркской истории, где установлены статуи основателей 16 тюркских государств, прыгали через неврузвский костер и били молотом по наковальне.

Празднование Навруза ТЮРКСОЙ в Нигде

В рамках традиционного празднования Навруза в городе Нигде состоялся концерт «Встреча Нового года тюркского мира», организованный ТЮРКСОЙ совместно с Нигдейским университетом Омера Халисдемира (NÖHÜ) и мэрией Нигде.

В программе, организованной NÖHÜ, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ проф. Дюсен Касеинов, мэр Нигде Эмрах Оздемир, ректор NÖHÜ проф. др. Хасан Услу, проректор проф. др. Йагмур Шенэр, представители местных учреждений и организаций, а также многочисленные гости и студенты.

Düsen Kaseinov konuşmasını Nevruz duasıyla bitirdi:

"Ey Allahım,

Rahmetinle canlanan doğa, yağan yağmur, ısınan toprak dünyaya bolluk ve bereket getirsin.

Her gece gökte parlayan ay ve yıldızlar bize ışık olsun, rehber olsun, yolumuzu aydınlatsın.

Ocağımız hep tütsün, huzurumuz hep sürsün, kalbimizden sevgi, yuvamızdan mutluluk eksik olmasın! Doğanın diriliş bayramı hürmetine; dünyamızda barış, yurdumuzda huzur, aramızda birlik ve dirlik baki kalsın.

Ulusumuzun ulu günü, Nevruz'un bereketi dünyaya dolsun, Nevruz'umuz kutlu olsun!"

Rektör Prof. Dr. Hasan Uslu ise konuşmasında "Dünyanın birçok yerinde coşkuyla kutlanan Nevruz Bayramı'mızı, bu yıl da Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatının katkılarıyla üniversitemizde siz değerli misafirlerimiz ve öğrencilerimiz ile kutlayacağız" dedi.

Protokol konuşmalarının ardından organizasyonu "Kazak Kültürü ve Eğitimi Uygulama ve Araştırma Merkezi" ile "Türk Dünyası Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi" tarafından yapılan ve Şehit Ömer Halisdemir Kongre ve Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen "Nevruz Ateşi Seremonisi, Demir Dövme Pişi ve Nevruz Çorbası İkramı, Türk Dünyası Halk Dansları ve Türk Dünyası Konserleri" gibi izleyiciler tarafından büyük beğeni toplayan programlara geçildi.

В своем вступительном слове генсек Касеинов подчеркнул, что тюркские народы верят, что единство и солидарность укрепяются с Наврузом, Касеинов сказал следующее: «Как тюркские народы мы хотим сохранить наши национальные праздники, такие как исторический праздник Навруз, который объединяет тюркскую нацию, поддерживает ее общее прошлое и культуру. Мы верим, что сохранение нашего единства и солидарности прославит существование этой великой нации».

Дюсен Касеинов завершил свое выступление молитвой Навруз:

«О мой аллах,

Пусть пробуждаемая по твоей милости природа, проливной дождь, теплая земля принесут в мир изобилие и плодородие.

Пусть луна и звезды, сияющие на небе каждую ночь, будут для нас светом, будут проводником и осветят наш путь.

Пусть всегда дымит наш очаг, пусть всегда существует наш мир, любовь в наших сердцах и счастье в нашем доме! Ради праздника воскресения природы; пусть будет мир в нашем мире, мир в нашей стране, единство и согласие между нами.

Пусть великий день нашего народа, благословения Навруза наполнят мир. С праздником Навруз!»

После протокольных выступлений состоялись церемония огня Невруз, ковка железа и угощение традиционным супом Навруза», организованная казахским культурно-образовательным и исследовательским центром и Центром исследований тюркского мира.

Nevruz Kutlamaları 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da

TÜRKSOY'un Nevruz ateşi Bursa'nın ilçelerini sardı

TÜRKSOY'un geleneksel Nevruz Kutlamaları kapsamında 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın İznik, Yenişehir, Karacabey, Mustafakemalpaşa, Gemlik, Keles, Orhaneli, Osmangazi, Kestel ve İnegöl ilçelerinde etkinlikler düzenlendi.

Uşak, Konya, Çankırı, Ankara ve Niğde'nin ardından TÜRKSOY'un yaktığı Nevruz ateşi, 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da vatandaşların gönüllerini ısıtmaya devam etti. TÜRKSOY ve Bursa Büyükşehir iş birliğinde çeşitli ilçelerde Nevruz korteji ve sanatsal gösteriler gerçekleştirildi.

Mehter takımları, atlı birlikler, TÜRKSOY davetlisi Türk Dünyası sanatçıların yer aldığı kortej yürüyüşüyle başlayan ve daha sonra renkli performansların sergilendiği etkinliklere Bursa Büyükşehir Belediyesi yetkilileri,

Праздник Невруза в городе Бурса – в культурной столице Тюркского мира – 2022.

Пламя Невруза, зажённое ТЮРКСОЙ, охватила районы Бурсы.

В рамках традиционного празднования Невруза, организованного ТЮРКСОЙ, были проведены мероприятия в районах Йенишехир, Караджабей, Мустафакемальпаша, Гемлик, Келес, Орханели, Османгази, Кестел и Инегёль провинции Бурса, объявленной культурной столицей Тюркского мира – 2022.

Вслед за городами Ушак, Конья, Чанкыри, Анкара и Нийде, пламя Навруза, зажженное ТЮРКСОЙ, продолжило греть сердца граждан в Бурсе, в культурной столице Тюркского мира - 2022. При сотрудничестве ТЮРКСОЙ и администрации города Бурса, в различных районах провинции были проведены культурные мероприятия и Неврузовские кортежи.

В мероприятиях, начавшихся с торжественного шествия при участии команд Мехтера, конных отрядов, артистов тюркского мира, приехавших по приглашению ТЮРКСОЙ, а затем продолжившихся красочными выступлениями, принимали участие представители администрации Бурсы, мэры районов, представители местных учреждений и организаций, а также граждане.

Артисты тюркского мира, приглашенные ТЮРКСОЙ, участвовавшие в торжественном шествии в своих национальных костюмах, были встречены публикой с большим интересом. Зрители буквально соревновались между собой, чтобы запечатлеть лучшие кадры с шествия кортежа, состоявшего из кавалерийских частей, членов протокола, артистов тюркского мира и горожан, создающих

ilçe belediye başkanları, yerel kurum ve kuruluşların temsilcileri ve vatandaşlar katıldı.

Birbirinden renkli yöresel kıyafetleri ile düzenlenen korteje katılan Türk Dünyası sanatçıları halk tarafından büyük ilgiyle karşılandı. Mehter takımı eşliğinde atlı birlikler, protokol üyeleri, Türk Dünyası sanatçıları ve vatandaşlardan oluşan kortejin geçtiği güzergâhlarda vatandaşlar cep telefonlarıyla, Nevruz coşkusunu paylaşan sanatçıların en güzel görüntüsünü yakalamak için adeta yarıştı. Kortejin son bulduğu meydanlarda protokol üyeleri ve vatandaşlara Nevruz'un ritüellerinden biri olan ve bolluk, bereketi simgeleyen Semeni takdimi yapıldı. Türk Dünyası farklı ülkelerinden ve Balkan ülkelerinden gelen sanat toplulukları sundukları gösteriyle Bursalı vatandaşlardan büyük alkış topladı. Yöresel kıyafetleriyle sahne alan sanatçılar, kendi ülke ve bölgelerinin şarkı ve danslarını icra ederek, Nevruz'un gelişini Bursalı kardeşleriyle birlikte kutladılar.

Konserin sonunda vatandaşlar, baharın renkleri gibi rengârenk kıyafetleriyle meydanı ısıtan sanatçılarla hatıra fotoğrafı çekilmek için izdiham oluşturdular.

атмосферу праздника. На площади, по окончании шествия, по традиции празднования Невруза, членам протокола и гражданам было преподнесено традиционное «семени», которое символизирует собой изобилие и плодородие. Выступления художественных ансамблей из разных стран Тюркского мира и Балкан вызвали большой фурор у граждан Бурсы. Артисты, выступавшие в национальных костюмах, исполняли песни и танцы своих стран и регионов, тем самым празднуя прибытие Невруза вместе со своими братьями из Бурсы.

После концерта горожане выстроились в очередь, чтобы сфотографироваться на память с выступавшими, которые окрасили этот день в цвета своих ярких нарядов.

Bursa Kültür Başkenti Dünyaya Tanıtılıyor

Презентация Бурсы – культурной столицы тюркского мира в мире

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa, Belgrad'da tanıtıldı

TÜRKSOY tarafından 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa'nın tanıtım çalışmaları kapsamında, Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da tanıtım etkinliği düzenlendi.

Belgrad'da bir otelde düzenlenen etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bursa Milletvekili ve Türkiye-Sırbistan Parlamentolar Arası Dostluk Gurubu Başkanı Mustafa Esgin, Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş ve beraberlerindeki heyet, Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakan Yardımcısı Stanko Blagojevic ile Belgrad Belediye Başkanı Zoran Radojicic katıldı.

Bursa'ya ait geleneksel yemekler, çini işçiliği, geleneksel yöntemle havlu yapımı ve Hacivat-Karagöz gösterilerinin yapıldığı etkinlik büyük ilgi gördü.

Belgrad Belediye Başkanı Radojicic, yaptığı açıklamada, "Türkiye'nin Belgrad Büyükelçisi Hami Aksoy, bu etkinliğin hazırlıklarını haber verdiğinde, Bursa'nın nasıl bir şehir olduğunu bilmiyordum. Bugün buradaki video, fotoğraf ve sunumlardan anladım ki, Bursa dünya üzerindeki en güzel şehirlerden biri." dedi.

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak ilan edilen Bursa'nın en iyi şekilde tanıtılacağına emin olduğunu dile getiren Radojicic, "Bu tanıtım sayesinde Bursa'yı daha iyi bir şekilde tanıtabilecek ve şehre olan ilgiyi artırabileceksiniz." diye konuştu.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "TÜRKSOY, üye ülkelerimiz ile dost ve kardeş halklarımız arasında dostane ilişkiler kurarak, ortak kültürümüzü, dilimizi, tarihimizi, sanatımızı, gelenek ve göreneklerimizi araştırmak, geliştirmek ve gelecek kuşaklara aktararak kalıcı kılmayı hedeflemektedir." açıklamasında bulundu.

Pek çok kültürel, sanatsal, tarihi değerlerin bulunduğu Sırbistan ve TÜRKSOY arasında iş birliğinin giderek geliştiğini dile getiren Kaseinov, "Geçtiğimiz nisan ayında teşkilatımız ve Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakanlığı arasında imzalanan mutabakat

В столице Сербии городе Белграде прошла презентация турецкого города Бурсы – культурной столицы тюркского мира 2022 года.

В данном мероприятии приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, депутат Турецкого парламента от провинции Бурса и председатель межпарламентской группы дружбы Турция-Сербия Мустафа Эсгин, заместитель министра культуры и туризма Ахмет Мисбах Демирджан, мэр города Бурсы Алинур Акташ и им возглавляемая делегация, а также заместитель министра культуры и информации Сербии Станко Благоевич и мэр Белграда Зоран Радойичич.

Данное событие, в ходе которого были проведены традиционные блюда Бурсы, работа с керамической плиткой, изготовление полотенец традиционным методом и спектакль Хадживат и Карагёз, привлекло большое внимание.

Мэр Белграда Радойичич заявил в своем выступлении: «Когда посол Турции в Белграде Хами Аксой объявил о подготовке к данному мероприятию, я не знал город Бурсу. И сегодня я понял из видео, фотографий и презентаций, представленных здесь, что Бурса является одним из самых красивых городов мира».

Выразив свою уверенность в том, что Бурса, объявленная культурной столицей тюркского мира 2022 года, будет продвигаться наилучшим образом, Радойичич отметил следующее: «Благодаря данной акции вы сможете лучше продвигать Бурсу и повышать интерес к ней».

Генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сказал: «ТЮРКСОЙ стремится сохранить нашу общую культуру, язык, историю, искусство, традиции и обычаи, исследуя, развивая и передавая их будущим поколениям путем установления дружеских отношений между нашими странами-членами и нашими дружественными и братскими народами».

Отметив, что сотрудничество между Сербией и ТЮРКСОЙ, где есть много культурных, творческих и исторических ценностей, постепенно развивается, Касеинов сказал: «Меморандум о взаимопонимании, подписанный в апреле прошлого года между нашей организацией и Министерством культуры и инфор-

zaptı bu iş birliğine yeni bir boyut kazandırmıştır." diye konuştu.

Kaseinov, "Türk Dünyası Kültür Başkentleri ve Avrupa Kültür Başkentleri arasındaki etkileşimi artırmak amacıyla son beş yıldır önemli çabalarımız olmuştur. Yıllardır verdiğimiz gayretler bu yıl içerisinde olumlu sonuçlar vermiş, 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva ve 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka arasında imzalanan iş birliği anlaşması ile önemli bir noktaya erişmiştir. Bu sayede ülkelerimiz ve bölgelerimiz arasında şehir diplomasisinin ivme kazanmasından dolayı çok memnunuz. Dileğimiz bu yıl içerisinde Avrupa Kültür Başkenti unvanını taşıyacak Sırbistan'ın Novi Sad ve Bursa'mız arasında kurumsal ilişkilerin geliştirilerek kardeş belediye protokolünün imza altına alınmasıdır." şeklinde konuştu.

Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Aktaş, Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakanı Maja Gojkovic'in daveti üzerine, Avrupa Kültür Başkenti unvanını alan Novi Sad'daki etkinliklere katılacaklarını aktararak, "Bursa, TÜRKSOY tarafından ifade edildiği gibi '2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti' ilan edildi." açıklamasında bulundu.

Bu unvanın kazanılmasında Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un, bakan yardımcılarının ve ekiplerinin katkılarının çok olduğunu ifade eden Aktaş, "Bu kapsamda 2022 yılı içinde Kültür başkenti unvanımızla şairler şehri Novi Sad ve yeşil Bursa'mız arasında karşılıklı etkileşimin artması için Sırp mevkidaşlarımızla iş birliğine hazır olduğumuzu belirtmek isterim." diye konuştu.

Aktaş, "Türkiye'nin en güzel şehirlerinden biri olan '2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa' ile Sırbistan'ın en büyük şehri ve başkenti olan Belgrad'ı bir araya getiren bu organizasyon, güzel şeylere vesile olacak." ifadesini kullandı.

Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Demircan ise sözlerine Ahmet Hamdi Tanpınar'ın "Başındayım sanki

мации Сербии, вывел данное взаимодействие на новый уровень».

Касеинов также отметил: «За последние пять лет мы приложили большие усилия для расширения взаимодействия между культурными столицами тюркского мира и культурными столицами Европы. Наши многолетние усилия принесли положительные результаты в этом году, достигнув важного уровня, когда было подписано соглашение о сотрудничестве между Хивой, культурной столицей тюркского мира 2020 года, и Риекой, культурной столицей Европы 2020 года. Таким образом, мы сипытываем чувство глубокого удовлетворения от того, что городская дипломатия набирает обороты между нашими странами и регионами. Мы намерены развивать институциональные отношения между Бурсой и Нови-Садом, который в этом году будет носить титул культурной столицы Европы, и в рамках этого подписать протокол городов-побратимов».

Мэр Бурсы Акташ заявил, что по приглашению министра культуры и информации Сербии Майи Гойкович турецкая делегация примет участие в мероприятиях в рамках Года «Нови-Сад - культурная столица Европы-2022». «Бурса в прошлом году была объявлена со стороны ТЮРКСОЙ культурной столицей тюркского мира 2022 года», - добавил градоначальник.

Отметив, что министр культуры и туризма Мехмет Нури Эрсой, заместители министра и их команды внесли большой вклад в присуждении Бурсе данного высокого статуса, Акташ сказал следующее: «В этом контексте мы сотрудничали с нашими сербскими коллегами, чтобы увеличить взаимодействие между городом поэтов Нови-Садом и зеленой Бурсой с титулом культурной столицы тюркского мира-2022. Хочу еще раз выразить, что мы готовы к взаимодействию».

«Это мероприятие, на которой встретились культурная столица тюркского мира-2022 город Бурса, один из самых красивых мегаполисов Турции, и Белград,

bir mucizenin. Su sesi ve kanat şakırtılarından, billur bir avize Bursa'da zaman" dizeleriyle başladı.

Bursa'nın İstanbul'dan sonra, Türkiye'yi, Anadolu'yu, Türkistan kültürünü anlatan en başta şehirlerden biri olduğunu ifade eden Demircan, "Belgrad'a ilk defa geldim. Çok güzel bir şehir. Modern tarafları çok iyi. Bütün Balkan coğrafyasına bakarken kendimizi, bu kültürel yakınlıktan olsa gerek, evimizde gibi hissediyoruz." görüşünü dile getirdi.

Demircan, "Bursa, geçmiş tarihlerde İpek Yolu'nun, ticaret yollarının merkezinde. Dolayısıyla, aslında çok faklı kültürlere açık olması sebebiyle sanayisi ve ticareti de güçlü. Bursa, Dünya Kültür Başkenti olmayı hak eden şehirler arasında yer alıyor." değerlendirmesinde bulundu.

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa, Saraybosna'da tanıtıldı

TÜRKSOY ve Saraybosna Kış Festivali iş birliğinde Bosna Hersek'in başkenti Saraybosna'da 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa'nın tanıtım etkinliği düzenlendi.

Yunus Emre Enstitüsü'nde gerçekleştirilen Bursa tanıtım etkinliğinde konuşan Büyükşehir Belediyesi Kültür AŞ Genel Müdürü, Bursa 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Koordinatörü Fetullah Bingül, Türkiye olarak Balkan ülkeleriyle ortak bir tarihi, coğrafyayı ve kaderi paylaştıklarını söyledi. Bingül, Bursa ve Bosna'daki farklı etkinliklerle iki ülke arasındaki kardeşliğin pekiştirildiğine dikkat çekti.

Bursa'da yıl boyunca yapılacak Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinliklerine ilişkin bilgi de veren Bingül, "2022, tüm gönül coğrafyamız ve şehrimiz için önem arz eden etkinliklerin Bursa'da kutlandığı bir yıl olacak. Bosnalı kardeşlerimizi Bursa'mıza bekliyoruz" dedi.

"2022 Bursa'nın yılı olacak"

крупнейший город и столица Сербии, безусловно, будет способствовать хорошим делам», - заключил Акташ.

Демирджан, заместитель министра культуры и туризма, начал свое выступление со строк Ахмета Хамди Танпынара: «Я как будто в начале чуда. Хрустальная люстра со звуком воды и шелестом крыльев – время в Бурсе».

Заявив, что Бурса является одним из первых городов, которые рассказывают о культуре Турции, Анатолии и Туркестана после Стамбула, Демирджан отметил: «Я впервые приехал в Белград. Это очень красивый город. Его современные аспекты известны на всей балканской географии. Мы чувствуем себя как дома, возможно, из-за культурной близости».

«Бурса находится в центре Шелкового пути и торговых маршрутов прошлого. Поэтому ее промышленность и торговля также сильны, потому что она открыта для многих разных культур. Бурса входит в число городов, которые заслуживают того, чтобы быть удостоенной титула всемирной культурной столицы», - подытожил вице-министр Демирджан.

В Сараево состоялась презентация города Бурсы – культурной столицы тюркского мира 2022 года

В столице Боснии и Герцеговины городе Сараево состоялась презентация турецкого города Бурсы, объявленной ТЮРКСОЙ культурно столицей тюркского мира 2022 года. Организаторами выступили ТЮРКСОЙ и Сараевский международный зимний фестиваль.

Выступая на данном мероприятии, состоявшемся в здании Института Юнуса Эмре, генеральный директор «Культур А.Ш.» при мэрии города Бурсы, координатор Года «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022» Фетулла Бингюль подчеркнул, что, Турция разделяет с балканскими странами общую историю, географию и судьбу, а также отметил, что различные мероприятия в Бурсе и Боснии и Герцеговине укрепляют братские узы между народами двух стран.

Stari Grad Belediye Başkanı İbrahim Hacıbayriç de Bursa'nın çok özel ve ruhaniyetli bir şehir olduğunu söyledi. Bursa'nın 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti olması nedeniyle Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş'ı kutlayan Hacıbayriç, iki ülke arasındaki tarihsel derinliğe dikkat çekti.

Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçisi Sadık Babür Girgin ise iki ülke arasında tarihten gelen önemli bir kültür birikimi olduğunu ifade ederek, Bursa heyetini Saraybosna'da ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Girgin, 38. Uluslararası Saraybosna Kış Festivali ile birlikte 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın tanıtımının Saraybosna'da yapılmasını da ayrıca anlamlı bulduğunu ifade etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov da Türk Dünyası Kültür Başkentleri ve Avrupa Başkentleri arasındaki etkileşimi artırmak amacıyla son yıllarda büyük çaba sarf ettiklerini söyledi. Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanını bugüne kadar Türk devletlerinin kültürel ve tarihi değeri en yüksek şehirlerin taşımasına vesile olduklarını kaydeden Kaseinov, tarihi zenginlikleri içinde barındıran Bursa'nın bu unvanı hak ettiğini söyledi.

38.Uluslararası Saraybosna Kış Festivali Koordinatörü İbrahim Spahic'in de katıldığı etkinlikte ayrıca 'Bursa 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti' temalı fotoğraf sergisinin açılışı gerçekleştirildi.

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da Türk Dünyası konseri düzenlendi

TÜRKSOY tarafından "2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti" ilan edilen Bursa, kültür başkentliği etkinlikleri çerçevesinde düzenlediği gala konser ile Türk coğrafyasının çeşitli ülke ve bölgelerinin kültür ve sana-

Предоставляя информацию о мероприятиях в рамках Года «Бурса - культурная столица тюркского мира», которые будут проходить в течение года, Бингюль также добавил следующее: «2022 год станет годом, когда в Бурсе будут отмечаться события, важные для всей нашей духовной географии и городов. Мы приглашаем наших боснийских братьев и сестер к нам в Бурсу».

«2022 год будет Годом Бурсы»

Мэр Стари Града Ибрагим Хаджибайрич также заявил, что Бурса — самобытный духовный город. Поздравляя мэра Алинура Акташа с объявлением Бурсы культурной столицей тюркского мира 2022 года, Хаджибайрик обратил внимание присутствующих на историческую глубину отношений между двумя странами.

Садык Бабюр Гиргин, посол Турецкой Республики в Боснии и Герцеговине, заявил, что между двумя странами существует богатое культурное наследие, и выразил свое удовлетворение от возможности принимать делегацию Бурсы в Сараево. Гиргин также высоко оценил идею о презентации культурной столицы тюркского мира-2022 город Бурсу в ходе XXXVIII Сараевского международного зимнего фестиваля.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что в последние годы ТЮРКСОЙ прилагает большие усилия для расширения взаимодействия между культурными столицами тюркского мира и европейскими столицами культуры. Отметив, что звание культурной столицы тюркского мира было присвоено тюркским городам с высокой культурной и богатым историческим наследием, Касеинов добавил, что Бурса, таящая в себе исторические богатства, по праву заслуживает данного высокого статуса.

В мероприятии также принял участие координатор XXXVIII Сараевского международного зимнего фестиваля Ибрагим Спахич, и состоялось открытие фотовыставки на тему «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022».

В культурной столице тюркского мира-2022 городе Бурсе состоялся концерт тюркского мира

В городе Бурсе, объявленной ТЮРКСОЙ культурной столицей тюркского мира 2022 года, состоялся в рамках мероприятий Года «Бурса – культурная столица тюркского мира-2022» грандиозный концерт, на котором жители и гости города смогли увидеть искусство и культуру тюркского мира.

Концерт, организаторами которого выступили министерство культуры и туризма ТР, губернаторство Бурсы и мэрия Бурсы, вызвала большой интерес среди ценителей искусства, которые так-

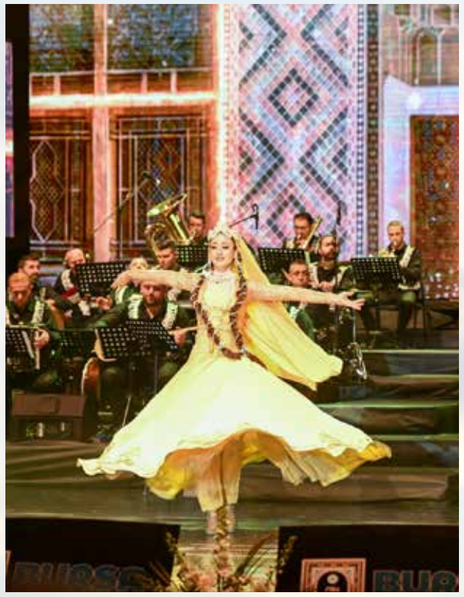
tının sergilendiği ve Türk Dünyası'nı Bursalı sanatseverlerle buluşturan muhteşem bir geceye imza attı.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, TÜRKSOY, Bursa Valiliği ve Bursa Büyükşehir Belediye Başkanlığı iş birliğinde Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi Osmangazi Salonu'nda gerçekleştirilen konsere Bursalı sanatseverler yoğun ilgi gösterdi.

AKKM Osmangazi Salonu'nu dolduran sanatseverler önce fuaye alanında TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Türk Dünyası Kültür Başkentleri" fotoğraf sergisini gezerek TÜRKSOY'un dünya genelinde markalaşan projesinin gelişim sürecine şahit olma ve kültür bayrağını dalgalandıran 7 ülkeden 10 kadim Türk yurdunu yakından tanıma fırsatını yakaladı.

Bursa'nın sahip olduğu tarihi ve kültürel değerlerin yanı sıra kültür ve sanatının özel gösterilerle yansıtıldığı ve Türk Cumhuriyetleri'nden gelen sanatçıların sahne aldığı konserin açılış konuşmasını Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş yaptı.

Köklü tarihi, zengin kültürü, somut olmayan kültürel ve tarihi mirasıyla bugün Bursa'nın özel bir gün yaşadığını kaydeden Aktaş, "Bursa 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak seçildi. Bugüne ilişkin üst düzey özel konuklarla önemli etkinliklere imza atmayı planlamıştık. Olumsuz hava koşulları sebebiyle iptal etmek zorunda kaldık. Ancak, ileriki dönemde geniş yelpazede ulusal etkinliklerimiz olacak. Aslında bugün burada sizlerle birlikte tarihi bir ana şahitlik ediyoruz. Geçmişten geleceğe uzanan değerlerimiz, bizimle özdeşleşen rengimiz 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'mızda olduğu gibi çok önemli kapılar açıyoruz. Bu kapı tarihe, geleceğe kültüre açılıyor. Bu kapı bilgeliğe ve değerlerimize açılıyor. Birliğimizin ve dirliğimizi daim olması dileğiyle he-



же посетили фотовыставку ТЮРКСОЙ «Культурные столицы тюркского мира», представившую культурные, исторические и природные красоты тюркского мира.

Перед концертом, в ходе которого были представлены яркие произведения музыкальной культуры тюркских народов, мэр Бурсы Алинур Акташ выступил на сцене Конгрессно-культурного центра Ататюрка с приветственным словом.

Отметив, что Бурса, имеющая богатую культуру и историю, переживает особый и значимый день,

pinize hoş geldiniz diyor, esenlikler diliyorum." diye konuştu.

Konuşmasının sonunda Alinur Aktaş Bursa için kendisinin yazdığı bir şiiri de seslendirdi.

Türk Dünyası rengârenk müzik ve danslarının sergilendiği gala konser mehteran takımının gösterisiyle başladı.

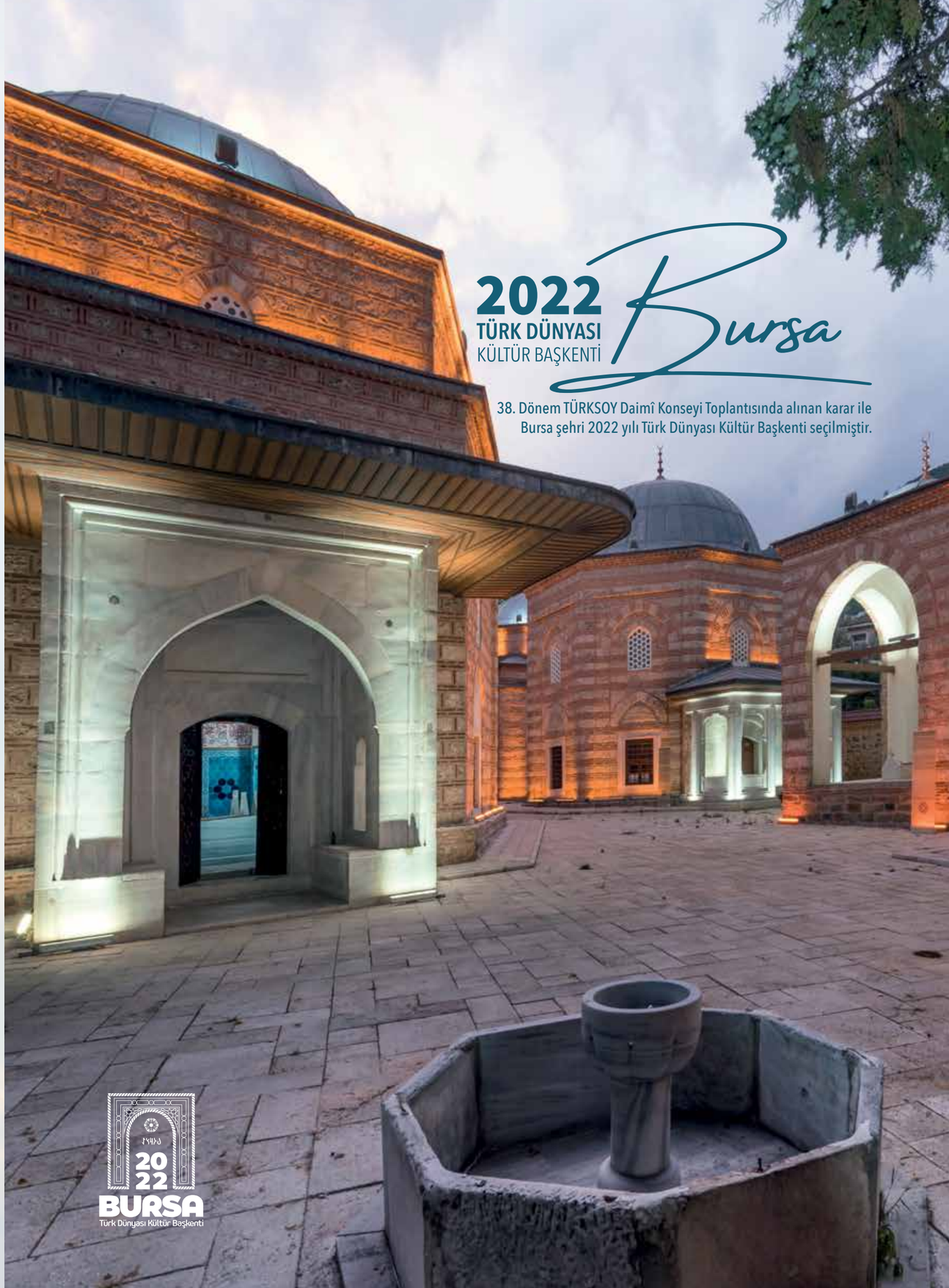
Solistler Ayzada Alimbek, Janna Sandıbayeva, Artur Semenov, Gülzada Rıskulova, Hulkar Abdullayeva, Feryal Tüzün, Zarina Hasanşina, Nilufer Göl, Salih Taşkın ve Gökçe Küçükbakar eşliğinde sahne alan Bursa Namık Kemal Halkoyunları Derneği, "Kazına" Dans Topluluğu, "Tumor" Dans Topluluğu, Altın Karagöz Halk Oyunları Ekibi, Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu, Bursa Belediyesi Halk Müziği Orkestrası, Bursa Belediyesi Mehteran Takımı, Bursa Bando Takımı, Bursa Belediyesi Kılıç Kalkan Ekibi Bursalı sanatseverlerin uzun süre hafızalarından silinmeyecek bir gösteriye imza attılar.

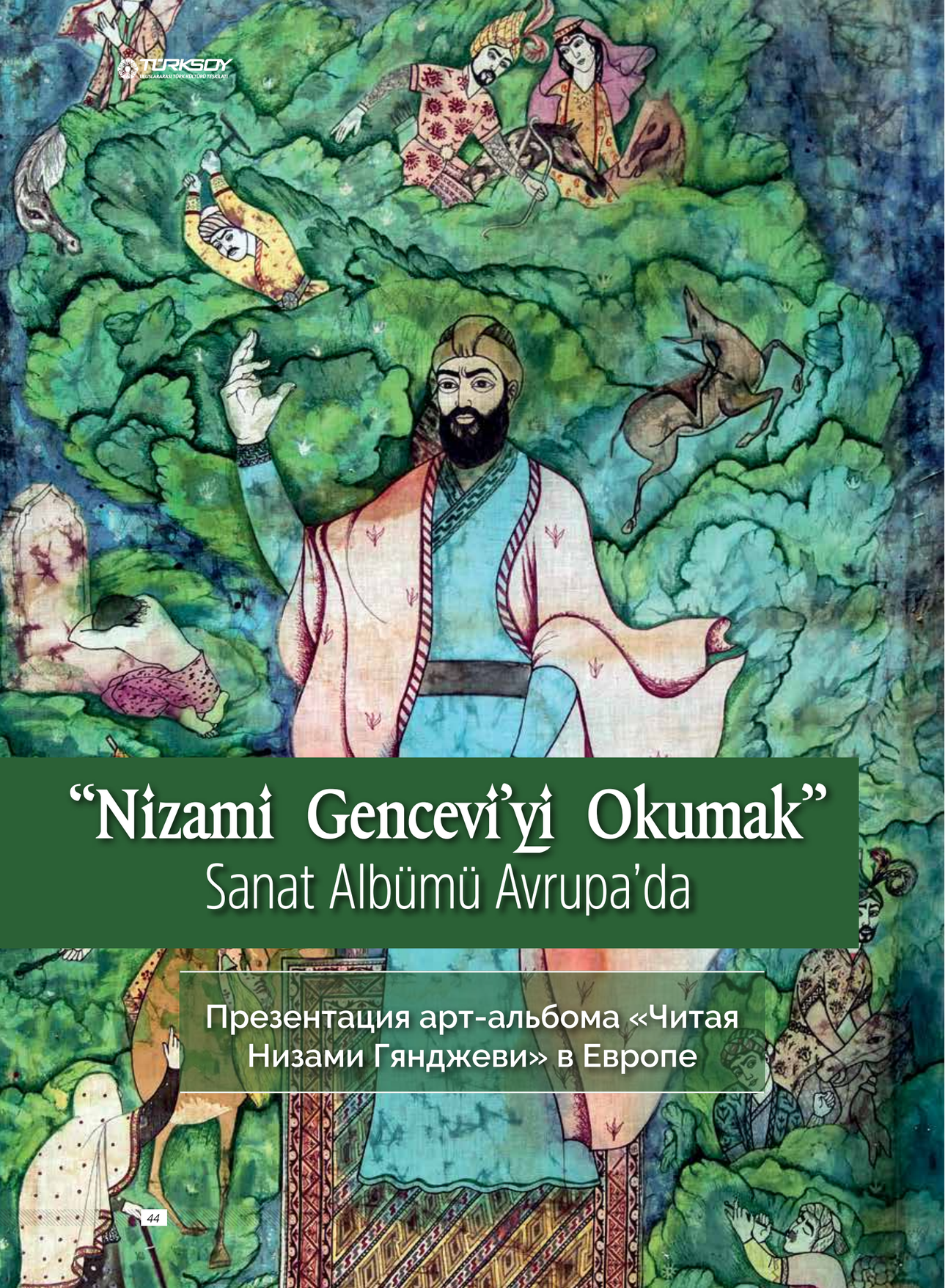
Акташ произнес следующие слова: «Бурса была выбрана культурной столицей тюркского мира 2022 года. На сегодня мы планировали подписать важные документы с участием гостей высокого уровня. Однако, из-за неблагоприятных погодных условий были вынуждены все отменить. Вместе с тем в будущем нас ждет целый ряд масштабных мероприятий на национальном уровне. По сути, сегодня мы с вами являемся свидетелями исторического момента. Наши ценности, простирающиеся от прошлого к будущему, наш цвет, который идентифицирует нас, открывают очень важные двери в истории нашей Бурсы, культурной столицы тюркского мира 2022 года. Эта дверь открывается в историческое прошлое, будущее, и в культуру. Эта дверь раскрывает свои двери мудрости и духовным ценностям. Я приветствую всех вас и желаю вам всего наилучшего с надеждой, что наше единство и мир будут постоянными!».

В конце своего выступления Алинур Акташ также прочитал авторское стихотворение, которое было написано и посвящено Бурсе.

Гала-концерт, в котором были представлены колоритная музыка и танцы тюркского мира, начался с выступления оркестра османских янычаров.

Ансамбль народного танца Бурсы Намика Кемаля, ансамбль танца «Казына», ансамбль танца «Тумор» в сопровождении солистов Айзады Алимбек, Жанны Сандыбаевой, Артура Семенова, Гюльзады Рыскуловой, Хулкар Абдуллаевой, Ферьял Тюзюн, Зарины Хасаншиной, Нилюфер Гёль, Салих Ташкын и Гёкче Кючюкбакар, группа народного танца Altın Karagöz, Анкарский ансамбль музыки тюркского мира, оркестр народной музыки мэрии Бурсы, оркестр османских янычаров мэрии Бурсы, коллектив Kılıç Kalkan мэрии Бурсы своим искусством покорили сердца многочисленных зрителей, которые запомнят данный вечер на долгое время.





“Nizami Gencevi’yi Okumak”
Sanat Albümü Avrupa’da

Презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви» в Европе

“Nizami Gencevi’yi Okumak” sanat albümü Sırbistan’da tanıtıldı

Azerbaycan’ın dünyaca ünlü şairi ve düşünürü Nizami Gencevi doğumunun 880. yılına ithafen TÜRKSOY tarafından ilan edilen Anma Yılı etkinlikleri çerçevesinde Sırbistan’ın başkenti Belgrad’da TÜRKSOY ve Azerbaycan Cumhuriyeti Belgrad Büyükelçiliği iş birliğiyle TÜRKSOY’un hazırladığı “Nizami Gencevi’yi Okumak” sanat albümü tanıtımı ve resim sergisi düzenlendi.

Belgrad Belediye Binası’nda düzenlenen sergi ve kitap tanıtımı etkinliğinin açılış konuşmaları TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan’ın Belgrad Büyükelçisi Kamil Hasıyev, Sırbistan Kültür Bakanı Yardımcısı Stanko Blagoeviç, Türkiye Kültür Bakanı Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan tarafından gerçekleştirildi.

Düsen Kaseinov konuşmasında, “Nizami; dünyada ün kazanan ve eserleri sayesinde, ismi sadece Azerbaycan ve Türk edebiyatını değil, bütün dünya edebî coğrafyasını kuşatmış ve etkilemiş bir şairdir. Şiir sanatını en iyi şekilde temsil eden, zengin sözlü halk edebiyatı geleneklerini içeren benzersiz eserleriyle, edebiyat ve sanatın inkişafını etkilemiş; eserleri kitap sanatının, minyatür ressamlığının, ince ve dekoratif uygulamalı sanatın çeşitli türlerinin gelişimine büyük ve faydalı katkılar sunmuş; müzik, sinema, tiyatro, bale ve resim alanlarında da geniş yansımasını bulmuştur.” dedi.

В Сербии состоялась презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви»

Международная организация тюркской культуры совместно с посольством Азербайджанской Республики провели в столице Сербии городе Белграде презентацию арт-альбома «Читая Низами Гянджеви» и выставку живописи, подготовленную ТЮРКСОЙ.

С приветственным словом на открытии мероприятия, состоявшегос в здании мэрии Белграда выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Азербайджана Камиль Хасыев, заместитель министра культуры Сербии Станко Благоевич и заместитель министра культуры Турции Ахмет Мисбах Демирджан.

В своем выступлении Дюсен Касеинов сказал следующее: «Назими – это всемирно известный поэт, творчество которого повлияло не только на азербайджанскую и тюркскую литературу, но и на всю мировую литературную географию. Данное влияние проявилось через его уникальные произведения, содержащие богатые традиции устной народной литературы. Наследие великого поэта внесло большой вклад в становление и формирование национального книжного искусства, миниатюрной живописи, различных видов изобразительного и декоративно-прикладного искусства. Труды Низами нашли свое широкое отражение в области музыки, кино, театра, балета и живописи».

Касеинов также отметил, что художественная экспозиция, которую ценители искусства могут посетить в здании мэрии Белграда, состоит из произведений, созданных известными художниками тюркского мира, вдохновленными работами Низами Гянджеви.

После выступлений члены протокола апмнли участие в церемонии разрезании красной ленты на первых экземлплярах книги. В продолжение мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил послу Азербайджана Камилю Хасыеву и заместителю министра культуры Сербии Станко Благое-

"Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtımını da yapan Kaseinov, ayrıca bugün Belgrad Belediye Binası'nda sergiledikleri resim eserlerinin, Türk Dünyası ünlü ressamlarının Nizami Gencevi eserlerinden ilham alarak yarattıkları çalışmalardan oluştuğunu kaydetti.

Konuşmaların ardından protokol üyeleri birlikte kitabın kurdelesi kesti. Düsen Kaseinov, Azerbaycan'ın Belgrad Büyükelçisi Kamil Hasıyev ve Sırbistan Kültür Bakanı Yardımcısı Stanko Blagoeviç'e Teşkilatın hazırladığı "Nizami" tabaklarını hediye etti.

Daha sonra Türk Dünyası sanatçıları tarafından Nizami Gencevi'nin eserlerine bestelenmiş müzik eserlerinin icra edildiği konser programı sunuldu.

Etkinliğin sonunda günün anısına plaket taktimi gerçekleştirildi.

TÜRKSOY'un "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümü Hırvatistan'da tanıtıldı

TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümü TÜRKSOY ve Azerbaycan'ın Hırvatistan Büyükelçiliği iş birliğiyle Hırvatistan'da tanıtıldı.

Başkent Zagreb'de Napredak Hırvat Medeniyet Merkezi'nde Azerbaycan'ın ünlü şair ve düşünürü Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına TÜRKSOY tarafından hazırlanan sanat albümü tanıtımı ve resim sergisi açılışına TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Hırvatistan'ın eski Cumhurbaşkanları Ivo Josipoviç ve Stjepan Mesić, Azerbaycan'ın Hırvatistan Büyükelçisi Fahreddin Gurbanov, Kazakistan'ın Hırvatistan Büyükelçisi Tolezhan Barlybayev, Ukrayna'nın Hırvatistan Büyükelçisi Vasil Kiriliç, ülkedeki diğer diplomatik misyon temsilcileri, Hırvatistan İslam Birliği Başkanı Müftü Aziz Hasanoviç, Zagreb Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Fuat Korkmaz ve seçkin davetliler katıldı.

вичу памятные тарелки ТЮРКСОЙ в честь Низами Гянджеви.

Затем была состоялась концертная программа, в которой в исполнении музыкантов тюркского мира прозвучали музыкальные произведения, созданные по мотивам творческого наследия Низами.

В завершение мероприятия прошла церемония вручения памятных плакеток.

В Хорватии прошла презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви»

В Хорватии прошла презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви», организаторами которой выступила ТЮРКСОЙ совместно с посольством Азербайджана в Хорватии.

В мероприятии приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, бывшие президенты Хорватии Иво Йосипович и Степан Месич, посол Азербайджана в Хорватии Фахреддин Гурбанов, посол Казахстана в Хорватии Толежан Барлыбаев, посол Украины в Хорватии Васил Кирилич, представители других дипломатических миссий в стране, президент Хорватского исламского союза Азиз Хасанович, директор Института Юнуса Эмре в Загребе Фуат Коркмаз и многие почетные гости.

В своем выступлении Дюсен Касеинов отметил, что ранее презентация арт-альбома, подготовленного в честь 880-летия со дня рождения Низами Гянджеви, литературного солнца Азербайджана, прошла в Баку, Бишкеке, Нур-султане, Вене и несколько дней назад в Белграде. По словам генсека ТЮРКСОЙ Низами - это поэт, получивший мировую известность, чье имя благодаря своим произведениям окружило и повлияло не только на азербайджанскую и тюркскую литературу, но и на всю мировую литературную географию. «Низами оказал влияние на развитие литературы и искусства своими уникальными произведениями, наиболее

Konuşmasında, Azerbaycan'ın edebiyat güneşi Nizami Gencevi'nin 880. yılı anısına hazırlanan sanat albümünün tanıtımını Bakü, Bişkek, Nursultan, Viyana ve birkaç gün önce de Belgrad'da gerçekleştirdiklerini kaydeden Düsen Kaseinov, "Nizami; dünyada ün kazanan ve eserleri sayesinde, ismi sadece Azerbaycan ve Türk edebiyatını değil, bütün dünya edebî coğrafyasını kuşatmış ve etkilemiş bir şairdir. Şiir sanatını en iyi şekilde temsil eden, zengin sözlü halk edebiyatı geleneklerini içeren benzersiz eserleriyle, edebiyat ve sanatın inkişafını etkilemiş; eserleri kitap sanatının, minyatür ressamlığının, ince ve dekoratif uygulamalı sanatın çeşitli türlerinin gelişimine büyük ve faydalı katkılar sunmuş; müzik, sinema, tiyatro, bale ve resim alanlarında da geniş yansımasını bulmuştur." dedi.

Kaseinov, ayrıca Napredak Hırvat Medeniyet Merkezi'nde sergiledikleri resim eserlerinin, Türk Dünyası ünlü ressamlarının Nizami Gencevi şiir ve hikâyelerinden ilham alarak yarattıkları çalışmalardan oluştuğunu kaydetti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Hırvatistan'ın eski Cumhurbaşkanları Ivo Josipoviç ve Azerbaycan'ın Hırvatistan Büyükelçisi Fahreddin Gurbanov tarafından yapılan açılış konuşmaların ardından protokol üyeleri "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün kurdelesini birlikte kesti.

полно представляющими искусство поэзии и содержащими богатые традиции устной народной литературы; его произведения внесли большой вклад в развитие книжного искусства, миниатюрной живописи, различных видов изобразительного и декоративно-прикладного искусства; Это также нашло свое широкое отражение в области музыки, кино, театра, балета и живописи», - сказал он.

Касеинов также отметил, что картины, выставленные в Центре хорватской культуры «Напредак», состоят из произведений, созданных известными художниками тюркского мира, вдохновленными произведениями Низами Гянджеви.

После вступительного слова генсека ТЮРКСОЙ Касеинова, бывшего президента Хорватии Иво Йосиповича и посла Азербайджана в Хорватии Фахреддина Гурбанова члены протокола вместе приняли участие в церемонии разрезания красной ленточки арт-альбома «Читая Низами Гянджеви».

Затем состоялась концертная программа, в ходе которой артисты из тюркского мира исполнили музыкальные произведения на стихи Низами Гянджеви. Со сцены прозвучали сочинения в исполнении Ильхама Назарова (контратенор), Сахиба Пашазаде (тар) из Азербайджана и Амины Машкеевой (фортепиано) из Казахстана и Ерасыла Хамита (скрипка).

Большой интерес у участников мероприятия вызвала выставка Низами, которая экспонировалась в культурном центре и состояла из картин известных художников тюркского мира.

В Украине состоялась презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви»

В Украине состоялась презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви»

В Азербайджанском культурном центре Национального технического университета «Днепровская политехника» состоялась презентация изданного ТЮРКСОЙ арт-альбома «Читая Низами Гянджеви».

Kurdele kesiminin ardından Türk Dünyası sanatçıları; Azerbaycan'dan İlham Nazarov (kontrtenor), Sahip Paşazade (tar) ve Kazakistan'dan Amina Maşkeyeva (piyano), Yerassyl Khamit'in (keman) icrasında, Nizami Gencevi'nin şiirlerine bestelenmiş müzik eserlerinin seslendirildiği konser programı sunuldu.

Etkinlik katılımcıları medeniyet merkezinde sergilenen ve Türk Dünyası ünlü ressamlarının resimlerinden oluşan Nizami sergisiyle yakından ilgilendi.

TÜRKSOY "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümü Ukrayna'da tanıtıldı

Ukrayna'nın Dnipro Teknik Üniversitesi bünyesindeki Azerbaycan Kültür Merkezi'nde TÜRKSOY'un yayımladığı "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtımı gerçekleştirildi.

Tanıtım toplantısında Azerbaycan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Ukrayna Büyükelçisi Elmira Ahundova, Dnipro Teknik Üniversitesi Rektörü Aleksandr Azyukovskiy, Dnepropetrovsk Azerbaycan Diaspora Başkanı Necef Ahmedov, üniversitenin Azerbaycan Kültür Merkezi Başkanı Gennadiy Onişenko, yazar Grigoriy Hüseynov birer konuşma yaptı.

С приветственным словом на мероприятии выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Азербайджана в Украине Эльмира Ахундова, ректор Национального технического университета «Днипровская политехника» Александр Азюковский, глава «Конгресса азербайджанцев Днепропетровской области» Наджаф Ахмедов, руководитель Азербайджанского культурного центра при университете Геннадий Онищенко и писатель, лауреат Национальной премии Украины имени Тараса Шевченко Григорий Гусейнов.

В рамках мероприятия состоялись чтение стихов известного азербайджанского поэта Низами в переводе на украинский язык студентами НТУ «Днипровская политехника» и выступление танцевального коллектива. Также была представала выставка образцов произведений, созданных художниками, вдохновленными творчеством Низами Гянджеви. В программе концерта украинская пианистка Анна Акименко и азербайджанский солист Ильхам Назар исполнили песни, созданные на основе творческого наследия Низами - «Без тебя» и «Любимая Джанан».

В завершение мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил Почетную медаль ТЮРКСОЙ в честь Низами писателю Григорию Гусейнову и скульптору Катибу Мамедову, а также памятную тарелку «Низами» – ректору Национального технического университета «Днипровская политехника» Александру Азюковскому и главе «Конгресса азербайджанцев Днепропетровской области» Наджафу Ахмедову..

Etkinlikte, Dnipro Teknik Üniversitesi öğrencileri tarafından Azerbaycan'ın ünlü şairi Nizami'nin Ukrayna diline tercüme yapılan şiirlerinin dinletisi ve dans topluluğunun gösterisi de yapıldı. Etkinlik çerçevesinde ayrıca, ressamlarının Nizami Gencevi eserlerinden ilham alarak yarattıkları çalışmalardan örnekler de sergilendi. Konser programında Ukraynalı piyanocu Anna Akimenko ve Azerbaycanlı solist İlham Nazar Nizami'nin "Sensiz" ve "Sevgili Canan" eserlerini icra ettiler.

Etkinlik sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, yazar Grigoriy Hüseynov ve heykeltıraş Katib Memmedov'a TÜRKSOY'un hazırladığı "Nizami Madalyası", Dnipro Teknik Üniversitesi Rektörü Aleksandr Azyukovskiy ve Dnepropetrovsk Azerbaycan Diaspora Başkanı Necef Ahmedov'a ise "Nizami" hediye tabağı takdim etti.

TÜRKSOY'un "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtımı Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği'nde gerçekleştirildi

Ukrayna'nın başkenti Kiev'de TÜRKSOY-un yayımladığı "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtım toplantısı düzenlendi.

Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği ev sahipliğinde düzenlenen etkinlikte, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan'ın Ukrayna Büyükelçisi Elmira Ahundova, Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği Başkanı Mihail Sıdorjevskiy, Ukrayna Milli Kütüphanesi Şube Müdürü Tatyana Dobko, Prof. Ferhad Turanlı birer konuşma yaptı.

Etkinlik katılımcılarını selamlayan ve Nizami Gencevi'nin 880. doğum yıl dönümü çerçevesin-

Презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви» состоялась в Национальном союзе писателей Украины

Презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви» состоялась в Национальном союзе писателей Украины

В столице Украины городе Киеве в рамках объявленного ТЮРКСОЙ Года Низами Гянджеви к 880-летию со дня рождения великого азербайджанского поэта и мыслителя состоялась презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви», изданного Международной организацией тюркской культуры.

В мероприятии, прошедшем в Национальном союзе писателей Украины приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Азербайджана Эльмира Ахундова, глава Национального союза писателей Украины Михаил Сидоржевский, дипломат, генеральный секретарь ГУАМ Алтай Эфендиев, учёный секретарь Института востоковедения НАН Украины Ольга Маврина, заведующая отделом Национальной библиотеки Украины Татьяна Добко и профессор Ферхад Туранлы, которые выступили с речами.

Приветствуя участников мероприятия и информируя о деятельности ТЮРКСОЙ в рамках Года Низами Гянджеви, генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил чувство восхищения глубоким интересом украинских ценителей искусства к тюркской культуре и культурному наследию Азербайджана в частности. «Арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», изданный на английском языке, представляет Вам, дорогие любители искусства, работы художников тюркского мира, созданные на основе творческого наследия великого азербайджанского поэта и мыслителя. Данное издание, безусловно, станет

de TÜRKSOY'un yaptığı faaliyetler hakkında bilgi veren TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Ukraynalı sanatseverlerin Türk kültürüne, özellikle de Azerbaycan'a olan ilgisinden memnun kaldığını kaydetti. Kaseinov, "İngilizce yayınlanan 'Nizami Gencevi'yi Okumak' adlı sanat albümü, büyük şair ve düşünürün eserlerinden ilham alan Türk Dünyası sanatçılarının resimlerini ve minyatürlerini siz değerli sanatseverlere sunuyor. Bu kitap, Nizami edebi mirasının Ukrayna toplumuna kapsamlı sunumuna önemli bir katkı olacaktır" dedi.

Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği Başkanı Mihail Sıdorjevskiy yaptığı konuşmada, TÜRKSOY ile birlikte uluslararası düzeyde etkinlikler düzenlemekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Bu etkinliklerden birini de Nizami Gencevi'ye ithafen düzenlediklerini kaydeden Sıdorjevskiy, "Nizami dünya çapında bir dâhidir ve Ukrayna toplumu da bu seçkin Azerbaycanlı şairi her zaman saygıyla anmaktadır. Nizami'nin çevirmenleri arasında Leonid Pervomayskiy, Vasil Barka, Vasil Mısık, Mikola Miroşniçenko gibi Ukrayna edebiyatının klasikleri yer almaktadır. Nizami'nin Ukraynalı araştırmacıları arasında Agatangel Krımskiy, Lev Lopatinskiy, Mikola Gulak gibi seçkin yazarlar var. Nizami Gencevi'nin edebi mirasının Ukrayna'da yaygınlaşmasına katkıda bulunmaktan mutluluk duyuyoruz" diye konuştu.

Azerbaycan'ın Ukrayna Büyükelçisi Elmira Ahundova, geçen yıl Harkov kentinde Azerbaycanlı şair Nizami Gencevi için bir anıtın dikildiğini, bu yıl içerisinde de Kiev Taras Şevçenko Ulusal Üniversitesi Botanik Bahçesi'nde Nizami sanatını yansıtan bir anıtın açılacağını kaydetti.

Moderatörlüğünü Azerbaycan Multikulturalizm Merkezi'nin Ukrayna Temsilcisi Marına Gonçaruk'un yaptığı etkinlikte bilim insanları Tatyana Dobko, Olga Mavrina, Ferhad Turanlı, Svetlana Koronenko Nizami Gencevi'nin hayatı, edebi mirası ve Ukrayna edebiyatındaki iz düşümlerinden bahsetti, Kiev Devlet Üniversitesi Türkoloji Bölümü öğrencileri Emiliya Mamişova ve Darya Ponomarenko da Nizami'nin şiirlerini Azerbaycan ve Ukrayna dillerinde seslendirdiler.

Etkinliğin sanatsal bölümünde Nizami'nin eserlerine bestelenmiş "Sensiz", "Sevgili Canan" ve diğer Azerbaycan eserlerini Ukrayna Devlet Sanatçısı Gurban Abbasov piyano sanatçısı Natalya Korolenko eşliğinde icra etti. Ukraynalı sanatçı Marina Vişnevskaya ise "bandura" müzik aletinde Azerbaycan halk şarkısı "Sarı Gelin" ve Fikret Amirov'un eserini icra etti.

Etkinlikte TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, şair-tercüman Pavlo Molçan'a Teşkilatın hazırladığı "Nesimi Madalyası"nı, Büyükelçi Elmira Ahundova ve Marına Gonçaruk'a ise "Nizami Gencevi Madalyası" takdim etti.

важным вкладом во всестороннюю популяризацию литературного наследия Низами в Украине», — подытожил руководитель ТЮРКСОЙ.

В своем выступлении Михаил Сидоржевский, выразил удовлетворение организацией мероприятий на международном уровне совместно с ТЮРКСОЙ.

Отметив, что одно из таких мероприятий было организовано в честь Низами Гянджеви, Сидоржевский сказал следующее: «Низами – гений мирового уровня, и украинское общество всегда отдает дань уважения этому выдающемуся азербайджанскому поэту. Среди переводчиков Низами есть такие классики украинской литературы, как Леонид Первомайский, Васыль Барка, Васыль Мысык, Мыкола Мирошныченко. Среди украинских исследователей Низами необходимо отметь имена таких личностей, как Агатангел Крымский, Лев Лопатинский, Мыкола Гулак. Мы рады внести свой вклад в распространение литературного наследия Низами Гянджеви в Украине».

Посол Азербайджана Эльмира Ахундова отметила, что в прошлом году в городе Харькове был установлен памятник азербайджанскому поэту Низами Гянджеви, а в этом году в Ботаническом саду Киевского национального университета имени Тараса Шевченко в Киеве будет открыт монументальный комплекс, отражающий искусство Низами.

В ходе мероприятия под модераторством представителя Бакинского международного центра мультикультурализма в Украине Марыны Гончарук, с докладами выступили такие известные ученые, как Татьяна Добко, Ольга Маврина, Ферхад Туранлы, Светлана Короненко, которые рассказали о жизни Низами Гянджеви, его литературном наследии, а также его репрезентации в украинской литературе, а студенты Киевского государственного университета им. Т.Шевченко Эмилия Мамишова и Киевского национального университета культуры и искусств Дарья Пономаренко прочитали стихи Низами на азербайджанском и украинском языках.

В художественной части мероприятия азербайджанские произведения, написанные на основе произведений Низами, прозвучали в исполнении народного артиста Украины Гурбана Аббасова в сопровождении пианистки Натальи Короленко. Украинская артистка Марына Вишневская виртуозно исполнила азербайджанскую народную песню «Сары гелин» («Невеста в желтом») и произведение Фикрета Амирова на украинском народном музыкальном инструменте бандуре.

Также в рамках мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил поэту-переводчику Павлу Мовчану Памятную медаль ТЮРКСОЙ в честь Несими, а послу Эльмире Ахундовой и руководителю тюркских культурных проектов Марыне Гончарук – Памятную медаль ТЮРКСОЙ в честь Низами Гянджеви.

KKTC CUMHURBAŞKANI TATAR TÜRKSOY'u ziyaret etti

Президент ТРСК посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Ersin Tatar eşi Sibel Tatar ve beraberindeki heyet ile Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatını ziyaret etti.

Ziyaret kapsamında Cumhurbaşkanı Tatar, TÜRKSOY fuaye alanında KKTC'li ressamların ve fotoğraf sanatçılarının "TÜRKSOY Ressamlar Buluşması" ve "TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması" etkinlikleri çerçevesinde ortaya çıkardıkları eserlerden oluşan sergiyi gezdi. Cumhurbaşkanı Tatar, Kıbrıs Türk halkının kültürden sanata, tarihten mimariye, gelenekten doğal güzelliklere çeşitli renklerinin yansıtıldığı sergi ile yakından ilgilendi. TÜRKSOY binasında sergilenen ve "Türk Dünyası Kültür Başkenti" projesi kapsamında kültür bayrağını dalgalandıran kentlerin fotoğraflarından oluşan sergiyi de gezen Tatar, KKTC'de bir şehrin Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesi temennisini paylaştı.

Konferans salonunda gerçekleşen ve KKTC ile TÜRKSOY arasındaki ilişkilerin ve geleceğe yönelik iş birliğinin ele alındığı görüşmenin açış konuşmasını TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kaseinov yaptı.

Türk Dünyası'nın buluşma noktası olan TÜRKSOY çatısı altında KKTC Cumhurbaşkanını misafir etmenin kendileri için büyük bir onur olduğunu kaydeden ve bu anlamlı ve tarihî ziyaretten dolayı en derin şükranlarını sunarak konuşmasına başlayan Kaseinov, "Malumlarınız olduğu üzere, TÜRKSOY'un Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile ilişkileri, Kuzey Kıbrıs'ın Teşkilatımıza üye olduğu 1994 yılından bugüne, yoğun bir şekilde ve gelişerek devam etmektedir. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, bütün imkânlarıyla, kurum ve kuruluşlarıyla yürüttüğümüz faaliyetlere katılmaya büyük özen göstermiş, Teşkilatımız da Kuzey Kıbrıs'ın çalışmalarımızda yer almasına büyük önem vermiştir." diye konuştu.

KKTC'nin Türk Dünyası için önemini de vurgulayan Kaseinov, "Kuzey Kıbrıs, bugün jeopolitik öneminin yanında kültür ve sanat yönüyle, Türk Dünyası için de

Президент ТРСК Эрсин Татар: «Культура и искусство ТРСК преодолели препятствия на своем пути и достигли мирового сообщества благодаря ТЮРКСОЙ».

Штаб-квартиру Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) посетила делегация во главе с президентом Турецкой Республики Северного Кипра Эрсином Татаром и его супругой.

В рамках визита президент ТРСК Татар также ознакомился с выставкой картин и фотографий, созданной в хоже традиционных творческих лабораторий художников и фотохудожников ТЮРКСОЙ. Президент Татар, проявивший большой интерес к выставке, на которой представлены яркие работы, отражающие ТРСК, ее людей, искусство, историю, архитектуру, традицию и природные ландшафты, а также фотокартины городов, объявленных культурными столицами тюркского мира, выразил надежду на то, что один из городов ТРСК будет удостоен столь высокого титула в будущем.

Вступительное слово на встрече, в ходе которой стороны обменялись мнениями о связях между ТРСК и ТЮРКСОЙ и будущем их взаимного со-

büyük önem arz etmektedir. TÜRKSOY'un girişimleriyle yürütülen bu etkinliklerde insan yaşamının en önemli ögelerini teşkil eden bu kültür değerlerini tanıtmanın ve kayıtlara bir miras olarak geçirmenin öneminin farkında ve bilincindeyiz. Bu hedefler doğrultusunda geçen 28 yıl içinde büyük işler başardık. Elbette ki bu başarıda TÜRKSOY'un üye ülkeler devlet başkanları ve kültür bakanlarının payları büyük olmuştur. Kendilerine huzurlarınızda teşekkür ediyorum." diye konuştu.

KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar: "KKTC'nin kültür ve sanatı TÜRKSOY'un açtığı kapı vasıtasıyla önüne konulan engelleri aşarak dünyaya ulaşmıştır."

TÜRKSOY ziyaretinde bir konuşma yapan KKTC Cumhurbaşkanı Tatar, TÜRKSOY'un faaliyetlerini ve yaptığı birbirinden farklı çalışmalarının KKTC ve Kıbrıs Türk halkı için öneminin altını çizerek "Kültürden sanata, edebiyata, tarihe, müziğe, farklı gelenekleri, örf ve âdetleri bir çatı altında toplayan TÜRKSOY'un 1993 yılından beri yaptığı çalışmaları buradan bir kez daha hürmetle selamlarım. Kıbrıs'ın yakın bir dostu olarak TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un da 2008 yılından bu yana yaptığı çalışmalar, KKTC'ye ayırdığı zaman ve gösterdiği ilgi alaka sonucunda, KKTC haksız bir şekilde maruz kaldığı birtakım engellemeleri kültür ve sanat alanında aşmıştır. TÜRKSOY'un bizlere açtığı kapı vasıtasıyla Kıbrıs Türk halkının kültürü, sanatı, müziği, edebiyatı, örf ve âdetleri dünyaya ulaşmıştır. Çeşitli ülke ve şehirlerde, kültür ve sanatın farklı dallarında yapılan etkinliklerde Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin temsilcilerine kültür ve

трудничества, произнес генеральный секретарь ТЮРКСОЙ, посол Касеинов.

Генсек Касеинов, выразивший свое глубокое удовлетворение от возможности приветствовать президента ТРСК в стенах штаб-квартиры ТЮРКСОЙ, объединяющей тюркский мир, выразил глубокую признательность Эрсину Татару за этот исторический визит, добавил следующее: «Как вы знаете, связи между ТЮРКСОЙ и Турецкой Республикой Северного Кипра развиваются и крепнут с тех пор, как ТРСК стала страной-членом нашей организации в 1994 году. Турецкая Республика Северного Кипра приложила большие усилия для участия в нашей деятельности со своими учреждениями и организациями. И ТЮРКСОЙ всегда придавала большое значение участию ТРСК в нашей деятельности».

Генеральный секретарь Касеинов, который также подчеркнул важность ТРСК для тюркского мира, далее отметил: «Сегодня, помимо своего геополитического значения, ТРСК также играет ключевую роль для тюркского мира с его культурным и творческим составляющими. Мы осознаем важную роль, которую играет продвижение данных культурных ценностей, являющихся ключевым компонентом нашего культурного наследия, посредством деятельности, осуществляемой по инициативе ТЮРКСОЙ. За 28 лет пройденного нами пути по достижению этой цели, мы добились больших успехов. Безусловно, большую роль в этих успешных достижениях сыграли главы государств и министры культуры стран-членов ТЮРКСОЙ. Поэтому я хотел бы выразить им свою глубокую благодарность в вашем присутствии».

«Культура и искусство ТРСК преодолели препятствия на своем пути и достигли мирового сообщества благодаря ТЮРКСОЙ».

Президент Татар, подчеркнув, что ТРСК и ее народ придают особое значение деятельности

sanatlarını paylaşma fırsatı verilmiştir. Bu bakımdan da TÜRKSOY'a teşekkürlerimi ifade etmek istiyorum." diye konuştu.

KKTC ve TÜRKSOY iş birliği çerçevesinde yapılan çeşitli etkinliklerden örneklere de değinen Cumhurbaşkanı Tatar, "Bundan sonraki süreçte de Kıbrıs Türk halkının kültür ve sanat insanlarının Türk Dünyası mümtaz şahsiyetleri arasında anılması ve ilan edilmesi bizler için de bir ilham kaynağı olacaktır. Dolayısıyla şimdiden sizlerin yapacağı çalışmalar için bir kez daha teşekkür etmek istiyorum." diye konuştu.

Türk halkları arasındaki kardeşlik bağlarının altını çizen Cumhurbaşkanı Tatar, "Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Türkmenistan'ın KKTC halkı için aynı soydan gelen, aynı milletin evlatları olduğunu, gönül birliği, gelenek ve görenek, ortak kültür, ortak tarih ve ortak dil temelinde hiçbir farklılığının bulunmadığını" kaydetti.

Konuşmaların ardından KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a teşekkür plaketi hediye etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise Cumhurbaşkanı Tatar'a Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yıl dönümüne ithafen TÜRKSOY tarafından özel olarak hazırlanan "Nizami" altın madalyasını takdim etti.

ТЮРКСОЙ, далее сказал: «Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить свою признательность ТЮРКСОЙ за ее активную деятельность в области культуры, искусства, литературы, истории, музыки, традиций и обычаев с момента ее создания в 1993 году. Деятельность, проводимая генеральным секретарем ТЮРКСОЙ в качестве близкого друга Кипра в области культуры и искусства с 2008 года, помогла нам преодолеть некоторые несправедливо установленные препятствия. ТЮРКСОЙ открыла для нас ворота, чтобы познакомить мир с культурой, искусством, музыкой, литературой и традициями турецкого народа Кипра. Благодаря мероприятиям, проводимым в различных областях культуры и искусства в разных странах и городах, представители Турецкой Республики Северного Кипра получили возможность поделиться своей культурой и искусством с миром. Поэтому я хотел бы выразить свою благодарность ТЮРКСОЙ».

Президент Татар, который также коснулся различных мероприятий, проводимых в рамках сотрудничества между ТРСК и ТЮРКСОЙ, далее заявил: «Отныне для нас также будет большой честью объяление годов и проведение мероприятий в честь выдающихся кипрско-турецких деятелей культуры и искусства. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить вам свою признательность за деятельность, которую вы будете осуществлять в этом направлении».

Президент Татар, который также подчеркнул братские узы между тюркскими народами, в заключение сказал следующее: «ТРСК считает народы Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Турции и Туркменистана родственными народами, имеющими общую культуру, историю, язык, традиции и обычаи» и подчеркнул, что «между ними вообще нет никакой разницы».

В завершение встречи президент ТРСК Эрсин Татар вручил почетную плакетку генсеку ТЮРКСОЙ Дюсену Касеинову.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ, посол Касеинов, в свою очередь, вручил президенту ТРСК Эрсину Татару Золотую медаль Незами Гянджеви, посвященную 880-летию со дня его рождения.

Türk Dünyası'nın Büyük Aydını

AHMET BAYTURSINULI'NIN

150. Doğum Yılı

В ТЮРКСОЙ отметили 150-летие со дня рождения великого мыслителя тюркского мира Ахмета Байтурсынулы

150
AHMET BAYTURSINULI

Kazak çağdaş dil biliminin kurucusu Ahmet Baytursınulı TÜRKSOY'da anıldı

Türk Dünyası'nın aydını, Kazak çağdaş dil biliminin kurucusu Ahmet Baytursınulı'nın doğumunun 150. yıl dönümü çerçevesinde Ankara'da anma etkinliği düzenlendi.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Kazakistan'ın Ankara Büyükelçiliği ve Türk Dil Kurumu (TDK) iş birliğinde Genel Sekreterlik Konferans Salonu'nda "Kazak Dili İçin Bir Dönüm Noktası: Ahmet Baytursınulı'nın Doğumunun 150. Yıl Dönümü Anısına Bilgi Şöleni" uluslararası konferans düzenlendi.

Açılış konuşmaları TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli ve TDK Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin tarafından gerçekleştirilen konferansta, Kazakistan'dan A. Baytursınulı Dil ve Bilim Enstitüsü Müdürü Prof. Anar Fazıljan, L.Gumilov Avrasya Üniversitesi Türkoloji Bölümü'nden Prof. Dr. Amantay Şarip, Kırgızistan'dan Cengiz Aytmatov Dil ve Edebiyat Enstitüsü Manas Araştırmaları Bölüm Başkanı Prof. Dr. Meerim Kolbayeva, Azerbaycan'dan Milli Bilimler Akademisi Nesimi Dil Bilimi Enstitüsü Türk Dilleri Bölümü Müdürü Doç. Dr. Elçin İbrahim, Özbekistan'dan Taşkent Devlet Pedogoji Üniversitesi Kazak Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Prof. Dr. Ergaş Abduvalitov ve Türkiye'den Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyat Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Güljanat Kurmangali Ercilasun bildiri sundular.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov yaptığı konuşmada, 20. asrın başında Kazakistan'da yaşanan ulusal özgürlük hareketinin önderlerinden biri olan, devlet emektarı, Kazak dil bilimci ve edebiyatçısı, Alaş Orda hükümetinin üyesi Ahmet Baytursınulı'nı doğumunun 150. doğum yıl dönümü vesilesiyle TÜRKSOY çatısı altında düzenlenen konferans ile anmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Türk Dünyası'nın ortak aydını olan Baytursınulı'nın yaptığı çalışmalarla sadece Kazak diline yönelik değil, Türk Dünyası diğer dillerine de önemli katkılar sağladığını kaydeden Kaseinov, "Ahmet Baytursınulı 1910 yılında Arap alfabesini Kazak diline uygunlaştırmış, 1912 yılında kazak çocuklar için ilk "Alfabe" kitabını yaz-

В ТЮРКСОЙ почтили память основоположника казахского языкознания Ахмета Байтурсынулы

В Анкаре состоялось памятное мероприятие в рамках 150-летия со дня рождения великого мыслителя тюркского мира, основоположника казахского языкознания Ахмета Байтурсынулы.

В конференц-зале штаб-квартиры Международной организации тюркской культуры состоялась конференция «Поворотный момент для казахского языка», посвященная 150-летию со дня рождения Ахмет Байтурсынулы, организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ совместно с посольством Республики Казахстан и Турецким лингвистическим обществом (TDK).

Со вступительным словом выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Казахстана в Анкаре Абзал Сапарбекулы и президент Турецкого лингвистического общества профессор, доктор Гюрер Гюльсевин, а также доклады зачитали директор Института языка и науки им. А. Байтурсынулы профессор Анар Фазилжан, профессор кафедры тюркологии Евразийского университета им. Л. Гумилова доктор Амантай Шарип, заведующий кафедрой манасоведения Института языка и литературы им. Чингиза Айтматова НАН Кыргызской Республики профессор, доктор Мээрим Колбаева, директор кафедры тюркских языков Института языкознания им. Несими НАН Азербайджанской Республики доц. д-р. Эльчин Ибрагим, заведующая кафедрой казахского языка и литературы Ташкентского государственного педагогического университета профессор, доктор Эргаш Абдувалитов и профессор кафедры современных тюркских диалектов и литературы Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доктор Гюльджанат Курмангали Эрджилясун.

В своем выступлении генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов заявил, что, которая была проведена под эгидой ТЮРКСОЙ по случаю, выразил удовлетворение в связи с проведением настоящей конференции, посвященной 150-летию со дня рождения одному из руководителей национально-освободительного движения в Казахстане начала XX века, видному государственному деятелю, казахскому языковеду и литератору,

mıştır. Bu kitap, o dönemdeki Kazak halkının eğitimine eşsiz katkılarda bulunmuştur. Onun dile katkıları bununla da sınırlı değildir. O, Kazak halkı için "Gramer Kitabı", "Okuma Kitabı" ve "Dil Açar" gibi pek çok kitap yazmıştır. Bu yöntembilim kitapları, bugüne kadar, Kazak dil bilimi alanında çalışan bilim adamlarının başlıca kaynaklarından olmuştur.

Kazak halkının 20. asrın başında kullandığı Arap alfabesinin Latin alfabesine dönüştürülmesi yolunda büyük emek harcamıştır. Baytursınulı'nın Türk Dünyası'na yönelik çalışmaları ve katkıları da az değildir." diye konuştu.

Kazakistan'da milli bilinçlenme hareketi olan Alaş Hareketi'nin 20. Yüzyılın başlarında Türk Dünyası'nın her köşesinde meydana gelen özgürlük ve bağımzıslık hareketinin ayrılmaz bir parçası olduğunu dile getiren Büyükelçi Abzal Saparbekulı, Alaş Hareketi'nin önderlerinden olan Ahmet Baytursınulı'nın ise kuşkusuz bu hareketin manevi lideri olduğunu kaydetti. Bir eğitimci olan ve "ustaz"(öğretmen) unvanıyla da tanınan Baytursınulı'nın, Arap alfabesini Kazak dilinin derinliklerine vararak, gramerine uygun olarak düzenlediği kurallardan oluşan eserlerinin önemli olduğunu vurguladı. Abzal Saparbekulı, çalışmalarıyla sadece Kazak dilinin değil, diğer Türk dillerinin de gelişmesi ve kullanılmasına katkı sunan Baytursınulı'nın Kazak halkının ilk profesörü unvanını taşıdığına dikkati çekti.

TDK Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin, Baytursınulı'nın çalışmalarının Türk dilinin gelişimi ve öğretilmesine eşsiz katkılar sunduğunu ve Sovyet dönemi Türk halkları dilbilimcileri için önemli kaynak olduğunu dile getirdi. Baytursınulı'nın çalışmalarının Kazakistan'dan sonra en fazla Türkiye'de araştırıldığına da dikkati çeken Gülsevin, bu araştırmalara ilişkin bazı çalışmaları örnek gösterdi.

Açış konuşmalarının ardından protokol üyeleri Ahmet Baytursınulı'ye ithafen TÜRKSOY tarafından

члену Алашордынского правительства Ахмету Байтурсынулы. Отметив, что Байтурсынулы, который является общепризнанным мыслителим тюркского мира, своими произведениями внес важный вклад не только в казахский язык, но и в другие языки тюркского мира, Касеинов также отметил следующее: «Ахмет Байтурсынулы адаптировал арабский алфавит к казахскому языку в 1910 г., а в 1912 г. издал первую «Азбуку» для казахских детей. Эта книга внесла уникальный вклад в просвещение казахского народа того времени. Его вклад в язык не ограничивается этим. Он также написал много книг для казахстанцев, таких как «Грамматика», «Книга для чтения» и др. Данные методические пособия до сих пор являются основным источником ученых, работающих в области казахского языкознания.

Он приложил большие усилия по переходу с арабского алфавита, которым пользовались казахи в начале 20 века, на латинскую графику. Наследие Байтурсынулы и его вклад в тюркский мир не мал».

Посол Казахстана Абзал Сапарбекулы подчеркнул, что Байтурсынулы был духовным лидером движения «Алаш», являющегося естественным ходом развития национального самосознания в Казахстане, и представляет из себя неотъемлемую часть борьбы за свободу и независимость, которое имело место во всех уголках тюркского мира в начале 20-го века. Казахский дипломат также отметил, что Байтурсынулы был прославленным просветителем, известным как «устаз» (учитель), и внес огромный вклад через свои произведения, которые состоят из правил, которые он упорядочил в соответствии с грамматикой арабского алфавита, проникнув в глубины казахского языка. Абзал Сапарбекулы обратил внимание также на то, что Байтурсынулы, который своими произведениями способствовал развитию и использованию не только казахского языка, но и других

yeni yayımlanan yazar Serikbay Ospanov'un Kazakça "Ult Ustazı" (Ulusun Öğretmeni) kitabının tanıtımı yapılarak kurdelesini kesti.

Kurdele kesiminin ardından Türk Dünyası bilim insanları Ahmet Baytursınulı'nın hayatı, eserleri ve Kazak dili ve edebiyatına sağladığı katkılara ilişkin bilimsel bildirilerini sundu.

Konferans Kazak solist Asem Erejekızı'nın milli çalgı aleti dombra ile sunduğu müzik dinletisiyle sona erdi.

Ahmet Baytursınulı Doğumunun 150. Yılında İstanbul'da Anıldı

Türk Dünyası'nın aydını, Kazak çağdaş dil biliminin kurucusu Ahmet Baytursınulı'nın doğumunun 150. yıl dönümü çerçevesinde İstanbul'da anma etkinliği düzenlendi.

TÜRKSOY, Kazakistan'ın İstanbul Başkonsolosluğu, İstanbul Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı iş birliğinde İstanbul Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Konferans Salonu'nda "Kazak Dili İçin Bir Dönüm Noktası: Ahmet Baytursınulı'nın Doğumunun 150. Yıl Dönümü Anısına Bilgi Şöleni" uluslararası konferans düzenlendi.

Açış konuşmaları TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Kazakistan'ın İstanbul Başkonsolosu Alim Bayel, İstanbul Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. İlyas Topsakal, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Müdürü Sayın Prof. Dr. Mustafa Balcı ve Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı adına Prof. Dr. Metin Karaörs tarafından gerçekleştirilen konferansta, Türkiye'den İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dekanı Sayın Prof. Dr. Hayati Develi, Kazakistan'dan A. Baytursınulı Dil ve Bilim Enstitüsü Müdürü Prof. Anar Fazıljan, L.Gumilov Avrasya Üniversitesi Türkoloji Bölümü'nden Prof. Dr. Amantay Şarip, Kırgızistan'dan Cengiz Aytmatov Dil ve Edebiyat Enstitüsü Manas Araştırmaları Bölüm Başkanı Prof. Dr. Meerim Kolbayeva, Azerbaycan'dan Milli Bilimler Akademisi Nesimi Dil Bilimi Enstitüsü Türk Dilleri Bö-

тюркских языков, был первым профессором казахского народа.

Президент TDK профессор доктор Гюрер Гюльсевин заявил, что исследования Байтурсынулы внесли уникальный вклад в развитие и преподавание тюркского языка и что он был важным ресурсом для лингвистов из числа тюркских народов в советский период. Обратив внимание на то, что исследования Байтурсынулы в основном изучаются в Турции после Казахстана, Гюльсевин привел в качестве примеров некоторые исследования, связанные с этим.

После вступительного слова члены протокола представили аудитории казахскую книгу «Улт устазы» («Учитель нации») писателя Серикбая Оспанова, недавно изданную ТЮРКСОЙ, предварительно разрезав красную ленточку на первых ее экземплярах.

Затем состоялась научная честь, в ходе которой ученые из тюркского мира представили свои научные доклады о жизни, творчестве и вкладе Ахмета Байтурсынулы в казахский язык и литературу.

Конференция завершилась музыкальным концертом казахстанской артистки Асем Ережекызы на национальном инструменте домбре.

В Стамбуле отметили 150-летие со дня рождения Ахмета Байтурсынулы

В Стамбуле состоялось памятное мероприятие в рамках 150-летия со дня рождения великого мыслителя тюркского мира, основоположника казахского языкознания Ахмета Байтурсынулы.

В конференц-зале Института тюркологических исследований Стамбульского университета состоялась конференция «Поворотный момент для казахского языка», посвященная 150-летию со дня рождения Ахмет Байтурсынулы, организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ совместно с генконсульством Республики Казахстан в Стамбуле, Институтом тюркологических исследований Стамбульского университета и Фондом исследований тюркского мира.

lümü Müdürü Doç. Dr. Elçin İbrahim, Özbekistan'dan Taşkent Devlet Pedogoji Üniversitesi Kazak Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Prof. Dr. Ergaş Abduvalitov ve Türkiye'den Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyat Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Güljanat Kurmangali Ercilasun bildiri sundular.

Kazakistan Cumhuriyeti İstanbul Başkonsolosu Alim Bayel konuşmasında, Ahmet Baytursınulı ve Alaş Milli Hareketi liderlerinin dönemin zor şartlarına rağmen sonuna kadar gayret ettiklerinin altını çizdi. Bayel dünya siyasi haritasında artık bağımsız Türk devletlerinin olduğu günümüzde birbirimize daha çok sarılmamız gerektiğini ifade etti.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ise, ''Doğumunun 150. yıl dönümünde Ahmet Baytursınulı'yı öncelikle Ankara'da andık. Sadece Kazakistan için değil tüm Türk Dünyası için büyük önem taşıyan bu önemli şahsiyeti bugün İstanbul Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü'nün ev sahipliğinde Kazakistan Cumhuriyeti İstanbul Başkonsolosluğu ile birlikte bu tarihi mekanda anmanın mutluluğunu yaşıyoruz. İnanıyorum ki, Baytursınulı'nın aziz hatırası yayımladığımız "Ult Ustazı" kitabı ile gelecek nesillere yol gösterici bir hediye olacaktır.'' diye konuştu.

Açış konuşmalarının ardından Ahmet Baytursınulı'nın 150. yılına ithafen TÜRKSOY tarafından yeni yayımlanan, yazar Serikbay Ospanov'un "Ult Ustazı" (Ulusun Öğretmeni) isimli eserinin tanıtımı yapıldı. Tanıtımın ardından etkinlik bilimsel programla devam etti. Türk Dünyası bilim insanları Ahmet Baytursınulı'nın hayatı, eserleri ve Kazak dili ve edebiyatına sağladığı katkılara ilişkin bilimsel bildirilerini sundu.

TÜRKSOY, ünlü Kazak aydını Ahmet Baytursınulı'nı Kazakistan'da andı

TÜRKSOY, Ahmet Baytursınulı'nın doğumunun 150. yıl dönümü anısına Ankara ve İstanbul'da düzenlediği tanıtım toplantılarının ardından Almatı şehrinde

Со вступительным словом выступили заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджы, генконсул Казахстана Алим Байель, проректор Стамбульского университета профессор доктор Ильяс Топсакал, директор Института тюркологических исследований Стамбульского университета профессор доктор Мустафа Балджы и профессор доктор Мутин Караёрс от имени Фонда исследований тюркского мира, а также доклады зачитали декан факультета литературы Стамбульского университета профессор доктор Хаяти Дэвели, директор Института языка и науки им. А. Байтурсынулы профессор Анар Фазилжан, профессор кафедры тюркологии Евразийского университета им. Л. Гумилова доктор Амантай Шарип, заведующий кафедрой манасоведения Института языка и литературы им. Чингиза Айтматова НАН Кыргызской Республики профессор, доктор Мээрим Колбаева, директор кафедры тюркских языков Института языкознания им. Несими НАН Азербайджанской Республики доц. д-р. Эльчин Ибрагим, заведующая кафедрой казахского языка и литературы Ташкентского государственного педагогического университета профессор, доктор Эргаш Абдувалитов и профессор кафедры современных тюркских диалектов и литературы Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доктор Гюльджанат Курмангали Эрджилясун.

В своем выступлении Генеральный консул Республики Казахстан в Стамбуле Алим Байель подчеркнул, что Ахмет Байтурсынулы и лидеры Национального движения «Алаш» прилагали большие усилия до конца своего пути, несмотря на сложные условия того периода. Байел также заявил, что тюркским народам необходимо укреплять узы между собой в сегодняшнем мире, где на политической карте существуют независимые тюркские государства.

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджы, в свою очередь, отметил следующее: «Мы почтили память Ахмета Байтурсынулы в Анкаре по случаю 150-летия со дня его рождения. Сегодня мы рады почтить память этого выдающегося казахского деятеля, имеющего огромное значение не только для Казахстана, но и для всего тюркского мира, в данном историческом месте вместе с Генеральным консульством Республики Казахстан в Стамбуле, где принимающей стороной выступил Институт тюркологических исследований Стамбульского университета. Верю, что светлая память о Байтурсынулы и изданная ТЮРКСОЙ книга «Улт Устазы» станут путеводной картой для будущих поколений».

Затем была представлена работа автора Серикбая Оспанова «Улт устазы» («Учитель нации»), недавно изданная ТЮРКСОЙ в честь 150-летию Ахмета Байтурсынулы. После презентации ме-

de bir toplantı gerçekleştirerek Teşkilatın yayımladığı "Ult Ustazı" kitabını tanıttı.

Alatau Dijital Kütüphanesinde gerçekleştirilen toplantıya TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY Kazakistan Ülke Temsilcisi Bakıtjan Omarov, Almatı Belediye Başkan Yardımcısı Arman Kırıkbayev, Kazakistan Yazarlar Birliği Başkanı Ulukbey Esdaulet, "Ult Ustazı" kitabının yazarı Serikbay Ospanulı ve davetliler katıldı.

Kitabın kurdele kesim töreninin ardından konuşmalar gerçekleştirildi. Burada yaptığı konuşmada Genel Sekreter Düsen Kaseinov ''Doğumunun 150. yıl dönümünde Ahmet Baytursınulı'yı öncelikle Ankara'da ve sonrasında İstanbul'da andık. Sadece Kazakistan için değil tüm Türk Dünyası için büyük önem taşıyan bu önemli şahsiyeti Almatı'da anmanın mutluluğunu yaşıyoruz. İnanıyorum ki Baytursınulı'nın aziz hatırası yayımladığımız "Ult Ustazı" kitabı ile gelecek nesillere yol gösterici bir hediye olacaktır.'' diye konuştu.

Konuşmaların ardından TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Almatı Belediye Başkanı Yerbolat Dosayev'e verilmek üzere Başkan Yardımcısı Arman Kırıkbayev'e ve kitabın yazarı Serikbay Ospanulı'na plaket takdim etti.

роприятие продолжилось научной программой, в ходе которой ученые из тюркского мира представили свои научные доклады о жизни, творчестве и вкладе Ахмета Байтурсынулы в казахский язык и литературу.

Конференция завершилась музыкальным концертом казахстанской артистки Асем Ережекызы на национальном инструменте домбре.

ТЮРКСОЙ отмечает 150-летие со дня рождения известного казахстанского интеллектуала Ахмета Байтурсынулы в Казахстане

Новую презентацию вслед за мероприятиями, состоявшимся в Анкаре и Стамбуле в ознаменование 150-летия со дня рождения Ахмета Байтурсынулы, ТЮРКСОЙ провела в Алматы и представила изданную ею книгу «Улт устазы».

В мероприятии, состоявшемся в здании Электронной библиотеки «Алатау», приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, постоянный представитель Казахстана при ТЮРКСОЙ Бакытжан Омаров, заместитель акима Алматы Арман Кырыкбаев, президент Союза писателей Казахстана Улукбей Есдаулет, автор книги «Ульт устазы» Серикбай Оспанулы и гости.

После церемонии перерезания красной ленточки на экземплярах книги были состоялись приветственные выступления. В своей речи генсек Касеинов сказал следующее: «Мы почтили память Ахмета Байтурсынулы в связи со 150-летием со дня его рождения сначала в Анкаре, а затем Стамбуле. Для нас большая честь почтить в Алматы память этой выдающейся личности, имеющей огромное значение не только для Казахстана, но и для всего тюркского мира. Верю, что светлая память о Байтурсынулы станет дорожной картой для будущих поколений, в том числе и посредством изданной нами книги «Улт устазы».

После выступлений генсек Касеинов наградил вручил автору книги Серикбаю Оспанулы, а также заместителю акима Алматы Арману Кырыкбаеву для передачи акиму города Ерболату Досаеву памятные плакетки ТЮРКСОЙ в честь Байтурсынулы.

Azerbaycanlı besteci **Fikret Amirov'u Anma Yılı**

Çerçevesinde İlk Konser Ukrayna'da Düzenlendi

На Украине состоялся первый концерт в рамках Года азербайджанского композитора Фикрета Амирова

TÜRKSOY Daimî Konseyi tarafından doğumunun 100. yılı anısına 2022 yılının ünlü Azerbaycanlı besteci Fikret Amirov Anma Yılı ilan edilmesi çerçevesinde Ukrayna'nın Dnipro şehrinde Azerbaycanlı ünlü besteci Fikret Amirov'un doğumunun 100. yılına ithafen konser programı düzenlendi.

TÜRKSOY, Azerbaycan Cumhuriyeti Ukrayna Büyükelçiliği ve Dnepropetrovsk Azerbaycan Diaspora Teşkilatı iş birliğinde Dnipro Devlet Filarmonisinde düzenlenen konserde, Azerbaycan Devlet Sanatçısı şef Yalçın Adıgözelov'un başkanlığında Dnepropetrovsk Vilayeti Akademik Orkestrası Fikret Amirov'un eserlerini seslendirdi. Sanatseverlerin beğenisini kazanan konserde Azerbaycan Devlet Sanatçısı solist İlham Nazar sahne aldı.

Konserin sonunda sanatçıları performanslarından ötürü teşekkür eden Düsen Kaseinov, TÜRKSOY Daimi Konseyi tarafından 2022 yılının Fikret Amirov Yılı ilan edildiğini bildirdi ve Anma Yılı kapsamında ilk konserin Dnipro şehrinde gerçekleştirildiğinin altını çizdi.

Konserin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov tarafından Azerbaycan Büyükelçisi Elmira Ahundova, Dnepropetrovsk Azerbaycan Diaspora Başkanı Necef Ahmedov ve filarmoni temsilcisine günün anısına "Fikret Amirov" hediye tabakları, orkestra üyeleri, şef Yalçın Adıgözelov ve ses sanatçısı İlham Nazar'a ise plaketleri takdim edildi.

ТЮРКСОЙ провел в городе Днепр на Украине концерт в рамках Года Фикрета Амирова, объявленного в честь 100-летия со дня рождения известного азербайджанского композитора.

Концерт, организованный ТЮРКСОЙ совместно с посольством Азербайджана и Днепропетровской азербайджанской диаспорой, состоялся в Концертном зале Днепровской государственной филармонии с участием заслуженного артиста Азербайджана, солиста Ильхама Назара, выступившего в сопровождении Днепропетровского академического оркестра под управлением заслуженного артиста Азербайджана маэстро Ялчына Адыгёзелова и покорившего своим высоким профессионализмом сердца ценителей искусства.

В завершение концерта генсек ТЮРКСОЙ Касеинов выразил благодарность артистам за выступление и подчеркнул, что 2022 год объявлен Постоянным советом ТЮРКСОЙ Годом Фикрета Амирова, а также добавил, что первый концерт, проведенный в рамках этого состоялся в городе Днепр.

Azerbaycan'ın ünlü bestekarı Fikret Amirov, 100. doğum yılında Kazakistan'da anıldı

Kazakistan'ın Karagandı kentinde de ünlü bestekâr Fikret Amirov'un 100. doğum yılına ithafen bir konser düzenlendi.

TÜRKSOY'un organizasyonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Kazakistan klasik müzik çevrelerinin katılımıyla Şalkıma Konser Salonu'nda düzenlenen konserde Kazakistan'ın ünlü şeflerinden Petr Gribanov'un yönetimindeki Yerkegali Rahmadiyev Akademik Senfoni Orkestrası sahne aldı.

Azerbaycan'ın opera sanatçısı İlham Nazarov'un (kontrtenor) solist olarak yer aldığı konserde, "Azerbaycan İlleri", "Kör Arabın Şarkısı" gibi Fikret Amirov'un popüler besteleri seslendirildi.

Azerbaycan'ın emektar sanatçısı İlham Nazarov icra ettiği Fikret Amirov'un eserleri Kazakistan'ın klasik müzik severleri tarafından beğeniyle karşılandı.

Konser sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, sanatçı İlham Nazarov'a, Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yıl dönümüne ithafen TÜRKSOY tarafından özel olarak hazırlanan "Nizami Gencevi" madalyasını takdim etti.

Azerbaycan'ın yetenekli opera sanatçılarından Dr. İlham Nazarov'un daha önce Azerbaycan'ın edebiyat zirvelerinden Nizami Gencevi'nin 880. doğum yıl dönümü vesilesiyle Ukrayna'nın Dnipro kentinde düzenlenen etkinliklerde sahne almıştı.

По окончании концерта Дюсен Касеинов вручил памятные тарелки ТЮРКСОЙ, посвященные Фикрету Амирову, послу Азербайджана Эльмире Ахундовой, президенту Днепропетровской азербайджнской диаспоры Неджефу Ахмедову и директору Филармонии, а также наградил памятными плакетками участником оркестра, маэстро Ялчыа Адыгёзелова и вокалиста Ильхама Назара.

В Казахстане отметили 100-летие со дня рождения известного азербайджанского композитора Фикрета Амирова

В городе Караганды Республики Казахстан состоялся концерт в рамках Года известного азербайджанского композитора Фикрета Амирова.

Академический симфонический оркестр имени Еркегали Рахмадиева под управлением одного из просленных казахстанских дирижеров Петра Грибанова выступил на концерте, который прошел в концертном зале «Салкима», где присутствовали генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и известные представители классической музыки Казахстана.

На концерте прозвучали популярные произведения Фикрета Амирова «Азербайджан иллери» и «Песня слепого араба», в котором в качестве солиста принял участие азербайджанский оперный певец Ильхам Назаров (контртенор).

Произведения Фикрета Амирова в исполнении заслуженного артиста Азербайджана Ильхама Назарова по достоинству оценили казахстанские любители классической музыки.

В завершение концерта генсек Международной организации тюркской культуры Касеинов вручил почетную медаль Низами Гянджеви, учрежденную ТЮРКСОЙ в ознаменование 880-летия со дня рождения великого азербайджанского поэта и мыслителя.

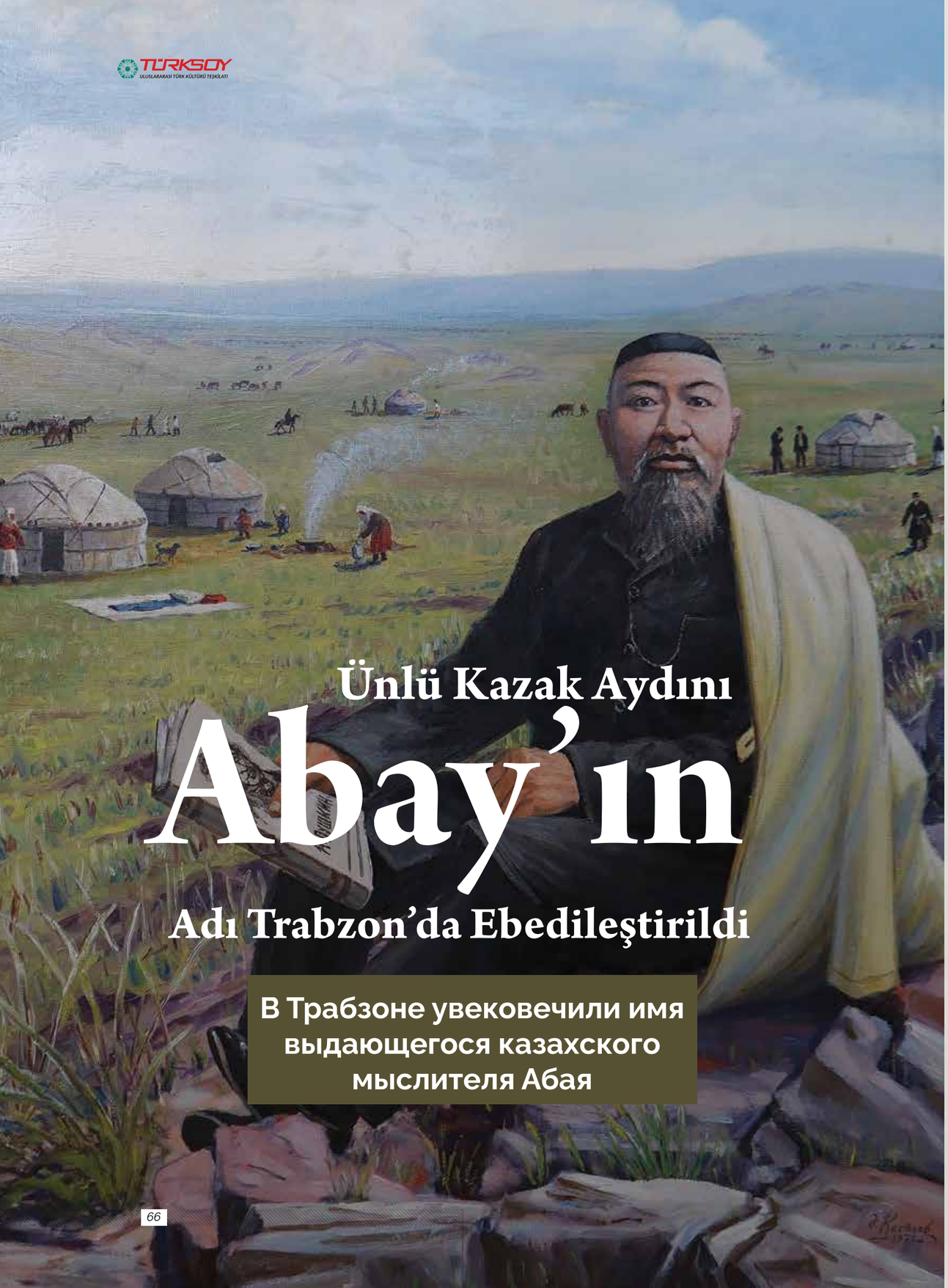
Один из талантливых оперных певцов Азербайджана доктор Ильхам Назаров ранее выступал на мероприятиях, проведенных в украинском городе Днепре по случаю 880-летия Низами Гянджеви, который является одной из литературных вершин Азербайджана.

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ

Türk Dünyası Kültür Başkenti programı sayesinde şehirlerimiz Türk dünyası sanatçılarının, bilim insanlarının buluşma noktası haline geliyor.

ASTANA (KAZAKİSTAN) 2012
ESKİŞEHİR (TÜRKİYE) 2013
KAZAN (TATARİSTAN R.F) 2014
MERV (TÜRKMENİSTAN) 2015
ŞEKİ (AZERBAYCAN) 2016
TÜRKİSTAN (KAZAKİSTAN) 2017
KASTAMONU(TÜRKİYE) 2018
OŞ (KIRGIZİSTAN) 2019
HİVA (ÖZBEKİSTAN) 2020
BURSA (TÜRKİYE) 2022



Ünlü Kazak Aydını Abay'ın Adı Trabzon'da Ebedileştirildi

В Трабзоне увековечили имя выдающегося казахского мыслителя Абая

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

Çağdaş Kazak edebiyatının kurucularından, ünlü ozan Abay Kunanbayev'in büstü Trabzon Karadeniz Teknik Üniversitesinde (KTÜ) düzenlenen törenle açıldı.

TÜRKSOY tarafından 2020 yılında doğumunun 175. yıl dönümü vesilesiyle ilan edilen Anma Yılı çerçevesinde, TÜRKSOY, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçiliği ve Karadeniz Teknik Üniversitesi iş birliğinde KTÜ Edebiyat Fakültesi önünde düzenlenen törene TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Trabzon Valisi İsmail Ustaoğlu, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly, Ak Parti Trabzon Milletvekili Bahar Ayvazoğlu, Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Atilla Ataman, KTÜ Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Halil İbrahim Okumuş, Trabzon Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Hasan Karal, Türk Dünyası Mühendisler, Mimarlar Birliği Trabzon Şubesi Başkanı Sayim Adanur, yerel kurum ve kuruluşların temsilcileri, akademisyenler ve öğrenciler katıldı.

-Abay, Kazak Türklerinin milli bilincini uyandırmıştır-

Açılış töreninde yaptığı konuşmada TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY ve Trabzon arasındaki uzun yıllara dayalı iş birliğinin her geçen gün daha da arttığına dikkati çekerek, yakın geçmişte KTÜ Rektörü Prof. Dr. Hamdullah Çuvalcı ile yaptığı görüşmede Abay büstünün üniversite bünyesinde yer almasını kararlaştırdıklarını kaydetti. Bugün ise TÜRKSOY proje ortaklarıyla birlikte bu çalışmayı tamamlayarak Kazak halkının milli bilincinin oluşmasına katkı sunan Abay Kunanbayev'in büstünün açılışını gerçekleştirmekten duyduğu memnuniyeti dile getiren Kaseinov, "Abay'ı anlatacak olursam, onu Ziya Gökalp ve Mehmet Akif Ersoy'a benzetirdim. Çünkü Abay, Kazak milli bilincinin uyanması ve karanlıktan, yani cehaletten kurtulmanın yolunu tıpkı onlar gibi açıklıyordu. Abay Kazak halkını milli ve manevi değerlere sahip çıkmaya çağırıyordu. Ne mutlu ki bugün, bu büyük düşünce sayesinde Kazak

Церемония открытия бюста известного поэта Абая Кунанбаева, одного из основоположников современной казахской литературы, состоялась в Трабзоне на территории академгородка Черноморского технического университета (КТУ).

В данном мероприятии, состоявшемся в рамках Года Абая Кунанбаева, объявленного ТЮРКСОЙ в 2020 году в честь 175-летия со дня его рождения в 2020 году, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, губернатор провинции Трабзон Исмаил Устаоглу, посол Казахстана в Турции Абзал Сапарбекулы, депутат партии ПСР от Трабзона Бахар Айвазоглу, заместитель мэра Трабзона Атилла Атаман, проректор КТУ проф. др. Халиль Ибрагим Окумуш, проректор КТУ проф. др. Хасан Карал, председатель Трабзонского отделения Союза инженеров и архитекторов тюркского мира Сайим Аданур, представители местных учреждений и организаций, ученые и студенты.

Türkleri, milli bilincine kavuşmuş ve özgürlükle kucaklaşmıştır." diye konuştu.

Abay'ın adının ve varlığının kendisinin de fahri vatandaşlık payesini gururla taşıdığı Trabzon'da yaşatılmasında emeği geçen tüm Türk Dünyası sevdalılarına teşekkürlerini ileten Kaseinov, "En büyük temennim gençlerimizin Türk Dünyası'nın bu üstün şahsiyetini tüm değerleriyle birlikte yakından tanımaları ve bıraktığı zengin kültürel mirasa sahip çıkarak gelecek kuşaklara aktarılmasına vesile olmalarıdır. Üniversitemizin kıymetli akademisyenleri nezdinde yılda bir kez ozanın şiirlerinin öğrencilerimiz tarafından okunduğu bir etkinliğin düzenlenmesi, Abay Kunanbayev'in aziz hatırasının canlı tutulmasına ve adının yaşatılmasına önemli katkı sağlayacaktır." şeklinde konuştu.

-Kazakistan'ın halk ozanı Abay toplumun sesi oldu-

Açılış töreninde yaptığı konuşmada Trabzon Valisi İsmail Ustaoğlu, Abay'ın, Kazakistan'ın en büyük şairi ve ozanı olduğunu, o bölgedeki halkın duygularına tercümanlık ettiğini söyledi.

Toplumların değişmesinde, dönüşmesinde şairler, edebiyatçılar ve yazarların önemli yeri olduğunu vurgulayan Vali Ustaoğlu, onların dudaklarından dökülen her bir mısranın dönüşüme, değişime, ilerlemeye imza attığının altını çizerek, bu anlamda da Kazakistan'ın halk ozanı Abay'ın toplumun sesi olduğunu aktardı.

-Kazaklar içinde en büyük şair tabii ki Abay'dır-

Kazakistan'ın ünlü şairi, düşünürü, ozanı Abay'ın büstünün Trabzon'da açılmasının önemine değinen Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly, "Halkları birbirine birleştiren sadece onların geçmişi, tarihi, dili, dini değil, aynı anda o halkları temsil eden büyük şahsiyetlerdir. Bu büyük şahsiyetlerin içinde bilim ve sanat adamlarının, şairlerin, devlet adamlarının rolü, önemi çok büyüktür. Bu anlamda biz Abay'ı

-Абай пробудил национальное самосознание казахских тюрков-

В своем выступлении на церемонии открытия генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что многолетнее сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Трабзоном крепнет день ото дня, и еще совсем недавно в ходе встречи с ректором КТУ проф. др. Хамдуллахом Чувалджы, руководитель вуза высказал свое намерение установить бюст Абая на территории Черноморского технического университета. Сегодня Касеинов выразил удовлетворение в связи с завершением проекта совместно с партнерами Международной организации тюркской культуры и открытием бюста Абая Кунанбаева, внесшего огромный вклад в формирование национального самосознания казахов. «Абая можно сравнивать с такими выдающимися турецкими личностями, как Зия Гёкалп и Мехмет Акиф Эрсой, ибо он как и указанные великие мыслители, объяснял путь пробуждения казахского национального самосознания и избавления от тьмы, то есть невежества. Абай призвал казахов к защите национальных и нравственных ценностей. Сегодня благодаря этой великой идее казахские тюрки обрели национальное самосознание и достигли свободу», - сказал Касеинов.

Выразив благодарность всем любителям тюркского мира, которые способствовали увековечиванию имени Абая в Трабзоне, почетным гражданином которого является Касеинов, руководитель ТЮРКСОЙ отметил следующее: «Мое самое большое желание, чтобы наша молодежь познакомилась с этой выдающейся личностью, а тюркский мир - со всеми его ценностями и богатым культурным наследием, которые необходимо сохранить для будущих поколений. В этом смысле организация и проведение ежегодного мероприятия, на котором стихи поэта будут читать студенты перед уважаемыми преподавателями нашего университета, внесет весомый вклад в сохранение светлой памяти об Абае Кунанбаеве».

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

sadece Kazaklar içinde değil, tüm Türk Dünyası'nda ve dünyada tanıtmak istiyoruz. Çünkü Abay'ın sahip çıktığı değerler, tüm insanlık adına olan değerlerdir." diye konuştu.

Saparbekuly, şunları kaydetti: "Abay kendi halkını acımasız bir şekilde eleştirse bile, asıl hedefi Kazak halkının aydınlanması, çalışkan olmasıdır. Diğer bir önemli özelliği de Abay, bir din aydınıdır. Dinin doğru okutulması o dönemde çok önemli. Dinin bir akılla, rasyoneliteyle, sevgi ve saygıyla okutulması gerektiğini de anlatıyor. Abay'ın diğer bir özelliği de onun büyük bir şair olması. Kazaklar içinde en büyük şair tabii ki Abay'dır. Çünkü Abay, kendi şiirlerinde daha önceki bulunan 4-5 makama ilaveten 5 yeni makam getirmiş."

AK Parti Trabzon Milletvekili Bahar Ayvazoğlu ise Kazakların ünlü şairinin anıtının Trabzon'un değeri KTÜ'nün kampüsünde yükselmesinin kendileri için bir gurur vesilesi olduğunu söyledi.

Abay'ın eserlerinde Allah ve insan sevgisi ile adaletten bahsettiğine dikkati çeken Ayvazoğlu, Abay'ın bu perspektifte dile getirdiği, kaleminden dökülen sözleriyle ölümsüzleştiğinin altını çizdi.

Konuşmaların ardından, Kazak heykeltıraş Murat Mansurov tarafından yapılan Abay Kunanbayev'in büstü protokol üyelerinin kurdele kesimiyle açıldı.

Açılış töreninde Akçabat Belediyesi Folklor ekibi Trabzon yöresine özgü halk danslarından örneklerin yer aldığı mini bir gösteri sundu.

Trabzon'da Kazak aydını Abay'ın tanıtımına katkı sağlayanlara TÜRKSOY'un "Abay Madalyası" takdim edildi

Doğumunun 175. Yılı vesilesiyle TÜRKSOY tarafından 2020 yılı Türk Dünyası'nda Anma Yılı ilan edilen Ka-

-Казахстанский народный поэт Абай стал голосом общества-

В своем выступлении на церемонии открытия губернатор Трабзона Исмаил Устаоглу сказал, что Абай является величайшим поэтом и сказителем Казахстана, ставшим переводчиком чувствам ми чаяниям своего народа.

Подчеркнув, что поэты, литераторы и писатели играют важную роль в изменении и преобразовании общества, губернатор Устаоглу подчеркнул, что каждый стих, сорвавшийся с их уст, означает преобразование, изменение и прогресс, и сообщил, что казахстанский народный поэт Абай является голосом общество в этом смысле.

-Безусловно, величайший поэт у казахов - это Абай-

Подчеркнув важность открытия бюста известного казахского поэта, мыслителя и сказителя Абая в Трабзоне, посол Казахстана в Турции Абзал Сапарбекулы сказал следующее: «Не только история, язык и религия объединяют народы, но и великие личности, которые представляют их. Роль и значение ученых и деятелей искусства, поэтов и государственных деятелей среди этих великих личностей весьма высоки. В этом смысле мы хотим популяризировать Абая не только среди казахов, но и во всем тюркском мире и мире. Ценности, за которые выступает Абай, - общечеловечны».

Сапарбекулы сказал: «Даже если Абай беспощадно критикует свой народ, его главная цель – просвещать казахский народ, быть трудолюбивым. Еще одна важная черта Абая – это то, что он религиозный просветитель. Очень важно правильно преподавать религию. Религии надо учить с умом, рациональностью и любовью. Еще одна особенность Абая состоит в том, что он является великим поэтом. Безусловно, величайший поэт среди казахов - Абай. Потому что Абай принес 5 новых макамов в дополнение к прежним в его стихах».

Депутат ПСР от провинции Трабзон Бахар Айвазоглу выразила удовлетворение от того, что памятник известному казахскому поэту возвышается на территории академгородка КТУ.

Отметив, что Абай в своих произведениях говорит о любви к аллаху и людям, а также о справедливости, Айвазоглу подчеркнула, что Абай стал бессмертным со словами, вышедшими из-под его пера в этом ракурсе.

После выступлений состоялась церемония открытия бюста Абая Кунанбаева работы казахстанского скульптора Мурата Мансурова, в ходе которой члены протокола разрезали красную ленточку на памятнике.

Фольклорный коллектив Акчабатского муниципалитета на церемонии открытия выступил с танцевальными номерами перед участниками мероприятия.

zakistan'ın ünlü şairi, düşünürü, ozanı Abay Kunanbayev'in Trabzon'da tanıtılmasına katkı sağlayanlara Teşkilatın hazırladığı "Abay Madalyası" takdim edildi.

Karadeniz Teknik Üniversitesinde (KTÜ) Edebiyat Fakültesi bahçesine yeni dikilen Abay büstünün açılışını yapmak için Trabzon'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly Trabzon Valiliği, Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanlığı, KTÜ Rektörlüğü ve Ortahisar Belediye Başkanlığını ziyaret ettiler.

TÜRKSOY ile Trabzon'daki kurum ve kuruluşlar arasındaki iş birliğinin gelişmesi ve geleceğe yönelik faaliyet programının ele alındığı görüşmelerde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in Trabzon'da tanıtılmasına katkı sağlayan Trabzon Valisi İsmail Ustaoğlu, Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Murat Zorluoğlu, Başkan Vekili Atilla Ataman, Karadeniz Teknik Üniversitesi Prof. Dr. Hamdullah Çuvalcı ve Trabzon Ortahisar Belediye Başkanı Ahmet Metin Genç'e Abay'ın 175. doğum yıl dönümü çerçevesinde Teşkilatın hazırladığı "Abay Madalyası" ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü takdim etti.

Belediye Başkanı Murat Zorluoğlu ile Prof. Dr. Hamdullah Çuvalcı'ya takdim edilmek üzere madalyaları Belediye Başkan Vekili Atilla Ataman ile Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Halil İbrahim Okumuş'a verildi.

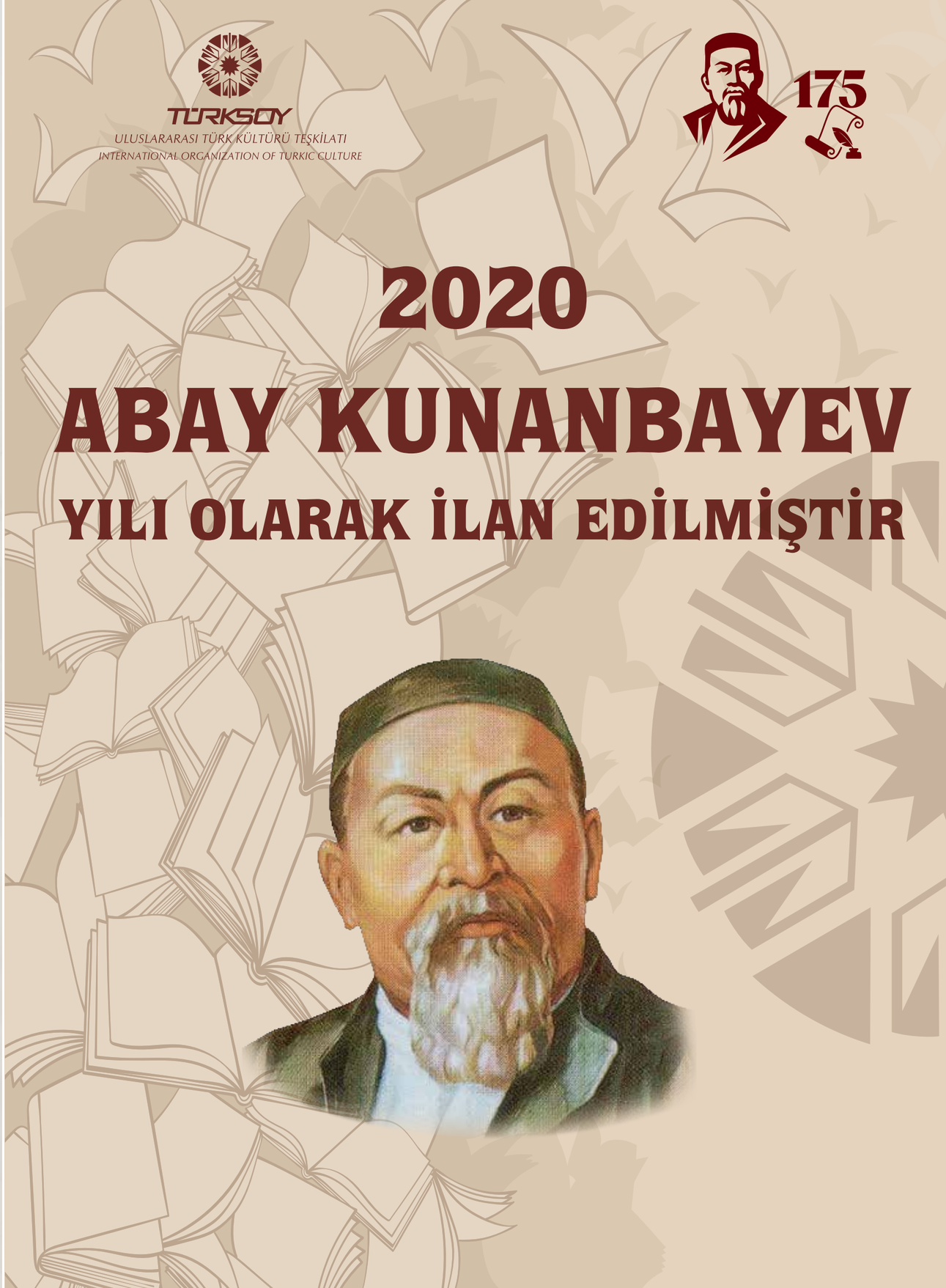
Медаль Абая вручена тем, кто способствовал популяризации его наследия в Трабзоне

В рамках Года Абая Кунанбая, посвященного 175-летию со дня рождения великого казахского поэта, писателя и мыслителя, в Трабзоне состоялась церемония вручения медали в честь Абая тем, кто способствовал популяризации его наследия в регионе.

В рамках своего пребывания в Трабзоне по участию в церемонии открытия бюста Абая на территории Черноморского технического университета генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и посол Казахстана в Турции Абзал Сапарбекулы нанесли визиты в губернаторство и мэрию Трабзона, а также ректорат Черноморского технического университета и муниципалитет Ортахисар.

В ходе встреч, посвященных развитию сотрудничества ТЮРКСОЙ с учреждениями и организациями в провинции Трабзон, а также планированию мероприятий, которые будут проведены в будущем, генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил Медаль Абая вместе с арт-альбомом «Читая Абая», сформированным из картин известных художников тюркского мира, вдохновленные творчеством великого казахского мыслителя Абая, губернатору Трабзона Исмаилу Устаоглу, мэру Трабзона Мурату Зорлуоглу, вице-мэру Трабзона Атилле Атаману, ректору Черноморского технического университета профессору доктору Хамдуллаху Чувалджы и мэра муниципалитета Ортахисар (Трабзон) Ахмету Метину Генчу в знак признания их ценного вклада в продвижение наследия Абая в рамках Года, посвященного 175-ю со дня его рождения.

Медали Абая были переданы заместителю мэра Атилле Атаману и проректору КТУ профессору доктору Халилу Ибрагиму Окумушу для дальнейшего вручения их мэру Мурату Зорлуоглу и ректору КТУ профессору доктору Хамдуллаху Чувалджы.



Yalova'da Kadriya Temirbulatova Büstü Açıldı

В Ялове открыли бюст Кадрии Темирбулатовой

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY ve Yalova Çiftlikköy Belediyesi iş birliğinde Nogayların genç yaşta hayatını kaybeden ünlü şairi Kadriya Temirbulatova'nın büstü, doğumunun 73. yıl dönümünde Sahil Mahallesi Barbaros Bulvarı'ndaki parka dikildi. Büstün açılış töreni yoğun katılımla gerçekleştirildi.

Büstün açılışında bir konuşma gerçekleştiren Çiftlikköy Belediye Başkanı Ali Murat Silpagar, Temirbulatova'nın kısa ömründe yıldız gibi parlayarak unutulmaz bir isim olarak hafızalara kazındığına değindi.

Başkan Silpagar, "Temirbulatova şiirlerinde de görüldüğü üzere yurduna, halkına, dinine, diline sevgisini korkmadan dile getirmiştir. Bu cesaretinin bedelini genç yaşında canıyla ödemiştir. Bir Nogay Türk kadını olarak yazdığı şiirlerle yeni ufuklar açmış, Nogay Türk şiirine damgasını vurmuştur. Ünlü Nogay şairinin adını bir kez daha isminin Çiftlikköy'de yaşatılmasının mutluluğunu yaşıyorum" dedi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, "Türk dili konuşan halklar arasındaki kardeşliği güçlendirmek, Türk kültürünü dünyaya tanıtmak, geleneklerimizi yeni nesillere aktarmak için çalışmalar yapan teşkilatımız, Türk kültürüne, sanatına ve edebiyatına katkı sunan şahsiyetler adına anma etkinlikleri düzenleyerek onların adlarını ve bıraktıkları kültürel mirasları yaşatmaya katkı sunmaya devam

В Ялове на проспекте Барбарос квартала Сахиль состоялась церемония открытия бюста известной ногайской поэтессы Кадрии Темирбулатовой, организованной ТЮРКСОЙ совместно с муниципалитетом Чифтликкёй в честь 73-летия со дня ее рождения. Мероприятие собрало большое количество участников и гостей.

Выступая на открытии бюста, глава муниципалитета Чифтликкёй Али Мурат Сильпагар отметил, что Темирбулатова за свою короткую жизнь прошла яркий путь и ее имя навсегда сохранится в памяти людей.

«Как видно из стихов Темирбулатовой, она без страха выражала свою любовь к своей Родине, народу, религии и языку. Он заплатил цену за это мужество своей жизнью в молодом возрасте. Будучи ногайской тюркской женщиной, она открыла новые горизонты своими стихами и оставила особый след в ногайско-тюркской поэзии. Испытываю чувство глубокого удовлетворения от того, что имя этой известной ногайской поэтессы будет жить в Чифтликкёй», - сказал он.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ проф. Дюсен Касеинов сказал на церемонии следующее: «Наша организация, работающая над укреплением братства между тюркоязычными народами, популяризацией тюркской культуры на мировой уровне и передачей наших традиций новому поколению, продолжает вносить свой вклад в сохранение

ediyor. İşte bu büyük şahsiyetlerden biri de Nogay Türklerinin ünlü şairi Kadriya Temirbulatova'dır. Öz dilinde şiirlerini yazan Kadriya'nın temel konuları aşk, vatan, anne, bozkır, Nogay halkı ve Nogay ili olmuştur. Onun kaleme aldığı şiirler o kadar akıcı bir dille yazılmış ki okurken bile sanki sonsuz bozkırlardan Nogay ezgilerinin hoş avazı duyulur. Onun şiirlerine çok sayıda güzel müzikler bestelenmesi ve yıllar geçmesine rağmen hala sanatçıların ve halkın dilinden düşmemesi tesadüfi değildir. Şiirleri ile ebediyete kavuşan Kadriya Temirbulatova, genç yaşlarında feci şekilde hayatını kaybetse de kısa ömründe Nogay edebi dilinin gelişmesine büyük hizmetlerle katkı sağlayabilmiş, onu daha da zenginleştirmiştir" dedi.

Dağıstan Cumhuriyeti (R.F.) Nogay İlçe Valisi Muhtarbey Acekov'a vekaleten Heyet Başkanı olarak Yalova'ya gelen Doç. Dr. Faniya Kusegenova ise yaptığı konuşmada, Kadriya Temirbulatova'nın aile fertlerinin selamını Çiftlikköy'e ilettiklerini ve ünlü Nogay şairinin isminin Çiftlikköy'de yaşatılmasından duydukları onuru katılımcılar ile paylaşarak, Çiftlikköy Belediyesi ve Başkanı Ali Murat Silpagar'a ayrıca teşekkürlerini ilettiklerini söyledi.

-"Altın Atlı" Sanat Sergisi Gösterime Sunuldu

Yapılan konuşmaların ardından protokol üyeleri hep birlikte büstün açılışını yaptı.

Daha sonra Kadriya Temirbulatova büstünün mimarı heykeltıraş Doç. Koşali Zarmanbetov'un "Altın Atlı" adlı sanat sergisi Çiftlikköy Belediyesi Kültür Merkezi'nde gösterime sunuldu.

Dağıstan Cumhuriyeti (R.F.) ünlü Nogay ses sanatçısı Begali Kuruptursunov ve Dağıstan Cumhuriyeti (R.F.) Nogay dombracı Edil Acıbayev'in müzik ziyafetinin ardından Başkan Silpagar ve büstün hazırlanmasında emeği geçenlere hediyeler takdim edildi.

имен и наследия выдающихся деятелей тюркской культуры и искусства, организуя памятные даты и мероприятия в разных уголках мира. Одной из таких великих личностей тюркской культуры и искусства является известная поэтесса ногайских тюрков Кадрия Темирбулатова. Основными темами Кадрии, писавшей стихи на родном языке, были любовь, Родина, мать, степь, ногайцы и Ногайский край. Ее поэтические произведения написаны таким богатым языком, что при их чтении будто из бескрайних степей доносится приятный голос ногайских мелодий. Не случайно на ее стихи сочинено много прекрасных музыкальных произведений и что, несмотря на прошедшие годы, они по-прежнему популярны среди артистов и народа. Кадрия Темирбулатова, достигшая вечности своими стихами, трагически погибла в молодом возрасте, но за свою недолгую жизнь она через свое творчество внесла большой вклад в развитие и обогащение ногайского литературного языка.

Доц. д-р Фания Кусегенова в своем выступлении передала горячие привествия и благодарность руководству в лице Али Мурата Сильпагара и жителям Чифтликкёй от членов семьи Кадрии Темирбулатовой и выразила слова глубокой признательности за сохранение и популяризацию имени выдающейся ногайской поэтессы в Чифтликкёе.

-Открыта художественная выставка «Золотой всадник».

После выступлений члены протокола приняли участие торжественной церемонии открытия бюста.

В муниципальном культурном центре Чифтликкёй состоялась выставка «Золотой всадник» известного ногайского скульптора Кошали Зарманбетова, который является автором бюста Кадрии Темирбулатовой.

-Açılışa Yoğun İlgi-

Kadriya Temirbulatova büstünün açılış törenine, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, AK Parti Yalova Milletvekili Meliha Akyol, Yalova Valisi Muammer Erol, Çiftlikköy Kaymakamı Ömer Bilgin, Çiftlikköy Belediye Başkanı Ali Murat Silpagar, Yalova İl Emniyet Müdürü Göksel Topaloğlu, İl Genel Meclis Başkanı Hasan Soygüzel, Çiftlikköy İlçe Emniyet Müdürü Bülent Yıldız, AK Parti Çiftlikköy İlçe Başkanı Fettan Engin, Çiftlikköy Belediye Meclis üyeleri, Çiftlikköy İl Genel Meclis Üyeleri, Çiftlikköy Belediye Başkan Yardımcısı Abdurrahim Solmaz, Dağıstan Cumhuriyeti (R.F.) Nogay İlçe Valisi'ni vekâleten Heyet Başkanı Doç. Dr. Faniya Kusegenova, ressam ve heykeltıraş Doç. Koşali Zarmanbetov, ses sanatçısı Begali Kuruptursunov, dombracı Edil Acıbayev ve çok sayıda davetli katıldı.

2019 yılında Çiftlikköy Belediyesi Meclis kararı ile Nogayların ünlü şairi Kadriya Temirbulatova'nın ismi parkın bulunduğu caddeye verilmişti.

После выступлений прославленного ногайского певца из Республики Дагестан (РФ) Бегали Куруптурсунова и известного ногайского домбраиста Эдиля Аджибаева состоялась церемония вручения памятных подарков главе муниципалитета и всем, кто внес свой вклад в проведение данного мероприятия.

-Открытие вызвало большой интерес-

На церемонии открытия бюста Кадрии Темирбулатовой присутствовали генеральный секретарь ТЮРКСОЙ проф. Дюсен Касеинов, депутат партии ПСР от провинции Ялова Мелиха Акьол, губернатор провинции Ялова Муаммер Эрол, губернатор района Чифтликкёй Омер Бильгин, глава муниципалитета района Чифтликкёй Али Мурат Сильпагар, начальник полиции провинции Ялова Гёксель Топалоглу, председатель провинциального парламента Хасан Сойгюзел, начальник полиции района Чифтликкёй Бюлент Йылдыз, председатель районного отделения ПСР Феттан Энгин, члены городского и провинциального парламентов Чифтликкёя, заместитель главы муниципалитета Чифтликкёй Абдуррахим Солмаз, глава делегации от Ногайского района Республики Дагестан (РФ) доц. д-р Фания Кусегенова, художник и скульптор, доц. Кошали Зарманбетов, певец Бегали Куруптурсунов, домбрист Эдиль Аджибаев и многочисленные гости.

В 2019 году решением муниципального совета Чифтликкёй проспекту, на котором расположен парк, было присвоено имя выдающейся ногайской поэтессы Кадрии Темирбулатовой.

Ünlü Nogay Ressam ve Heykeltıraş Koşali Zarmanbetov'un "Altın Atlı" Sergisi TÜRKSOY'da Açıldı

В ТЮРКСОЙ открылась выставка известного ногайского художника и скульптора Кошали Зарманбетова «Золотой всадник»

Ünlü Nogay ressam ve heykeltıraş Prof. Dr. Koşali Zarmanbetov'un "Altın Atlı" sergisi TÜRKSOY Genel Sekreterliği fuaye alanında açıldı.

TÜRKSOY ve Dağıstan Cumhuriyeti (R.F.) Nogay İlçe Valiliğinin destekleri ile düzenlenen serginin açılışında yaptığı konuşmada TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Teşkilatın, Türk dili konuşan halklar arasındaki kardeşliği güçlendirmek, Türk kültürünü dünyaya tanıtmak, geleneksel değerlerimizi yeni nesillere aktarmak için düzenlediği çalışmalarına ara vermeden sürdürdüğünü kaydetti.

TÜRKSOY'un düzenlediği etkinliklerle, Türk kültürüne, sanatına ve edebiyatına büyük hizmetleri geçen isimleri ve onların kültürel birikimlerini tanıtmaya katkı sunduğuna da vurgu yapan Kaseinov, "Bu kapsamda bu gün ünlü Nogay ressam ve heykeltıraş Koşali Zarmanbetov'un "Altın Atlı" sergisini gerçekleştiriyoruz. Kendisi TÜRKSOY'un birçok etkinliklerinde yakından iştirak ederek, katkılarda bulunmuştur. 28 Ocak 2022 tarihinde ise mimarı olduğu ünlü Nogay şairi Kadriya Temirbulatova büstünün Yalova, Çiftlikköy Belediyesinde yüksek düzeyde yetkililerin katılımıyla açtığımızı bildirmek isterim." diye konuştu.

Konuşmasının ardından Düsen Kaseinov, Prof. Dr. Koşali Zarmanbetov'a ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı çerçevesinde TÜRKSOY'un hazırladığı "Abay Madalyası"nı takdim etti.

Konuşmasında, Türk halkının bir ferdi olmaktan gurur duyduğunu belirten ressam ve heykeltıraş Prof. Dr. Koşali Zarmanbetov, çalışmalarında Türk halklarının zengin kültürel mirasından ilham aldığını ve eserlerinde bu ögeleri yansıtmağa çalıştığını kaydetti. Kendisinin de mensubu bulunduğu Nogayların kültür ve sanatının tanıtılmasına gösterdiği önem vesilesiyle TÜRKSOY ve Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a da teşekkürlerini ileten Zarmanbetov, yaptığı çalışmaların TÜRKSOY vasıtasıyla sanatseverlere ulaşmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Konuşmaların ardından Nogayların tanınmış ses ve akordeon sanatçısı Begali Kuruptursunov ve genç müzisyen Edil Acıbayev tarafından Nogay müzik örneklerinden oluşan mini bir dinleti düzenlendi.

В штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась выставка известного ногайского художника и скульптора проф. др. Кошали Зарманбетова «Золотой всадник».

В своем выступлении после открытия выставки, организованной при поддержке ТЮРКСОЙ и муниципалитета Ногайского района Республики Дагестан (РФ), генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что Организация продолжает усилия по укреплению братства между тюркоязычными народами, популяризации тюркской культуры на мировом уровне и передаче традиционных ценностей новому поколению.

Подчеркнув, что мероприятия, организуемые ТЮРКСОЙ, способствуют популяризации имен, внесших большой вклад в развитие тюркской культуры, искусство и литературы, и их культурного наследия, Касеинов сказал следующее: «В этом контексте сегодня мы проводим выставку «Золотой всадник» известного ногайского художника и скульптора Кошали Зарманбетова, который является активным участником многих культурно-творческий акций, осуществленных по линии ТЮРКСОЙ. Имею честь сообщить также, что 28 января 2022 года мы открыли на территории муниципалитета Чифтликкёй провинции Ялова бюст выдающейся ногайской поэтессы Кадрии Темирбулатовой, созданный автором сегодняшнего мероприятия».

После своего выступления генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил Зарманбетову Почетную медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая, учрежденную Международной организацией тюркской культуры в рамках Года великого казахского мыслителя и поэта Абая Кунанбаева-2020, объявленного по случаю 175-летия со дня его рождения.

Ногайский художник и скульптор Кошали Зарманбетов, в свою очередь, отметил, что в его произведениях он вдохновлялся богатым культурным наследием тюркских народов, элементы которого отражены в его авторских работах. Зарманбетов также выразил благодарность ТЮРКСОЙ и ее генеральному секретарю Дюсену Касеинову за особое внимание, уделенное популяризации культуры и искусства ногайского народа, членом которого он является, и выразил слова удовлетворения тем, что его произведения доходят до ценителей искусства через ТЮРКСОЙ.

После выступлений известный ногайский музыкант-инструменталист Бегали Куруптурсунов и талантливый молодой музыкант Эдиль Аджибаев организовали мини-концерт, состоящий из популярных произведений ногайской музыки.

TÜRKSOY'dan Gagavuz Çocuklarına Armağan

Подарок от ТЮРКСОЙ гагаузским детям

TÜRKSOY ve Gagavuz M.V.Maruneviç Bilim-Araştırma Merkezi iş birliğinde Gagavuz Türkçesinde hazırlanarak yayımlanan "Kurt-Kuş Dünnesi" masal kitabı TÜRKSOY'da düzenlenen tanıtım toplantısıyla okurların beğenisine sunuldu.

Gagavuz Yeri'nin 23 yazarının kaleme aldığı çok sayıda masal, hikâye ve anlatıdan oluşan ve TÜRKSOY tarafından Gagavuz çocuklarına dillerinin korunması ve geliştirilmesi amacıyla bir armağan olarak yayımlanan kitabın tanıtım toplantısında TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Moldova Parlamentosu Milletvekili İvanna Köksal, Türkiye-Moldova Dostluk Derneği Başkanı Eyüp Gökhan Özekin birer konuşma gerçekleştirdi.

Konuşmasında, Türk Dünyası'nın zengin kültürünü ve sanatını tüm dünyada geniş kitlelere tanıtmak ve gelecek nesillere aktarmak misyonuyla çalışmalarını sürdürdüklerini kaydeden Düsen Kaseinov, bu çerçevede Gagavuz Türklerinin de kültür ve sanat hayatına önem verdiklerini ve geçen ay Gagavuz Yazarlar Birliği dergisinin birinci sayısını ve ünlü yazar Konstantin Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" kitabının tanıtımını gerçekleştirdiklerini belirtti.

Gagavuz masallarının yer aldığı "Kurt-Kuş Dünnesi" kitabının tanıtımını vesilesiyle Gagavuz Yeri ve Türk Dünyası edebiyat temsilcileriyle bir araya gelmekten duyduğu memnuniyeti de dile getiren Kaseinov, "Gagavuz Türkçesinin korunarak yaşatılmasına ve Türk halklarının edebiyatının zenginleştirilmesine hizmet edecek bu çalışmanın Gagavuz halkının dil bilincinin yükseltilmesine ve gelecek nesillere aktarılmasına katkı sağlayacağına inanıyorum" diye konuştu.

Moldova Parlamentosu Milletvekili İvanna Köksal konuşmasında, Türk Dünyası'nın kültür ve sanat çatısı TÜRKSOY'un 2022 yılı faaliyetlerine Gagavuz masal kitabının tanıtımıyla başlamasının kendileri için sevindirici olduğunu belirterek, Gagavuz çocuklarının 2016 yılından beri yayımlanmasını bekledikleri

В штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги «Kurt-Kuş Dünnesi», подготовленной и изданной на гагаузско-тюркском языке ТЮРКСОЙ совместно с Гагаузским научно-исследовательским центром им. М.В. Маруневича.

Со вступительной речью на презентации книги, состоящей из множества сказок и рассказов, написанных 23 авторами из Гагауз Йери, и изданной ТЮРКСОЙ в качестве подарка для сохранения и популяризации гагаузского языка среди детей, выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен. Касеинов, депутат парламента Молдовы Иванна Кёксал, президент Ассоциации дружбы Турция-Молдова Эйюп Гёхан Озэкин.

В своем выступлении Дюсен Касеинов отметил, что ТЮРКСОЙ продолжает работу по представлению мировому сообществу богатой культуры и искусства тюркского мира, а также их сохранению для будущих поколений. По словам генсека ТЮРКСОЙ Международная организация тюркской культуры в рамках своей деятельности уделяет особое внимание культуре и искусству гагаузских тюрков. Так, в прошлом месяце в ТЮРКСОЙ состоялась презентация первого номера журнала Союза писателей Гагаузии и книги известного гагаузского писателя Константина Куртогло «Avcı Annatmaları».

Выразив удовлетворение от возможности организовать в рамках данной презентации встречу представителей литературы гагаузского и тюркского мира, Касеинов добавил следующее: «Это произведение, которое послужит сохранению гагаузско-тюркского языка и обогатит литературу тюркских народов, повысит языковую осведомленность гагаузов, и я верю, что это будет способствовать ее сохранению для будущих поколений».

В своем выступлении депутат молдавского парламента Иванна Кёксал выразила слова благодарности в адрес ТЮРКСОЙ, являющейся культур-

kitabın hazırlanmasında emeği geçenlere teşekkürlerini iletti.

Uzun süredir yayınlanması beklenen kitabın TÜRKSOY vesilesiyle basılabildiğine özellikle vurgu yapan ve TÜRKSOY'a teşekkürlerini ileten İvanna Köksal, "İçindeki masallarla, çizimleriyle çok güzel olan bu kitabı sonunda elimize aldık ve Gagavuz Yeri'ne götürerek çocuklarımıza, okullarımıza, kütüphanelerimize dağıtacağız. Çocuklarımızın kendi dillerinde masallarımızı okutarak dilimize çok önemli bir katkı sunacağız" diye konuştu.

Eyüp Gökhan Özekin de konuşmasında Moldova Cumhuriyeti Gagavuz Yeri'nde yaşayan Gagavuzların dillerine gösterdikleri öneme vurgu yaptı.

Protokol konuşmalarının ardından "Kurt-Kuş Dünnesi" kitabının kurdele kesimi gerçekleştirildi.

Etkinliğe katılamayan, Gagavuz M. V. Maruneviç Bilim-Araştırma Merkezi Başkanı İrina Konstantinova ile merkezin çalışanı ve kitabı hazırlayan yazar Petr Çebotar'ın video konuşmalarının gösterilmesinin ardından kitaba ilişkin bilimsel sunumlara geçildi.

Komrat Devlet Üniversitesi Öğretim Üyesi, Halk Bilimcisi Lübov Çimpoeş, Dr. Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Dr. Yakup Ömeroğlu, araştırmacı, yazar Dr. İrfan Ünver Nasrattinoğlu ve şair-çevirmen, Cumhuriyet Üniversitesi Türk Dünyası Araştırma Merkezi Başkanı Kenan Çarboğa, yaptıkları konuşmalarda "Kurt-Kuş Dünnesi" kitabının oluşum süreci, Gagavuz dilinin korunması ve geliştirilmesi, ana dilinin çocuk gelişimi ve milli edebiyattaki önemi konularında değerlendirmede bulundular.

но-творческой крышей тюркского мира, за начало своей деятельности в 2022 году с популяризации гагаузских сказок, а также всех, кто внес вклад в подготовку книги, выхода которой гагаузские дети ждали с 2016 года.

Иванна Кёксал, также подчеркнула, что долгожданная книга увидела свет благодаря ТЮРКСОЙ, и сказала следующее: «Наконец-то мы получили эту книгу, очень красиво оформленную и содержащую сказки. Мы повезем ее в Гагауз Йери и раздать нашим детям, школам и библиотекам. Таким образом мы внесем очень важный вклад в развитие гагаузского языка, предоставив возможность нашим детям читать сказки гагаузов на родном языке».

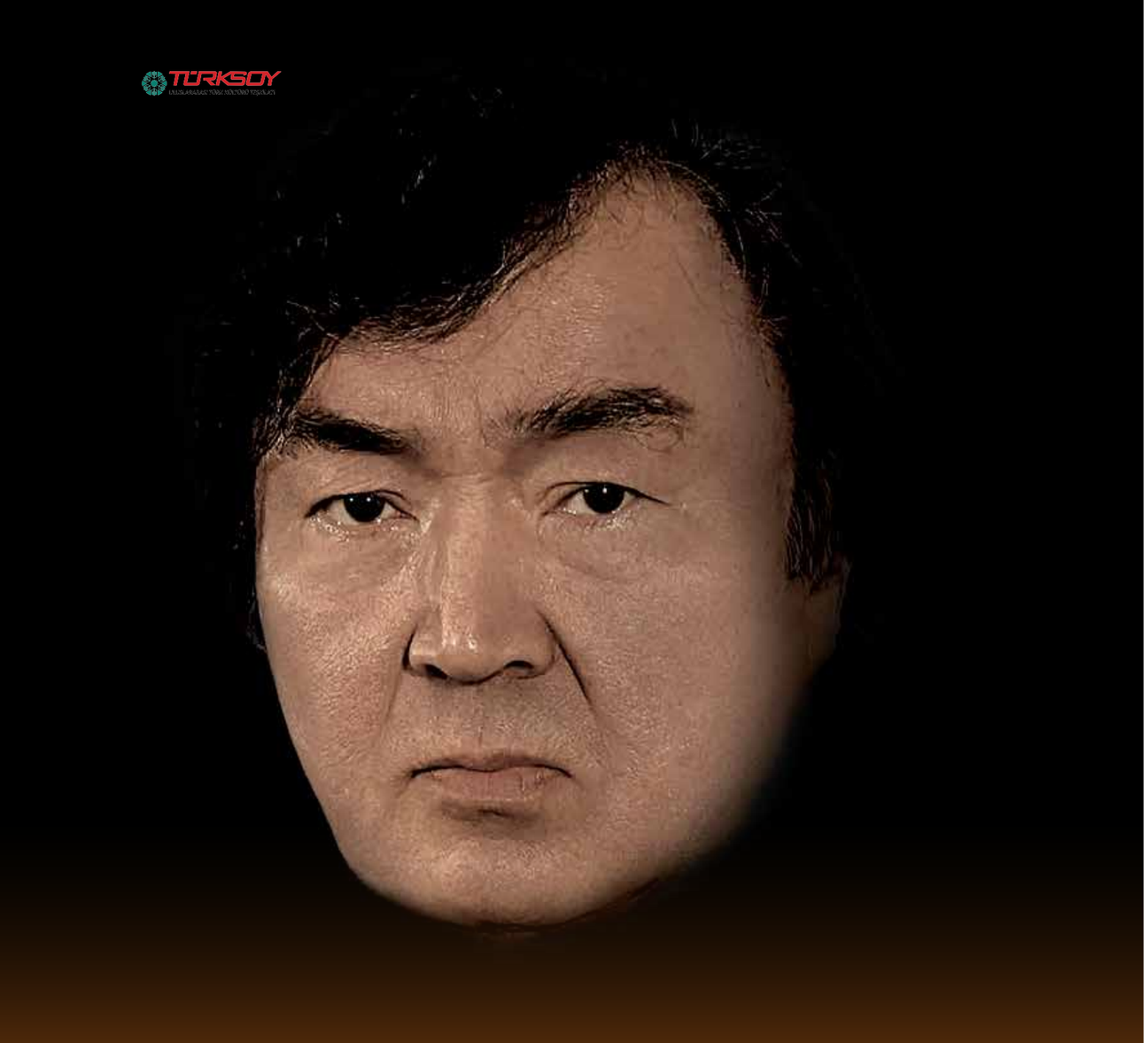
Эйюп Гёкхан Озэкин в своем выступлении обратил внимание присутствующих на важность языка гагаузов, проживающих в Гагауз Йери в составе Республики Молдова.

После протокольных выступлений состоялась церемония разрезания красной ленточки на книге «Kurt-Kuş Dünnesi».

После онлайн выступлений директора Гагаузского научно-исследовательского центра им. М.В. Маруневича Ирины Константиновой и сотрудника центра, который является составителем книги Петра Чеботаря, начались научные доклады по презентуемому изданию.

Преподаватель Комратского государственного университета, фольклорист Любовь Чимпоеш, президент Союза писателей Евразии доцент, доктор Якуп Омероглу, исследователь, писатель. Ирфан Унвер Насраттиноглу, а также поэт-переводчик Кенан Чарбога, руководитель Центра исследований тюркского мира Республиканского университета в своих выступлениях рассказали о процессе формирования книги «Kurt-Kuş Dünnesi», а также коснулись вопросов по сохранению и развитию гагаузского языка, роли родного языка в развитии ребенка и важности национальной литературы.

Мероприятие завершилось просмотром поздравления, подготовленного детьми Гагаузии, и групповым фотографированием.



“Olcas Süleymenov’u Okumak”

SANAT ALBÜMÜ TANITIM TOPLANTISI ALMATI’DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

В Алматы состоялась презентация арт-альбома «Читая Олжаса Сулейменова»

TÜRKSOY tarafından yayımlanan “Olcas Süleymenov’u Okumak” sanat albümünün tanıtım toplantısı Kazakistan’ın Almatı şehrindeki A. Kasteyev Devlet Sanat Müzesinde gerçekleştirildi.

Kazak halkının büyük edebiyat insanı Olcas Süleymenov’un seçilmiş edebi sözlerine ve şiirlerine ithafen Türk Dünyası ressamları tarafından çizilen resimlerden oluşan albümün tanıtım toplantısı Kazakistan’ın önemli kültür ve sanat insanlarının katılımına sahne oldu.

Toplantıya TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Olcas Süleymenov, A.Kasteyev Müzesi Müdürü Gülmira Şalabeyeva, CaPro Ajansının sahibi Berik Barysbakev, kitaptaki resimleri çizen ressamlar ve birçok sanatsever katıldı.

Toplantının açılış konuşmalarını TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov gerçekleştirdi. Düsen Kaseinov, TÜRKSOY olarak Türk Dünyası’nın üstün şahsiyetlerine ithafen sanat albümü hazırladıklarını ve bu çerçevede Abay, Cengiz Aytmatov, Nizami Gencevi gibi edebiyat güneşlerini sanatseverlerle buluşturduğunu kaydetti. “Olcaz Süleymenov’u Okumak” sanat albümünün de yazarın 85. doğum yılına ithafen hazırladıklarını belirtti.

Olcas Süleymenov yaptığı konuşmada, bu değerli kitabın TÜRKSOY tarafından yayımlanmasından çok mutluluk duyduğunu ve kendisi için en değerli hediyelerden biri olduğunu söyledi.

Toplantı “Olcas Süleymenov’u Okumak” sanat albümünün kurdele açılışı ve karşılıklı hediye takdimi ile sona erdi.

В Государственном художественном музее им. А. Кастеева в г. Алматы, Казахстан, состоялась презентация арт-альбома «Читая Олжаса Сулейменова», изданного Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ).

В презентации альбома, куда вошли работы ведущих художников тюркского мира, посвященных избранным литературным словам и стихам известного литератора казахского народа Олжаса Сулейменова, приняли участие видные деятели культуры и искусства Казахстана.

Среди участников мероприятия были генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, Олжас Сулейменов, директор Государственном художественном музее им. А. Кастеева Гюльмира Шалабеева, владелец агентства CaPro Берик Барысбакев, художники, работы которых вошли в издание, и многочисленные ценители искусства.

Со вступительным словом на встрече выступил генсек Касеинов, который отметил, что ТЮРКСОЙ подготовила арт-альбомы, посвященные ткаим выдающимся личностям тюркского мира, как Абай, Чингиз Айтматов и Низами Гянджеви. Он также сообщил, что к 85-летию со дня рождения прославленного казахского писателя был подготовлен и издан арт-альбом «Читая Олжаса Сулейменова».

В своем выступлении Олжас Сулейменов выразил слова глубокой признательности за издание, выпущенное ТЮРКСОЙ, и подчеркнул, что она стала для него одним из самых ценных подарков к юбилею.

Встреча завершилась церемонией разрезания красной ленточки на экземплярах арт-альбома «Читая Олжаса Сулейменова» и вручением памятных подарков.

TÜRKSOY'DA SİBİRYA TÜRK DESTAN GELENEĞİ VE KAMLIK İNANCI KONFERANSI GERÇEKLEŞTİRİLDİ

В ТЮРКСОЙ состоялась международная конференция «Эпическая традиция сибирских тюрков и шаманская религия»

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Hakas Türkolog, folklorist ve şair Alevtina Maytakova'nın doğumunun 90. yılı dolayısıyla uluslararası "Sibirya Türk Destan Geleneği ve Kamlık İnancı" konferansı düzenledi.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği konferans salonunda, TÜRKSOY ve Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü iş birliğinde yüz yüze ve çevrimiçi olmak üzere hibrit formada düzenlenen konferansa Türk Dünyası destanları üzerinde çalışma yapmış çok sayıda yerli ve yabancı akademisyen katıldı.

Konferansta selamlama konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Hakas Türkolog, folklorist ve şair Alevtina Maytakova'nın doğumunun 90. yılına ithafen düzenlenen bu etkinliğin sadece anma etkinliği olarak değil bilimsel şölene dönüşmesinden duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Çakıcı, yurtdışı programı nedeniyle konferansa iştirak edemeyen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un yolladığı video mesajını izlemeye davet etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov video mesajında, Türk Şaman mitolojisinin ayrılmaz bir parçası olan kahramanlık destanlarının yayımlanmasının TÜRKSOY'un faaliyetlerinde özel bir yere sahip olduğunu ve şimdiye dek Türk Dünyası'na ait birçok destan yayımladıklarını söyledi.

Kaseinov "Diğer Türk uluslarında olduğu gibi Hakas Türklerinin de çok sayıda kahramanlık destanı vardır. Ezelden beri Sibirya'da yaşayan Hakasların topraklarında binlerce yıllık motifler içeren kadim Türk Şaman mitolojisi, kuşaktan kuşağa aktarılarak günümüze kadar ulaştırılmıştır. Bu zengin mirasın dünyaya tanıtılması sürecinde aktif bir rol üstlenen TÜRKSOY; 'Huban Arığ', 'Han Mirgen' ve 'Ah Çibek Arığ' gibi Hakas destanlarını neşretmiştir. Dr. Timur Davletov tarafından Anadolu Türkçesine aktarılan bu destanların içe-

Международная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) организовала международную конференцию «Эпическая традиция сибирских тюрков и шаманская религия», посвященную 90-летию со дня рождения выдающегося хакасского тюрколога, фольклориста и поэтессы Алевтины Майтаковой.

Многие турецкие и зарубежные ученые, работающие над эпосами тюркского мира, приняли участие в данной конференции, которая прошла в конференц-зале штаю-квартиры ТЮРКСОЙ, в гибридном формате, совмещающем как очное, так и онлайн-участие. Принимающей стороной научного форума выступила ТЮРКСОЙ совместно с кафедрой современных тюркских языков и литератур факультета филологии, истории и географии Анкарского государственного университета.

Выступая с приветственным словом на конференции, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджы выразил удовлетворение тем, что данная конференция, организованная в честь 90-летия со дня рождения выдающего хакасского тюрколога, фольклориста и поэтессы Алевтины Майтаковой, превратилась не просто в памятное мероприятие, но и в настоящий научный праздник. Затем Чакыджы пригласил участников и гостей мероприятия посмотреть видеообращение генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, который не смог присутствовать на конференции по причине ранее запланированной зарубежной программы.

В своем видеообращении генсек ТЮРКСОЙ профессор Касеинов отметил, что особое место в деятельности ТЮРКСОЙ занимает публикация героических эпосов, являющихся неотъемлемой частью тюркской шаманской мифологии, и что на сегодняшний день Международная организация тюркской культуры опубликовала значительное количество эпических сказаний из тюркского мира.

«Как и у других тюркских народов, у хакасского народа есть много героических эпосов. Древняя тюркская шаманская мифология, содержащая тысячелетние мотивы, связанные с историей родной земли хакасов, извечно живущих в Сибири,

risinde 2006'da yayımlanan ve yaklaşık 15600 dizeden oluşan 'Huban Arığ' Hakas Türklerinin kadın yiğitlik destanını, büyük Hakas haycı-destancı Semön Şulbayev'den Alevtina Maytakova kaydetmiştir." diye konuştu.

TÜRKSOY'un, halk bilgeliği ansiklopedisi olan kahramanlık destanları alanındaki çalışmalarını bundan sonra da sürdüreceğini kaydeden Düsen Kaseinov, konferansın yapılmasında emeği geçenlere teşekkürlerini sunarak, yapılan sunumların kitaplaştırılacağını sözlerine ekledi.

Konferansta bir açılış konuşması yapan Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü Başkanı Prof. Dr. Sema Barutcu Özönder, TÜRKSOY'un kuruluşundan bu yana Türk kültür ve sanatının kendi coğrafyasını da aşarak dünyaya tanıtılmasında önemli görev üstlendiğini vurgulayarak, TÜRKSOY'la ortak etkinlikte bir araya gelmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Güney Doğu Sibirya sahası Türklerinin en önemli temsilcilerinden Hakas Türklerinin ders kitaplarının hazırlanmasında, Hakas ana dilinin yaşatılmasında eşsiz çalışmalara imza atan, Türk sözlü kültürünün, edebiyatının önemli parçası olan destanların derleyicisi, Türkolog Alevtina Maytakova'nın çalışmalarına değinen ve öneminden bahseden Prof. Dr. Sema Barutçu Özönder, onu "Dipsiz denizin derinliklerinden dilin incilerini toplayarak düzeye çıkartabilen Hakas şairi" olarak niteledi.

Destanların sözlü kültürümüzün en önemli örnekleri olduğuna vurgu yapan Özönder, "Destanlar bütün Türk Dünyası'nda geçerli olmak üzere sözlü geleneğimizin en önemli tutkalı ve türüdür. Binlerce dizelik Türk Destanları kadim tarihimizden Hakaslarda "Haycı"larla, Kırgızlarda "Manasçı"larla, Kazaklarda "Akın"larla, Türkmenlerde "Bağşı"larla ve diğer halk-

передавалась из поколения в поколение и дошла до наших дней. Принимая активное участие в процессе представления миру этого богатого наследия, ТЮРКСОЙ опубликовала такие хакасские героические эпосы, как «Хубан Арыг», «Хан Мирген» и «Ах Чібек Арыг», академический перевод которых на турецкий язык был осуществлен доктором Тимуром Давлетовым. Из них хакасский героический эпос «Хубан Арыг» о женском героизме предков хакасского народа, который был опубликован в 2006 году и состоит примерно из 15600 строк, был записал непосредственно хакасским фольклористом Алевтиной Майтаковой от великого хакасского хайджи-сказителя Семена Шулбаева», - добавил руководитель ТЮРКСОЙ.

Отметив, что ТЮРКСОЙ продолжит свою работу в области издания тюркских героических эпосов, являющихся энциклопедией народной мудрости, профессор Касеинов поблагодарил тех, кто внес свой вклад в организацию и проведение конференции, а также всех участников академического форума и добавил, что в ближайшем будущем доклады будут изданы в виде сборника.

Выступая на открытии конференции, заведующий кафедрой современных тюркских языков и литератур факультета филологии, истории и географии Анкарского госуниверситета профессор доктор Сема Барутджу Озёндэр, подчеркнув, что с момента своего создания ТЮРКСОЙ взяла на себя важную роль в продвижении тюркской культуры и искусства в мире, выразила глубокое удовлетворение от возможности организовать и провести совместно с ТЮРКСОЙ данное академическое событие.

Упомянув труды фольклориста Алевтины Майтаковой, записавшей героические эпосы, составляющие важную часть литературы тюркской устной культуры, и проделавшей уникальные работы по подготовке к изданию эпического наследия хакасов, являющихся одними из важнейших представителей тюрков в юго-восточной Сибири, профессор доктор Сема Барутджу Озёндэр охарактеризовала труды хакасского тюрколога как «ученого, который стремится поднять уровень культуры родного народа, собирая жемчужины, связанные с языковым наследием хакасов, из глубин бездонного моря».

larımızda "Bahşı"larla, "Ozan"larla, "Âşık"larla süzülerek günümüze gelmiştir." şeklinde konuştu.

TÜRKSOY ve Türk Dil Kurumunun, Türk Dünyası Destanları projesiyle bir ilmi faaliyetin içerisine girdiğini ve önemli işlere imza atıldığını kaydeden Prof. Dr. Sema Barutcu Özönder, "Fakat yaptığımız okumalar henüz neşredilmemiş destanlarımız bulunduğunu gösteriyor. Bu vesileyle TÜRKSOY ile bilimsel bir iş birliği yaparak halkıyatçılar, dilbilimciler ve destancıları bir araya getirerek, Türk Dünyası'nın sözlü kültür ürünlerinin video çekimleri de yapılarak icra ortamlarının belgelenmesi ve depolanması çalışmasını yapmamız mümkündür, TÜRKSOY'un faaliyet itibariyle ve Türk Dünyası'nın yanı sıra uluslararası alana hızlı erişebilen Teşkilat olması sebebiyle bu işin üstesinden en iyi gelecek kurum olduğunu düşünüyorum." diye konuştu.

Açılış konuşmalarının ardından bilimsel sunumlara geçildi.

Konferansta Prof. Dr. Gülsüm Killi Yılmaz (Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü), Prof. Dr. Larisa V. Anzhiganova (N.F. Katanov Hakas Devlet Üniversitesi Felsefe ve Kültüroloji Bölümü, Abakan, Hakas Cumhuriyeti, RF), Prof. Dr. Melek Erdem, (Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü), Prof. Dr. Zhanna M. Yusha (Rusya Bilimler Akademisi Sibirya Şubesi Filoloji Enstitüsü, Kızıl, Tıva Cumhuriyeti, RF), Prof. Dr. Mehmet Aça, (Marmara Üniversitesi Fen-Eedebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü), Prof. Dr. Vasiliy V. İllarionov (M.K. Ammosov Kuzey-Doğu Federal Üniversitesi Folklor ve Kültür Bölümü, Yakutsk, Saha (Yakut) Cumhuriyeti, RF), Prof. Dr. İbrahim Dilek (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Halk Bilimi Bölümü), Prof. Dr. Nerkes A. Khubiddinova (Rusya Bilimler Akademisi Ufa Federal Araştırma Merkezi Tarih, Dil ve Edebiyat Enstitüsü Edebiyat Bölümü, Ufa, Başkurdistan Cumhuriyeti, RF), Prof. Dr. Nadezhda R. Oynotkinova (Rusya Bilimler Akademisi Sibirya Şubesi Filoloji Enstitüsü, Gorno-Altaysk, Altay Cumhuriyeti, RF),

Подчеркнув, что эпосы являются наиболее яркими образцами устной культуры тюркских народов, Озёндэр добавила следующее: «Эпосы являются наиболее значимым клеем и жанром устной традиции тюркских народов, действующим на всем пространстве тюркского мира. Десятки и сотни тысяч строк героических эпосов древних тюрков дошли до наших дней. Достаточно в этой связи упомянуть в сохранении этого богатого культурного наследия векликую роль хакасских хайджи, кыргызских манасчы, казахских акынов, туркменских бахши, турецких озанов, азербайджанских ашугов и тд.».

Отметив, что ТЮРКСОЙ и Турецкое лингвистическое общество ведут успешную и масштабную деятельность по изданию богатырских сказаний тюркских народов профессор доктор Сема Барутджу Озёндэр также отметила: «Однако наши исследования показывают, что у тюркских народов есть эпосы, которые еще не опубликованы. В связи с этим необходимо осуществить научное сотрудничество с ТЮРКСОЙ, объединяя фольклористов, лингвистов и эпосоведов, а также документировать и сохранять среду исполнения путем создания видеороликов продуктов вербальной культуры тюркского мира. И наиболее соответствующим и идеальным учреждением в данном плане является ТЮРКСОЙ, поскольку данная организация имеет быстрый доступ как к тюркскому миру, так и международной арене».

После вступительных речей начала работу секция научных докладов.

В работе конференции с научными докладами приняли участие доктор Гюльсюм Килли Йылмаз (факультет филологии, истории и географии Анкарского госуниверситета, кафедра современных тюркских языков и литератур), профессор, доктор Лариса Анжиганова (Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, кафедра философии и культуры, Абакан, Республика Хакасия, РФ), профессор доктор Мелек Эрдем (факультет

Doç. Dr. Stanislav A. Ugdyzhekov, (Sibirya Federal Üniversitesi Sayan-Şuşenskiy Şubesi Temel Bilimler Bölümü, Abakan, Hakas Cumhuriyeti, RF), Dr. Öğr. Ü. Nükhet Okutan Davletov (Kapadokya Üniversitesi Kültürel Çalışmalar Programı), Dr. David Somfai Kara (Macaristan Bilimler Akademisi Beşerî Bilimler Merkezi, Budapeşte, Macaristan), Dr. Evgenia S. Torokova (Hakas Dil, Edebiyat ve Tarihi Bilimsel Araştırma Enstitüsü Folklor Sektörü, Abakan, Hakas Cumhuriyeti, RF), Dr. Elvira Sultrekova (Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü), Dr. Lyubov N. Arbachakova (Rusya Bilimler Akademisi Sibirya Şubesi Filoloji Enstitüsü, Taştagol, Şor, Kemerovo Bölgesi, RF), Dr. Istvan Santha (Macaristan Bilimler Akademisi Beşerî Bilimler Merkezi, Budapeşte, Macaristan), Dr. Nadezhda V. Pavlova (Rusya Bilimler Akademisi Sibirya Şubesi Kuzeyli Az Sayılı Halklar Sorunları ve Beşerî Araştırmalar Enstitüsü, Yakutsk, Saha (Yakut) Cumhuriyeti, RF), Dr. Akhat G. Salikhov (Rusya Bilimler Akademisi Ufa Federal Araştırma Merkezi Tarih, Dil ve Edebiyat Enstitüsü Doğu Elyazmaları Bölümü, Ufa, Başkurdistan Cumhuriyeti, RF), Dr. Timur B. Davletov (TÜRKSOY Sibirya Uzmanı) tarafından yapılan sunumların önümüzdeki dönemde TÜRKSOY tarafından kitaplaştırılacağı belirtildi.

Konferans kapsamında TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı tarafından, Prof. Dr. Sema Barutcu Özönder, Prof. Dr. Gülsüm Killi Yılmaz, Prof. Dr. Melek Erdem, Prof. Dr. Mehmet Aça ve Dr. Elvira Sultrekova'ya ünlü Hakas destancı Semen Kadışev'in doğumunun 130. yılı anısına TÜRKSOY'un hazırladığı madalyalar takdim edildi.

филологии, истории и географии Анкарского госуниверситета, кафедра современных тюркских языков и литератур), профессор доктор Жанна Юша (Институт филологии СО РАН, г. Кызыл, Республика Тыва, РФ), профессор доктор Мехмет Ача (Университет Мармара, факультет искусств и наук, кафедра турецкого языка и литературы), профессор доктор Василий Илларионов (Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, кафедра фольклора и культуры, Якутск, Республика Саха (Якутия), РФ), профессор, доктор Ибрахим Дилек (Анкарский университет Хаджи Байрама Вели, факультет литературы, кафедра фольклора), профессор доктор Неркес Хубиддинова (Уфимский федеральный исследовательский центр РАН, сектор литературы Института истории, языка и литературы, Уфа, Республика Башкортостан, РФ), профессор, доктор Надежда Ойноткинова (Институт филологии СО РАН, г. Горно-Алтайск, Республика Алтай, РФ), доцент, к.и.н. Станислав Угдыжеков (кафедра фундаментальных наук Сибирского федерального университета г. Абакан, Республика Хакасия, РФ), ассистент-профессор, доктор тюркологии Нюкхет Окутан Давлетов (Каппадокийский университет, программа культурологических исследований, Невшехир, Турция), доктор Давид Сомфаи Кара (Центр гуманитарных исследований Венгерской академии наук, Будапешт, Венгрия), к.ф.н. Евгения Торокова (ХакНИИЯЛИ, сектор фольклора, Абакан, Республика Хакасия, РФ), к.ф.н. Эльвира Султрекова (факультет филологии, истории и географии Анкарского госуниверситета, кафедра современных тюркских языков и литератур), к.ф.н. Любовь Арбачакова (Институт филологии СО РАН, г. Тастагол, Шория, Кемеровская область, РФ), доктор Иштван Санта (Центр гуманитарных исследований Венгерской академии наук, Будапешт, Венгрия), к.ф.н. Надежда Павлова (Институт проблем малочисленных народов Севера и человековедения СО РАН, г. Якутск, Республика Саха (Якутия), РФ), к.и.н. Ахат Салихов (Уфимский федеральный исследовательский центр РАН, отдел восточных рукописей Института истории, языка и литературы, Уфа, Республика Башкортостан, РФ), доктор социологии Тимур Давлетов (эксперт ТЮРКСОЙ по Сибири). Доклады будут опубликованы в ближайшее время со стороны ТЮРКСОЙ в виде отдельной книге.

В конце конференции заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджы вручил памятную медаль Международной организации тюркской культуры в честь великого хакасского хайджи-сказителя Семена Кадышева, учрежденную ТЮРКСОЙ в ознаменование 130-летия со дня его рождения в рамках Года Семена Кадышева, профессору доктору Сема Барутджу Озёндэр, профессору доктору Гюльсюм Килли Йылмаз, профессору доктору Мелек Эрдем, профессору доктору Мехмету Ача и к.ф.н. Эльвире Султрековой.

TÜRK DÜNYASI TİYATRO YÖNETİCİLERİ

2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da Buluştu

Руководители театров тюркского мира собрались в Бурсе, культурной столице тюркского мира 2022 года

"Bursa-2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti" etkinlikleri kapsamında Türkiye'nin Bursa şehrinde düzenlenen 9. Balkan Ülkeleri Tiyatro Festivali ile eş zamanlı olarak 8. TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurul Toplantısı gerçekleştirildi.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Devlet Tiyatroları ev sahipliğinde gerçekleştirilen 8. Genel Kurul Toplantısı'na TÜRKSOY'un üye ülkeleri Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye, Özbekistan, KKTC ve Gagavuz Yeri (Moldova) devlet tiyatrolarının yöneticileri katıldı.

Toplantıda, 2019 yılında Kırgızistan'ın Oş şehrinde gerçekleştirilen 7. Genel Kurul Toplantısı sonrasında dünyayı saran salgın döneminde TÜRKSOY üye ülkelerinde tiyatro alanında karşılaşılan sorunlar ve onların giderilmesi yolları, tiyatro alanındaki iş birliğine etkisi, gerçekleştirilen faaliyetler, kardeş ülke yazarlarının eserlerinin üye ülkelerin tiyatro repertuarlarına dâhil edilmesi, TÜRKSOY üye ülkelerden yönetmen ve sahne ressamlarının karşılıklı davet edilmesi, üye ülkelerde düzenlenen festivallere karşılıklı davet yapılması ve diğer konular görüşüldü.

Toplantının açılış konuşmasını yapan T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Devlet Tiyatroları Genel Müdürü Mustafa Kurt, Genel Kurul Toplantısı'na ev sahipliği yapmaktan ve kurul üyelerini 2022 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Osmanlı Devleti'nin ilk başkenti Bursa'da ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Türkiye Devlet Tiyatrolarının faaliyeti, kardeş ülke tiyatroları ile işbirliği yapılmasının önemi ve bu yıl Türkiye'de gerçekleştirilecek uluslararası festivaller hakkında bilgi veren Kurt, toplantı katılımcılarına başarılar diledi.

С 11 по 14 марта 2022 года в Бурсе состоялось VIII заседание Генеральной ассамблеи руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ, которое прошло одновременно с IX Международным фестивалем театров балканских стран (10-24 марта 2022г.), организованным в рамках Года «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022».

VIII заседание Генеральной ассамблеи руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ, принимающей стороной которого выступило Генеральной дирекцией государственных театров Министерства культуры и туризма Турецкой Республики, собрало руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ: Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Турции, Узбекистана, ТРСК и Гагаузии (Молдова).

Вопросы, обсуждавшиеся на встрече, состоявшейся 12 марта 2022 года, касались проблем, с которыми столкнулись страны-члены ТЮРКСОЙ в сфере театрального искусства во время пандемии, начавшейся после VII заседания Генеральной ассамблеи, состоявшегося в городе Ош в Кыргызстане в 2019 году, пути возможных решений. а также ее отрицательное влияние на сотрудничество в области театра и деятельность, проводимую в области театрального искусства, включение произведений авторов родственных стран в репертуар театров тюркского мира, обмен и взаимное приглашение театральных режиссеров и сценаристов стран-членов ТЮРКСОЙ, а также взаимные приглашения на фестивали, организованные в странах-членах Международной организации тюркской культуры.

В своем выступлении в ходе мероприятия генеральный директор государственных театров Министерства культуры и туризма Турецкой Республики Мустафа Курт выразил удовлетворение в связи с проведением заседания Генеральной ассамблеи в городе Бурсе, объявленной культурной столицей тюркского мира 2022 года, которая также была столицей Османского государства. Дав краткую информацию о проеланной и текущей деятельности турецких гостеатров, Курт

TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurul Koordinatörü, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı katılımcıları TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov adına selamlayarak Genel Kurulun geçen toplantıdan bu güne kadar yapılan faaliyetleri hakkında geniş bilgi verdi, Gafarlı, toplantıya ev sahipliği yapan T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Devlet Tiyatroları ve Bursa Devlet Tiyatrosu'na etkinliğin yüksek seviyede teşkili ve gösterilen misafirperverlikten ötürü teşekkürlerini sundu.

Daha sonra Genel Kurul üyeleri tarafından birer konuşma yapılarak kendi ülkelerinde ve tiyatrolarında yapılan işler, yaşanan sorunlar ile bu sorunların giderilmesi için öngörülen iş birliği teklifleri görüşüldü.

Genel Kurul üyeleri toplantıda Uluslararası Tiyatro Eleştirmenleri Birliği, Azerbaycan Yazarlar Birliği, Azerbaycan Tiyatrocular Birliği Üyesi, Azerbaycan Devlet Kültür ve Güzel Sanatlar Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. İsrafil İsrafilov'u oybirliği ile yeniden TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurul Başkanı görevine seçti.

Toplantıda TÜRKSOY Üye Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurulunun 9. Toplantısı'nın TÜRKSOY tarafından ilan edilecek 2023 - Türk Dünyası Kültür Başkenti'nde yapılması kararlaştırıldı.

Toplantının sonunda "Sonuç Bildirisi" kabul edildi. Katılımcılara TÜRKSOY Plaketleri, Katılım Belgeleri ve Devlet Tiyatrolarının hatıra hediyeleri takdim edildi.

Genel Kurul üyeleri ayrıca, Bursa şehrinde düzenlenen 9. Balkan Ülkeleri Tiyatro Festivali'nin iki oyununu izleme fırsatı buldu.

подчеркнул важность сотрудничества с театрами родственных стран, а также сообщил о грядущих международных фестивалях, которые пройдут в Турции в этом году. Руководитель турецких гостеатров завершил свое выступление, пожелав успехов участникам встречи.

Координатор Генеральной ассамблеи Совета руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ и представитель Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы приветствовал участников от имени генсека ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова и дал подробную информацию о мероприятиях, проведенных за прошедший период и выразил благодарность генеральной дирекции гостеатров Министерства культуры и туризма Турецкой Республики и государственному театру Бурсы за организацию встречи и возможность ее проведения с участием театральных руководителей.

За вступительными речами последовали выступления членов Правления, каждый из которых дал краткую информацию о деятельности, проводимой в области театрального искусства в своих странах, а также о различных проблемах, с которыми они сталкиваются, и предложениях о сотрудничестве с целью поиска их решений.

На пленарном заседании члены Совета руководителей театров тюркского мира единогласно переизбрали профессора Исрафила Исрафилова, члена Международного союза театральных критиков, члена Союза писателей Азербайджана, члена Союза театральных деятелей. Азербайджана и профессора Азербайджанского государственного университета культуры и изящных искусств на должность председателя Совета руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ.

На заседании участники приняли решение о проведении IX заседания ггенассамблеи Совета руко-

TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurulu

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY-un önderliği, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Devlet Tiyatroları iş birliğiyle 2011 yılında Antalya'da bir araya gelen Üye Ülkeler Devlet Tiyatroları Yöneticileri tarafından kurularak 1. TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurul Toplantısı'nı gerçekleştirdi.

Genel Kurul'un ikinci toplantısı 2013 yılında Azerbaycan'ın başkenti Bakü'de Azerbaycan Milli Tiyatrosu'nun kuruluşunun 140. yılı kutlamaları kapsamında, üçüncüsü 2014 yılında Tataristan'ın başkenti Kazan şehrinde "Kazan-2014 Türk Dünyası Kültür Başkenti" kapsamında, dördüncü toplantısı 2015 yılında Türkmenistan'ın Merv şehrinde "Merv-2015 Türk Dünyası Kültür Başkenti" kapsamında, beşincisi 2016 yılında Azerbaycan'ın Şeki şehrinde "Şeki-2016 Türk Dünyası Kültür Başkenti" kapsamında, altıncı toplantısı 2017 yılında Kazakistan'ın Aktau şehrinde "I. Hazar Kıyısı Ülkeleri Uluslararası Tiyatro Festivali" kapsamında, yedincisi ise 2019 yılında Kırgızistan'ın Oş şehrinde "Oş-2019 Türk Dünyası Kültür Başkenti" kapsamında düzenlendi.

оводителей театров тюркского мира в культурной столице тюркского мира 2023 года, которая будет объявлена ссо стороны ТЮРКСОЙ.

Встреча завершилась утверждением Итоговой декларации, после чего участникам были вручены почетные плакетки, благодарственные письма и памятные сувениры.

Члены Генеральной ассамблеи также имели возможность посмотреть два спектакля IX Бурсинского международного фестиваля театров балканских стран.

Заседание Генеральной ассамблеи Совета руководителей театров стран-участниц ТЮРКСОЙ

Первое заседание Генеральной ассамблеи Совета руководителей театров стран-членов ТЮРКСОЙ состоялась в 2011 году после его создания данной платформы по решению директоров театров стран-членов Организации, собравшихся в Анталии.

Второе заседание состоялось затем в 2013 году в столице Азербайджана городе Баку в рамках празднования 140-летия со дня создания Национального театра Азербайджана. В третий раз заседание прошло в 2014 году в городе Казани, которая в том году была объявлена культурной столицей тюркского мира. В следующий раз театральные руководители собрались в городе Мерве, культурной столице тюркский мира 2015 года, после чего состоялось пятое заседание в азербаджанском городе Шеки, объявленном культурной столицей тюркского мира 2016 года. В 2017 году заседание принимал город Ош, который был удостоен высокого статуса культурной столицы тюркского мира 2019 года.

Mıkola Miroşnıçenko

Türk Dünyası'nın Ukrayna'ya açılan kapısı

Yazan: Marına Gonçaruk

Мыкола Мирошныченко — Врата тюркского мира для Украины

Автор: Марына Гончарук

Bu yıl, Türk edebiyatının en seçkin Ukraynalı tercümanlarından ve yazarlarından biri şair ve edebiyatçı Mıkola Miroşnıçenko'nun (01.01.1947—07.07.2009) doğumunun 75. yılı kutlanmaktadır. Mıkola Mıkoloviç Osmanlıcaya, çağdaş Türkçeye, Azerbaycan ve Kırım Tatar dillerine hâkim ve Türk halklarının edebiyatı hakkında derin bilgiye sahip olan olağanüstü yetenekli bir insandı.

O, Azerbaycan, Türk, Kırım Tatar, Özbek, Türkmen ve Tatar edebiyatının unutulmaz klasik Türk yazarlarıyla birlikte yetenekli çağdaş yazarlarını da Ukraynalı okuyucularla buluşturdu. Miroşnıçenko'nun çeviri külliyatlarından birinin adının "Doğu'nun Kapısı" (Ukraynaca "Брама Сходу") olması tesadüf değildir. Mıkola hayatını, Ukrayna edebiyatıyla tarihî bağları bulunan, Türk halklarının kadim geleneklerini ve kültürünü günümüze kadar korumuş, gizemli ve derin edebiyatını Ukrayna halkına sunmaya adamıştır.

O, Ukraynalı okurlar için sadece Doğu'nun Kapılarını değil, Agatangel Kırımskiy, Mıkola Gulak ve Oleksandr Navrotskiy geleneğini sürdürerek Türk Dünyası'nın da kapılarını açmış, Ukrayna ile Türk edebiyatının tecrübe alış verişinin gelişimine ve kültürlerin kaynaşmasına büyük katkılar sunmuştur.

Mıkola Miroşnıçenko Ukrayna'da, Luhansk bölgesinin Belovodskiy ilçesinin Tretyakovka köyünde, on çocuklu büyük bir ailede ilk çocuk olarak dünyaya geldi. Liseyi yatılı okudu. Yaşadığı içsel kaygılar ve karmaşık duygulardan mı bilinmez, ilk şiirlerini lisede yazmaya başladı.

1968'de Taras Shevchenko adını Ukrayna Luhansk Pedagoji Enstitüsü'nün Ukrayna Filolojisi Bölümü'nden mezun oldu. Zaporozhye ve Kiev bölgesinde öğretmen olarak çalıştı ve 16 yıl boyunca "Edebi Ukrayna" haftalık dergisinde gazetecilik yaptı. Mıko-

В этом году исполняется 75 лет с года рождения одного из самых выдающихся украинских переводчиков тюркских литератур — поэта, литературоведа Мыколы Мирошныченко (01.01.1947-07.07.2009). Мыкола Мыколовыч был невероятно одарённым человеком, который владел азербайджанским, турецким, старотурецким и крымскотатарским языками и имел глубокие познания о литературе тюркских народов. Украинскому читателю он открыл десятки тюркских авторов — незабвенных классиков и талантливых современников азербайджанской, турецкой, крымскотатарской, узбекской, туркменской, татарской литературы. Не случайно один из сборников переводов Мирошныченко называется «Брама Сходу» (с украинского — «Врата Востока»). Он посвятил свою жизнь тому, чтобы открыть украинскому народу на родном языке литературу тюркских народов — глубокую и таинственную, хранящую древнюю традицию и культуру, имеющую давние связи с украинским литературным процессом. Он был тем, кто открывал не только Врата Востока, но, скорее, Врата тюркского мира для Украины, продолжая традицию Агатангела Крымского, Мыколы Гулака, Олександра Навроцкого и привнеся колоссальный вклад в развитие украинско-тюркского литературного обмена и взаимопроникновения культур.

Родился Мыкола Мирошныченко в Украине, в селе Третьяковка Беловодского района Луганской области в большой семье, где из десяти детей он был самым старшим. В старших классах учился в интернате. Там он и начал писать свои первые стихи, возможно, из-за сложных внутренних переживаний.

В 1968 году закончил отделение украинской филологии Луганского педагогического института имени Т. Г. Шевченко. Работал учителем на Запорожье и Киевщине, занимался журналистикой — 16 лет отдал писательскому еженедельнику «Литературная Украина». Мыколу, как и многих украинских поэтов, в советское время беспочвенно обвиняли в национализме. Поэтому, несмотря на поэтический талант, талант мастера палиндромов, визуальных стихов, публиковаться ему не разрешали. Один из друзей

la Sovyet dönemindeki birçok Ukraynalı şairler gibi nedensiz milliyetçilikte suçlandı. Bu nedenle, palindrom ve görsel şiir tarzlarında üstün maharete sahip, muazzam şiirsel yeteneğine rağmen Mıkola'nın şiirlerin yayınlanmasına izin verilmedi. Arkadaşlarından birinin tercüman olmasını tavsiye etmesinin ardından tereddütsüz Türk dillerine yöneldi. Öğrenci yıllarında Türk şairi Orhan Veli'nin eserlerine hayran olan Mıkola, eğitim için Türkiye'ye gitmenin imkânsız olduğu Sovyet döneminde Türkçeye en yakın olan Azerbaycan dilini seçti. Yakınlarının söylediklerine göre, inanılmaz bir yeteneğe ve hafızaya sahip olan Mıkola Türk dillerini daha çok kendi başına öğrendi. Miroşnıçenko 1976-1978 yılları arasında Bakü Üniversitesi'nde staj yaparak Azerbaycan dil bilgisini geliştirirken, aynı zamanda üniversitenin kütüphanesinde de çalışıyordu. Bakü'de şehrin güzelliğine, Azerbaycan'ın kadim kültürüne ve edebiyatına hayran kalan Mıkola, bu değerleri bir tercüman ve edebiyatçı ilhamı için sonsuz bir kaynak olarak görüyordu. Bakü'deyken «Rüzgârlar Kentinden El Yazması" adlı bir şiir kitabı yazdı. Bu eserde, halkın tarihini, gelenek ve göreneklerini inceleyerek Azerbaycan dilindeki anlamları ve vurguları nasıl ustaca anladığını ve hissettiğini görebiliriz.

Bazı karmaşık, otantik alt metinleri, yazar şiirlerinde basit olarak anlatılmayı başarmıştır. Miroşnıçenko'nun Türkmençay ve Gülistan anlaşmaları sonucunda ikiye ayrılan Azerbaycan halkıyla empati kurduğunu, Bakü'nün ve Abşeron'un güzelliğini an-

посоветовал Мыколе стать переводчиком, и тогда его выбор несомненно остановился на тюркских языках. Ведь ещё в студенческие годы он был восхищён творчеством турецкого поэта Орхана Вели, но в советское время выехать в Турцию на обучение было невозможно. Поэтому он выбрал наиболее близкий к турецкому язык — азербайджанский. По словам родных Мыколы, штудировал тюркские языки он в большей мере самостоятельно, обладал невероятным талантом и памятью. В 1976-1978 гг. Мирошныченко стажировался в Бакинском университете, совершенствуя знания азербайджанского языка, одновременно работал в библиотеке университета. Он был восхищён красотой Баку, древней культурой и литературой Азербайджана, которую видел как бесконечный источник для вдохновения переводчика и литературоведа. Находясь в Баку, он написал цикл поэзий «Рукопись из Города Ветров». Здесь можно увидеть, как он тонко понимал и чувствовал азербайджанские смыслы и коды, которые открывались ему с изучением истории, традиций и обычаев этого народа. Эти несколько сложные, аутентичные подтексты становились в авторских поэзиях Мыколы откровением — простым, но о сложном. В «Рукописи...» можно прочитать, как в поэзии «Велетенський саз» (с украинского — «Огромный саз») Мирошныченко сопереживает азербайджанцам в связи с разделённостью народа в результате Туркманчайского и Гюлистанского договоров; как описывает красоты Баку, Апшерона, вдохновляется творчеством азербайджанских художников и поэтов.

lattığını, Azerbaycanlı ressam ve şairlerin eserlerinden ilham aldığını "Büyük Saz" (Ukraynaca "Veletenskıy saz") eserinde görebiliriz.

Miroşnıçenko'nun Ukraynacaya tercüme ettiği şairler arasında: Efzaleddin Hakani, Nizami Gencevi, Mehseti Gencevi, İmadeddin Nesimi, Muhammed Fuzuli, Molla Penah Vagif, Mirza Şefi Vazeh, Âşık Alesker, Mirze Alekber Sabir, Muhammed Hadi, Memmed Araz, Bahtiyar Vahabzade, Fikret Goca, Hüseyin Cavid, Osman Sarıvelli, Süleyman Rüstem, Resul Rıza ve diğerleri var.

Çeviriler Ukrayna'nın edebi gazetelerinde ve dergilerinde yayınlandı. 1984 yılında "Dnipro" Kiev yayınevinde yayınlanan ve çevirmenlerden biri Mıkola Miroşnıçenko olan "Azerbaycan Sovyet Hikâyesi" (Ukraynaca "Азербайджанське радянське оповідання") adlı bir antoloji basıldı. 1986 yılında Kiev'de "Radyanski Pismennik" yayınevinde Miroşnıçenko'nun tercüman ve derleyici olarak görev aldığı Abbas Abdullah'ın "Söylemediklerim" (Ukraynaca — "Не сказане мною") adlı şiirlerinin antolojisi yayınlandı. 1987'de Kiev'de "Veselka" yayınevinde Tofik Mahmud'un "Gorishina" çocuklar için seçme şiirlerini yayınladı, burada da Miroşnıçenko tercüman ve derleyici olarak görev yaptı. Aynı yıl Kiev'de, "Molod" yayınevinde tercüman olarak yer aldığı Yusuf Samedoğlu'nun "İdam Günü. Roman. Hikâyeler" adlı kitabı yayınlandı.

Mıkola Miroşnıçenko'nun Ukrayna-Azerbaycan edebi sürecine en önemli katkısı ise 2006 yılında Kiev'deki "Ethnos" yayınevinde iki ciltlik "Azerbaycan Şiiri Antolojisi"nin yayınlanması oldu. Bağımsızlık yıllarında çıkan bu yayın, Ukrayna - Azerbaycan edebi ilişkilerinde en önemli tarihî olay olarak kabul edilmektedir. Kitabın ilk cildi 12. yüzyıldan 20. yüzyılın başlarına kadar olan süreyi, ikinci cildi ise 20. yüzyıl ile 21. yüzyılın başlangıcını kapsıyor. Bu proje fikrini uzun süre düşüncelerinde olgunlaştırdıktan sonra Mıkola Mıkoloviç, iki ciltlik antolojinin fikir babası, derleyicisi ve baş çevirmeni olarak çalışmayı tamamladı. 2007 yılında ise Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği Başkanlığının kararı ile Mıkola Miroşnıçenko "Azerbaycan Şiir Antolojisi"ni tercüme etmesi ve

Мирошныченко перевёл на украинский язык десятки азербайджанских поэтов, среди которых: Афзаладдин Хагани, Низами Гянджеви, Мехсети, Имадеддин Насими, Мухаммед Физули, Молла Панах Вагиф, Мирза Шафи Вазех, Ашиг Алескер, Мирза Алекпер Сабир, Мухаммед Гади, Мамед Араз, Бахтияр Вагабзаде, Фикрет Годжа, Гусейн Джавид, Осман Сарывелли, Сулейман Рустам, Расул Рза и другие.

Переводы публиковались в украинских литературных газетах и журналах. В 1984 году в киевском издательстве «Дніпро» выходит сборник «Азербайджанське радянське оповідання» (с украинского — «Азербайджанский советский рассказ»), где одним из переводчиков выступил Мыкола Мирошныченко. В 1986 году в Киеве в издательстве «Радянський письменник» был издан сборник поэзий Аббаса Абдуллы «Не сказане мною» (с украинского — «Не сказанное мною»), где Мирошныченко выступил переводчиком и составителем. В 1987 году в киевском издательстве «Веселка» вышел сборник стихов для детей Тофика Махмуда «Горішина», где Мирошныченко был составителем и переводчиком. В том же году в киевском издательстве «Молодь» выходит книга Юсифа Самедоглу «День страти. Роман. Оповідання», где он выступил одним из переводчиков.

derlemesinden ötürü "Maksım Rılski Ulusal Edebiyat Ödülü"ne layık görüldü.

20. yüzyılın seçilmiş dünya şiirleri kitabı "Zagrava" için Orhan Veli, Fazıl Hüsnü Dağlarca, Oktay Rıfat'ın şiirlerini Türk dilinden tercüme etti (Kiev."Veselka" yayınevi,1989). Miroşnıçenko'nun hayali sonunda gerçekleşti ve 1994 yılında staj yapmak için İstanbul'a giderek Türkçesini geliştirmeye başladı. Bu olay, Azerbaycan Cumhuriyeti Türkiye'deki Başkonsolosu Abbas Abdullah'ın yardımları sayesinde gerçekleşti. Stajından sonra aklına "Türk Şiiri Antolojisi" projesi geldi. Ayrıca Türkçeden İsmail Uyaroğlu, Melih Cevdet Anday, Bedri Rahmi Eyüboğlu, Yekta Güngör Özden, Can Yücel, Ümit Yaşar, Necdet Evliyagil, Talat Sait Halman'ı da tercüme etti.

Miroşnıçenko'nun çevirilerinde Kırım Tatar edebiyatı önemli bir yere sahip. Mıkola'nın Azerbaycan'dan en yakın manevi kardeşi seçkin Ukrayna uzmanı tercüman Abbas Abdullah, Kırım Tatar edebiyatından ise uzun yıllara dayalı dostluğu bulunan ve verimli ortak çalışma yaptığı ünlü şair ve tercüman Yunus Kandım (1959-2005) idi. Onun çalışmaları Kırım Tatar edebiyatının Ukraynacaya sunulmasında en temel çeviri eserleri oldu. Böylece, 2003 yılında Kiev'de, Mıkola Miroşnıçenko ve Yunus Kandım'in derleyiciler ve baş çevirmenler olarak yer aldıkları, XIII - XX yüzyıl Kırım Tatar şiiri antolojisi eseri "Kuneşten bir parça. Okrushina sontsya" iki dilde yayınlandı. 2005 yılında Kiev'de, "Karılgaçlar duası. Molitva lastivok" isimli iki ciltlik XIV - XX yüzyıl Kırım Tatar hikâye antolojisi iki dilde yayınlandı. Günümüze kadar Miroşnıçenko ve Yunus Kandım tarafından hazırlanan şiir ve hikâye antolojileri, Kırım Tatar edebiyatının çevirileri arasında eksiksiz ve değerli derlemeler sayılmaktadır. Ayrıca 2004 yılında Kiev'de Miroşnıçenko'nun çevirdiği Kırım Tatar şiirleri seçkisi "Brama Shodu" yayınlandı. Kırım Tatarca'dan tercümeler arasında: 1995 yılında üç ciltlik Ukrayna çok dilli şiirler antolojisi "Bizim, kendi topraklarımızda" eserinde tercüman olarak görev yaptı (orada Ş. Selim, Y. Kandım, A. Veliyev, Y. Temirkaya, A. Kokiy ve diğerlerinin şiirlerini tercüme etti). 1997'de Miroşnıçenko'nun çevirisinde Yunus Kandym'in şiirlerinden oluşan "Sarı An. Jovta mıt", 2008'de "Yüreknen kaplangan yer. Serdsem prikrıta zemlya" şiir seçkileri yayınlandı. 2007 yılında Miroşnıçenko'nun çevirisinde Sheryan Ali'nin şiir seçkisi "Eki dünya arasında. Mij dvoh svitiv idu" eseri yayınlandı.

Но главным вкладом Мыколы Мирошныченко в украинско-азербайджанский литературный процесс является издание в 2006 году в киевском издательстве «Этнос» двухтомной «Антологии азербайджанской поэзии». Это издание по праву считается главным и исторически важным событием в украинско-азербайджанских литературных отношениях за годы независимости. Первый том охватывает период XII — начало XX вв., а второй том XX— начало XXI века. Мыкола Мыколовыч долго вынашивал идею этого проекта, выступил инициатором, составителем и ведущим переводчиком двухтомной антологии. А в 2007 году решением Президии Национального союза писателей Украины за перевод и составление «Антологии азербайджанской поэзии» Мыколе Мирошныченко была присуждена Национальная литературная премия имени Максыма Рыльского.

С турецкого языка поэт перевёл для сборника мировой поэзии XX в. «Заграва» стихи Орхана Вели, Фазила Хюсню Дагларджи, Октая Рифата (Киев, издательство «Веселка», 1989 г.). В 1994 г. все же сбылась мечта Мирошныченко и он стажировался в Стамбуле, совершенствуя свои знания турецкого языка. Это произошло благодаря содействию Генерального консула Азербайджанской Республики в Турции Аббаса Абдуллы. После стажировки у него появился замысел проекта «Антология турецкой поэзии». Также с турецкого он переводил Исмаила Уяроглу, Мелиха Джевдета Андая, Бедри Рахми Эйюбоглу, Экта Гюнгёра Оздена, Джана Юджеля, Умита Яшара, Неджета Эвлиягиля, Талята Саита Галмана.

Значимое место в переводах Мирошныченко занимала крымскотатарская литература. Если самым близким азербайджанским духовным братом для него был выдающийся переводчик-украинист Аббас Абдулла, то крымскотатарским — известный поэт, переводчик Юнус Кандым (1959 - 2005), с которым его связывала многолетняя дружба и плодотворная

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

Mıkola Miroşnıçenko ayrıca seçkin bir şair, palindrom ve görsel şiir yazarı olarak da tanınıyor. Palindrom şairlerin edebi derneği "Geraklit"in kurucusu olan yazar, Ukrayna Ulusal Yazarlar Birliği, Ukrayna Ulusal Gazeteciler Birliği, Azerbaycan Yazarları Birliği üyesidir. Hayatında en fazla önem verdiği Türk edebiyatı çevirileri haricinde Belarus, Litvanya, Macar, Gürcü, Romen, Suriye, Tacik, Alman, Latin Amerika ve diğer ülke edebiyatlarını tercüme etmiştir. Miroşnıçenko'nun eserleri mecaz anlamları, Doğu şiirinin mecazi unsurlarına derinlemesine nüfuz etmesi, onları Ukrayna şiirsel geleneğiyle birleştirmesi, sürrealist imgelerin ve şiirsel pragmatizmin başarılı sentezi ile seçilir. Mıkola deneysel ve görsel şiirin ustasıydı, unutulmuş şiirsel figürleri canlandırarak nadir bulunan Doğu şiir biçimlerini (rubai, tuyuğ, gazel, pantun, murabba) Ukrayna edebiyatına aktardı, farklı şiirsel formlar ve türlerle deneyler yaptı.

Miroşnıçenko'nun kendi şiirlerinden oluşan "Rik-o-sokir" (1984) ve "Oko" (1989) seçkileri Kiev'de yayınlandı. Onun eserleri Ukrayna eğitim programında yer almakta ve okullarda öğretilmektedir. Çalışmaları hakkında diploma, tez ve bilimsel incelemeler yazılmıştır.

Kiev'de, 15 Şubat 2022 tarihinde çevirmenler, şairler ve Mıkola Miroşnıçenko'nun eşi Larısa Grigoryevna'nın, Kırım Tatar Halkı Meclisi'nin temsilcilerinin, kültür kuruluşlarının katılımıyla basın toplantısı düzenlendi ve 2022 yılı "Seçkin Ukraynalı şair, Türk Edebiyatı tercümanı Mıkola Miroşnıçenko'nun Yılı" olarak ilan edildi. Etkinlik kapsamında, seçkin Ukrayna'nın

совместная работа. Ее результаты стали наиболее фундаментальными переводческими работами по презентации крымскотатарской литературы на украинском языке. В частности, в 2003 году в Киеве вышла двуязычная антология крымскотатарской поэзии XIII - XX вв. «Кунештен бир парча. Окрушина сонця», где Мыкола Мирошныченко и Юнус Кандым выступили составителями и ведущими переводчиками. В 2005 году в Киеве издаётся двухтомная двуязычная антология крымскотатарской прозы XIV - XX вв. «Къарылгъачлар дуасы. Молитва ластівок». До сих пор антологии поэзии и прозы, составленные Мыколой Мирошныченко и Юнусом Кандымом являются наиболее полными и ценными собраниями переводов крымскотатарской литературы. Также в 2004 году в Киеве вышел сборник крымскотатарской поэзии в переводе Мирошныченко «Брама Сходу». Из переводов с крымскотатарского также: в 1995 году выступил одним из переводчиков трёхтомной антологии разноязычной поэзии Украины «На нашей, на своей земле» (перевёл стихи Ш.Селима, Ю.Кандыма, А.Велиева, Ю.Темиркая, А.Кокий и других). В 1997 году издан сборник поэзий Юнуса Кандыма в переводе Мирошныченко «Сары ань. Жовта мыть», в 2008 году «Юрекнен къаплангъан ер. Серцем прикрита земля». В 2007 году издан сборник лирики Шерьяна Али в переводе Мирошныченко «Эки дюнья арасында. Між двох світів іду».

Мыкола Мирошныченко известен также как выдающийся поэт, палиндромист, автор визуальных стихов. Он был инициатором и сооснователем литературного объединения поэтов-палиндромистов «Гераклит», членом Национального союза писателей Украины, Национального союза журналистов Украины, Союза писателей Азербайджана. Кроме переводов с тюркских литератур, которые были главным интересом его жизни, он переводил с белорусской, литовской, венгерской, грузинской, румынской, сирийской, таджикской, немецкой, латиноамериканской и других литератур. Творчество Мирошныченко отличается метафоричностью, глубоким проникновением в образную стихию восточной поэзии, сочетанием ее с украинской поэтической традицией, удачным синтезом сюрреалистических образов и поэтического прагматизма. Мыкола был мастером экспериментальной и зрительной поэзии, возрождал подзабытые поэтические фигуры, переносил на украинскую литературную почву редкие формы восточной поэзии (рубаи, туюг, газель, пантун, мухтамилат, мурабба), экспериментировал с разными поэтическими формами и жанрами.

Из авторских поэзий Мирошныченко были изданы в Киеве сборники — в 1984 году «Рік-осокір» и в 1989 году «Око». Его творчество изучают в школьной программе в Украине. О творчестве Мирошныченко написаны дипломные, диссертации и научные работы.

ünlü şairinin edebi mirasının yaygınlaştırılmasını amaçlayan projelerin uygulanması için çalışma planı açıklandı. Ayrıca, günümüze kadar Miroşnıçenko'nun 30 yıl önce tercüme ettiği Ali Samedov'un "Herkesin kendi yıldızı" isimli çocuklar için Azerbaycan masalları kitabının yayınlanmadığı vurgulandı. Mıkola Miroşnıçenko'nun içerisinde Türk edebiyatı örneklerinin de bulunduğu, palindrom ve görsel şiirleri içeren iki şiir seçkisinin de yayınlanmadığı belirtildi. Miroşnıçenko, yaşamı boyunca dünyanın farklı bölgelerinden getirilen kitaplardan oluşan çok değerli bir kütüphane topladı. Bu kitapların büyük çoğunluğu Türk edebiyatıyla ilgilidir. Bu kütüphanede Mıkola Mıkoloviç'in kendi elyazmaları da bulunmaktadır. Şairin yakınları, şairin kitaplarıyla birlikte topladığı sanat objelerinin de yer aldığı "Mıkola Miroşnıçenko Müze Kütüphanesi"nin oluşturulmasının önemini kaydettiler. Mıkola Miroşnıçenko'nun anısına edebi akşamlar, konferanslar ve konuşmalar yapılması planlanmaktadır.

Ukrayna halkı, hayatını Türk Dünyası'nın kapılarını Ukrayna'ya açmaya adamış seçkin şair, Türk edebiyatı tercümanı Mıkola Mıkoloviç Miroşnıçenko'nu saygıyla anmaktadır. O, Ukrayna edebiyatı tarihinde ve Ukrayna-Türk edebiyatı sürecinde unutulmaz izler bıraktı.

Bu yıl Ukrayna ve Türk Cumhuriyetleri'nde Miroşnıçenko'nun edebiyat mirasına sıkça başvurulmaktadır. Ukraynalılara aktardığı Türk imgeler ve varlıklar üzerinde yeniden düşünülerek, eskiden beri bilinen Türk Dünyası'nın Ukrayna'ya gerçekten kardeş olduğu gerçeğini idrak ediyorlar.

15 февраля 2022 года в Киеве состоялась пресс-конференция с участием переводчиков, поэтов, вдовы Мыколы Мирошныченко — Ларысы Григорьевны, представителей Меджлиса крымскотатарского народа, культурных институций, в рамках которой 2022 год был провозглашён «Годом выдающегося украинского поэта, переводчика из тюркских литератур Мыколы Мирошныченко». В рамках мероприятия был озвучен план работы по реализации проектов, направленных на популяризацию литературного и переводческого наследия выдающегося украинца. В частности, речь шла о том, что на сегодняшний день не издана книга азербайджанских сказок для детей «У каждого своя звезда» Али Самедова, которую Мирошныченко перевёл на украинский язык ещё 30 лет назад. Также не изданы два сборника авторских поэзий Мыколы Мирошныченко, в которых представлены, в том числе, и поэзии тюркской тематики, а также палиндромы и визуальные стихи. Мирошныченко при жизни собрал ценную библиотеку, экземпляры для которой были привезены с разных уголков мира. Большей мерой они касались тюркских литератур. Также в этой библиотеке есть рукописи и статьи самого Мыколы Мыколовыча. Близкие поэта выразили мнение о важности создания «Библиотеки-музея Мыколы Мирошныченко», где будут представлены, в том числе, и предметы искусства, которые собирал поэт. Запланировано проведение литературных вечеров, лекций и конференций, посвящённых памяти Мыколы Мирошныченко.

Украинский народ чтит память выдающегося поэта, переводчика тюркских литератур Мыколы Мыколовыча Мирошныченко, который посвятил свою жизнь тому, чтобы открыть Врата тюркского мира для Украины. Он оставил незабываемый след в истории украинской литературы и украинско-тюркского литературного процесса.

В этом году в Украине и тюркских странах в который раз обращаются к творческому наследию Мирошныченко. Переосмысливают те тюркские знаки и сущности, которые он отрывал украинскому народу, познают давнюю истину о том, что тюркский мир — воистину братский для Украины.

Distinguished readers,

Here we are again with the 69th issue of our journal giving you an insight into activities carried out by TURKSOY, the heart of Turkic culture and art.

It is a pleasure for us to see that we are widening the scope of our activities further every year to preserve and promote the precious cultural and artistic heritage left behind by our ancestors.

As always, the first pages of our latest issue features a compilation of news about meeting we have held since our previous publication period which has been full of major new initiatives and achievements along with colourful events.

Nevruz celebrations which are a cornerstone of TURKSOY's activities, the Opening Ceremony of the Cultural Capital of the Turkic World and the Extraodinary Meeting of the Permanent Council of Ministers of Culture of TURKSOY Member Countries were some of the most important events we have carried out in the recent past. As a matter of fact, upon suggestion by Mr. Azamat Jamankulov, the Minister of Culture Information Sports and Youth of the Kyrgyz Republic, Mr. Sultan Raev was suggested as candidate to the post of Secretary General of TURKSOY and unanimously elected as such by the Permanent Council of TURKSOY at its Extraodinary Meeting. The afore-mentioned meeting also featured the selection of the Cultural Capital of the Turkic World. This time, this prestigious title went to Susha, the ancient city of Azerbaijan which was unanimously elected as Cultural Capital of the Turkic World 2023 upon suggestion by the Minister of Culture of the Republic of Azerbaijan Mr. Anar Kerimov. We hope that you will appreciate reading the pages of this issue on this major meeting which was held in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 and marked the beginning of a new term of activities.

This year's traditional Nevruz celebrations of TURKSOY took place in Turkey. Artists from various countries and regions of the Turkic World shared the joy of Nevruz with their kindred people in Turkey. The Nevruz fire lit by TURKSOY within the framework of the celebrations marked the beginning of a series of colourful celebrations in Uşak, Konya, Çankırı, Ankara and Niğde which went on with colourful artistic performances in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 and its provinces. Janissary bands, mounted troops and artists from the Turkic World invited by TURKSOY took part in a parade which raised strong interest among citizens. With concerts of the Orchestra of Traditional Instruments of TURKSOY which is one of the important ensembles of our organization we took our audience onto a colourful journey through songs and dances of Turkic peoples. Hence, we are happy to share news about these joyful events with you as they literally brought the liveliness of spring flowers into our homes and gave us hope for the future.

Another event you will also have the opportunity to read about in this issue of our journal is the magnificent opening event of Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022. Indeed, this beautiful city which used to be the capital of the Ottoman Empire hosted a colourful concert which took place in the Tofaş Sports Hall and featured 700 artists from 20 countries including 20 soloists and 50 ensembles. With colourful thematic performances, light and shadow plays involving the spectators in the event, unique costumes and a high number of artists contributing to it, this event has left indelible traces in the memories of citizens of Bursa. Hence, we hope that you will enjoy reading the pages of our journal dedicated to this unforgettable opening event.

As you know, TURKSOY annually declares commemorative years and dedicates its activities to illustrious personalities of the Turkic World every year. However, these famous figures of the Turkic World are also being paid tribute to beyond the year during which they have been commemorated. Indeed, this makes it possible for TURKSOY to ensure an even stronger promotion of these personalities as well as of their legacy by introducing them to young generations.

In this issue of our journal, you will also find an article dedicated to the event held in Trabzon to inaugurate the bust of Abay Kunanbayev, the famous Kazak poet whom TURKSOY commemorated throughout the year 2018. Another article we hope you will enjoy reading is the one dealing with meetings held in various countries to present the art album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" and published in commemoration of the 880th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani poet. It is also a pleasure for us to share an article with you on events we carried out within the framework of the commemorative year dedicated to the great Azerbaijani composer Fikret Amirov on the 100th anniversary of his birthday in 2022.

With activities it carries out as an international organization gathering 6 member countries and 8 member countries with an observer status under its auspices TURKSOY which is the home of Turkic culture and art is committed to embrace each and every corner of the Turkic World by representing and promoting all its peoples. These activities carried out by TURKSOY are also appreciated by the leaders of its member countries and regions. As a matter of fact, the visit of Mr. Ersin Tatar, the President of the TRNC which is a member country of TURKSOY with an observer status to TURKSOY Headquarters and the fact that he expressed his appreciation concerning our activities to introduce Cypriot Turkic culture and art to the world have not only given a new impetus to our endeavours aiming at the cultural integration of the Turkic World but also given us a righteous reason to be proud of ourselves for our achievements.

TÜRKSOY'un bu yayın dönemi içerisinde düzenlediği Türk Dünyası Tiyatro Yöneticileri Toplantısı, çağdaş Kazak edebiyatının zirvelerinden Olcas Süleymenov'un doğumunun 85. yılına ithafen Teşkilatın yayımladığı "Olcas Süleymenov'u Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı gibi etkinliklerin yanı sıra, Türk Dünyası edebiyatını Ukraynalı okurlarla buluşturan Mıkola Mıroşniçenko'ya ilişkin özgün yazımızı dergimizin bu sayısında sizlere sunuyor, TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine www.turksoy.org adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak, keyifli okumalar dileklerimizle, bir sonraki sayımızda buluşuncaya kadar hoşça kalın diyoruz.

18th Peoples' Textile Festival of the Carpathian Basin

The 18th edition of the traditional Peoples' Textile Festival of the Carpathian Basin was held in the city of Békéscsaba in Hungary.

The festival which took place with the contribution of TURKSOY at the Ferenc Gál University gathered craftsmen and scholars from various regions of Hungary along with selected scholars and artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey.

In the speech he delivered at the opening session of the event, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov drew attention to the importance of the preservation of traditional arts and added: "It is a great pleasure for me to attend such a meaninful event held in a small town like Békéscsaba with the participation of distinguished craftsmen and scholars like you. It is an honour for TURKSOY to be at this festival. Indeed, we attach particular importance to the preservation and transmission of our traditional crafts and arts to future generations. I would like to express my sincere gratitude to you for having also invited artists and scholars of the Turkic World to your festival. We will be pursuing our activities to ensure that more artists of the Turkic World take part in the Peoples' Textile Festival of the Carpathian Basin in the future."

Following his speech, Secretary General Kasseinov handed over to organizers of the festival the Medallion of Gyula Nemeth especially dedicated to the famous Hungarian turcologist by TURKSOY.

Rector of the Yıldırım Beyazıt University Prof. Dr. Aydınlı visited TURKSOY Headquarters

Adelegation of scholars of the Yıldırım Beyazıt University headed by its Rector Prof. Dr. Aydınlı visited TURKSOY Headquarters and met with its Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı.

Members of the delegation who visited the photography exhibition featuring "Cultural Capitals of the Turkic World" prior to the conference were informed about this project of TURKSOY and showed strong interest in ancient cities of the Turkic World which have been declared as its Cultural Capital so far.

The meeting gathering delegations of TURKSOY and the Ankara Yıldırım Beyazıt University featured the presentation video introducing the organization and activities it has been carrying out since its establishment.

TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı who expressed his pleasure to welcome the Delegation of scholars of the Yıldırım Beyazıt University headed by its Rector Prof. Dr. Aydınlı touched upon successful activities carried out in cooperation of both institutions in previous years.

Prof. Dr. Aydınlı who gave brief information on the Yıldırım Beyazıt University and said that it currently gathers students from 108 different countries added that the Yıldırım Beyazıt University also hosts many students from the Turkic World and stressed the willingness of the university to further foster its cooperation with TURKSOY so as to carry out joint projects bringing together the Yıldırım Beyazıt University with the Turkic World in the coming year.

Rector Aydınlı who drew attention to the fact that the Yıldırım Beyazıt University is aso working in close cooperation with Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 stressed that the university is planning to hold major academic events within this framework.

The meeting ended with the mutual handing over of souvenirs between the Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı and the Rector of the Ankara Yıldırım Beyazıt University, Prof. Dr. Ibrahim Aydınlı.

Visit of the Ambassador of Ukraine to Ankara H. E. Vasıl Bodnar to TURKSOY Headquarters

The Ambassador of Ukraine to Ankara, H. E. Vasıl Bodnar paid a visit to Ambassador Dusen Kasseinov, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY).

In the meeting, both parties exchanged views on the existing cooperation between TURKSOY and Ukraine as well as on joint activities foreseen to be carried out in the future.

At the end of the meeting, Secretary General Kasseinov handed over to Ambassador Bodnar the art album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" published on the occasion of the 880th anniversary of the birthday of the great author of Azerbaijan and featuring reproductions of paintings by artists of the Turkic World who were inspired by his works.

Visit of the Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mrs. Özgül Özkan Yavuz to TURKSOY Headquarters

A delegation of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey headed by its Deputy Minister Özgül Özkan Yavuz visited the Headquarters of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY and met with its Secretary General Dusen Kasseinov.

In the meeting Deputy Minister Özgül Özkan Yavuz received information on past activities as well as activities of TURKSOY planned to be carried out by the Ministry together with TURKSOY in the coming year.

TURKSOY Secretary General Kasseinov said that TURKSOY is always ready to cooperate with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey which also assumes the Term Presidency of the Permanent Council of TURKSOY following the declaration of Bursa as Cultural Capital of the Turkic World 2022.

Both parties further discussed issues such as the participation of artists from the Turkic World in festivals and cultural events to be carried out in Turkey, as well as the organization of new events which would take place with the contribution of television channels of countries of the Turkic World and introduce the traditional music and melodies of kindred peoples living in the Turkic World to young generations.

At the end of the meeting, TURKSOY Secretary General Kasseinov offered to the Deputy Minister Özgül Özkan Yavuz the art album "Reading Nizami Ganjavi" published by TURKSOY on the occasion of the 880th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani poet.

SULTAN RAEV
appointed Secretary General of TURKSOY

The Extraordinary Meeting of the Permanent Council of TURKSOY took place in Bursa

The Extraordinary Meeting of the Permanent Council of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) took place in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022.

The meeting chaired by the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and Term Coordinator of the Permanent Council of TURKSOY H. E. Mr. Mehmet Nuri Ersoy gathered the Minister of Culture of the Republic of Azerbaijan H. E. Mr. Anar Karimov, the Deputy Minister of Culture and Sports of the Republic of Kazkhstan H. E. Mr. Nurkissa Dauyeshov, the Minister of Culture Information Sports and Youth of the Kyrgyz Republic H. E. Mr. Azamat Camankulov, the Deputy Minister of Culture of the Republic of Uzbekistan H. E. Mr. Murodjon Madjidov, the Minister of Culture of Turkmenistan Mr. Atageldi Shamuradov (online), the Chief of the Administration

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

of Culture and Tourism Affairs of the Autonomous Territorial Unit of Gagauzia (Moldova) H. E. Mrs. Marina Semionova (online), the Deputy Prime Minister and Minister of Tourism Culture Youth and Environment of the Turkish Republic of Northern Cyprus H. E. Mr. Fikri Ataoğlu, the Secretary General of the Organization of Turkic States Mr. Bagdad Amreyev, the Secretary General of TURK-PA Mr. Mehmet Süreyya Er, the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Efendiyeva, the Consul General of the Republic of Hungary in Istanbul Mr. László Keller, the Governor of Bursa Mr. Yakup Canbolat, the Mayor of the Metropolitan Municipality of Bursa Mr. Alinur Aktaş and ambassadors of Turkic republics in Ankara along with representatives of diplomatic missions as well as of the press media.

The opening speech of the meeting which aimed at the election of the Secretary General of TURKSOY as well as at the selection of the Cultural Capital of the Turkic World 2023 was delivered by the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey H. E. Mr. Mehmet Nuri Ersoy who expressed his gratitude to TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov for successful activities he carried out to promote the culture and art of the Turkic World.

Minister Ersoy further said, "With its conviction as to the fact that culture is one of the few factors which have the power to bring peoples together on a common platform, and its belief that Turkic culture takes its strength from its commitment to mutual appreciation and tolerance, TURKSOY carries out activities to ensure that Turkic culture is being recognized and promoted on an international level and is, thus, serving civilization, World peace and human rights. As such, TURKSOY has achieved a reputable status both in the Turkic World as well as on a global scale in a short period of time, hence, acting as the common sense and advocate of the Turkic World in the fields of culture and art as well as in terms of our common values, assets, cultural heritage and language. As a matter of fact, it brings together the Turkic World with its common cultural and artistic heritage while fostering ties of brotherhood and solidarity among our peoples and introducing works of art, artists and intellectuals of the Turkiw World to other countries worldwide. The aim of our meeting today will be to bring TURKSOY further ahead both through amendments we will be making on its statutes and regulation as well as through decisions we will make."

TURKSOY Secretary General Kasseinov who also delivered an opening speech prior to the meeting touched upon major activities carried out by the organization with a view to promoting Turkic culture and art. Secretary General Kasseinov further said: "Throughout my term in office, the most exciting project we carried out has been the Cultural Capital of the Turkic World. Indeed, as you know, cities of the Turkic World are now literally competing with

eachother to be awarded this title. As a matter of fact, this project has not only made it possible for all of us to get acquainted with the rich cultural and historical heritage of the Turkic World as well as its beautiful nature but also helped us introduce them to the whole world. Now it is the turn of Bursa to hold this prestigious title. Throughout the year 2022, we will be supporting Bursa with all what it takes to promote it through various events we will be carrying out in this ancient city of the Turkic World."

Other key figures of the Turkic World who took the floor at the meeting were the Secretary General of the Organization of Turkic States Mr. Bagdad Amreyev, the Governor of Bursa Mr. Yakup Canbolat and the Mayor of Metropolitan Municipality of Bursa Mr. Alinur Aktaş who all stressed the importance of activities carried out by TURKSOY as well as of Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022.

Following the opening speeches, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı gave some information on items on the agenda of the meeting. The Minister of Culture Information Sports and Youth of the Kyrgyz republic H. E. Mr. Azamat Jamankulov suggested Mr. Sultan Raev as candidate to the post of Secretary General of TURKSOY. In the voting which took place following consultations with members of the Permanent Council, the Deputy Secretary General of the Organization of Turkic States and former Minister of Culture of the Kyrgyz republic Mr. Sultan Raev was unanimously elected as Secretary General of TURKSOY for the term 2022 – 2025 by ministers of culture of the Turkic World.

In the speech he delivered at the meeting, Mr. Sultan Raev expressed his gratitude to the ministers of culture of the Turkic World for their courtesy and said that the fact that he is going to assume this important duty fills him with great enthusiasm. Mr. Raev further added that today, TURKSOY is enjoying international recognition and is recognized as a prestigious organization which carries out many activities to explore, foster and promote Turkic culture, language, art, traditions and customs and transmit them to future generations. Mr. Raev also mentioned that this is the result of efforts and activities of ministers of culture of the Turkic World who have always been supporting TURKSOY.

Mr. Sultan Raev further said: "I would like to especially stress that through his unique efforts and devotion as well as prestigious projects he has carried out along with a balanced management policy, Mr. Kasseinov, the wiseman of the Turkic World who had been assuming the function of Secretary General of the International Organization of Turkic Culture for 14 years has made a great contribution to the satus reached by TURKSOY today. As a matter of fact, I would like to express my strong conviction as to the fact that with their zealous efforts and relentless work, Mr. Kasseinov and his staff are the most important factor which contributed to the constant growth of TURKSOY. Hence, I would like to once again express my gratitude to Mr. Kasseinov as well as to all distinguished staff members of this organization." and added that: "Throughout history, our ancestors have been spreading the cultural civilization and historical progress of the Turkic World from the Yenisei river to Anatolia, hence, ensuring that the Turkic World stands strong in today's world. Our duty is to make sure that the Turkic World further pursues its "spiritual migration" i.e. evolution towards the future so as to bring it further forward and strengthen its cultural integration while introducing Turkic culture, Turkic unity and Turkic civilization to the world. I do personally consider all this as being our sacred mission."

In the farewell speech he delivered at the meeting, Mr. Kasseinov said:

"Distinguished members of the Permanent Council of TURKSOY, let me once again express my gratitude to you and congratulate our new Secretary General.

In line with my commitment to culture, I have invested great efforts in trying to always be up to the tasks I have been entrusted with. Throughout my professional carreer, I have assumed many important functions. However, the most important duty I have assumed has undoubdetly been that of Secretary General of TURKSOY which I have pursued with the appreciation of our Permanent Council since 2008. It is a great happiness for me to see that today, we have reached a status we would perhaps never even been able to dream of 30 years ago. We owe this success of ours to the auspices of our heads of states, as well as to the ministers of culture of our member states, the unconditional support of our kindred organizations and the unique contributions of our artists and intellectuals.

Hence, I would like to express my gratitude to distinguished Heads of States as well as to Ministers of Culture in the Permanent Council of TURKSOY for the constant support and trust they have provided to me throughout my term in office.

Of course, there still remains a lot to be done and a long way to go. It is with great trust and peace of mind that I will be passing on this special duty to Mr. Sultan Raev who is an esteemed author of Kyrgyzstan and has been assuming many important duties throughout his carreer. There are a few arts with the ability to reach people's hearts and minds and literature is undoubdtedly one of them. I do believe from the bottom of my heart that any amateur of literature who reads Mr. Raev's works, not only in Kyrgyzstan but also in the Turkic World will become advocates of TURKSOY and contribute to the further strengthening of the Turkic World. I am fully convinced that with his vision and experience, our new Secretary General Mr. Sultan Raev will successfully pursue this mission.

Distinguished Secretary General, I congratulate you from the bottom of my heart and wish you success in your new duty. Our unique tradition of Nevruz which has brought TURKSOY to the point it stands at today by uniting the Turkic World and helped us become aware of our common values hence becoming our one and only tradition associated with TURKSOY. As such, Nevruz will now mark the beginning of a new period during which you will all make a name for yourselves with your achievements in TURKSOY.

Distinguished members of the Permanent Council,

One of the most important decisions made at our meeting has undoubdtedly been the declaration of Shusha as Cultural Capital of the Turkic World 2023. This is a major decision not only for the people of Karabakh who have been deprived of their homeland for years but also for the people of Azerbaijan as well as for the entire Turkic World. We will do anything what it takes to restore Shusha and it is a great honour for me to sign this historical decision together with you.

If you allow me, I would like to conclude my speech by also expressing my gratitude to personalities who played a key role in the evolution of TURKSOY since its establishment such as its first Director General Mr. Polad Bülbüloğlu as well as to my Deputy Secretaries General whom I worked together with Mr. Fırat Purtaş and Mr. Bilal Çakıcı and of course to each and every staff member of TURKSOY who worked day and night not only for their own country but for the entire Turkic World and always considered activities of TURKSOY as their highest priority. Finally, I would like to thank my family for its unconditional support throughout my term in office as Secretary General of TURKSOY. I hereby assure you that I will continue serving the Turkic World throughout my entire life."

In the meeting, H. E. Mr. Anar Karimov, the Minister of Culture of the Republic of Azerbaijan said that Shusha, the ancient city of Azerbaijan has been suggested as Cultural Capital of the Turkic World 2023. Following the presentation film on Shusha and the voting held thereon, Shusha was declared as Cultural Capital of the Turkic World 2023.

In the meeting, Mr. Dusen Kasseinov whose term in office as Sectretary General of TURKSOY came to an end was handed over various awards as an appreciation of various countries regarding his devoted activities.The Extraordinary Meeting of the Permanent Council of TURKSOY ended with the signature of the Final Declaration on decisions met therein.

NEVRUZ

Celebrations of TURKSOY

As usual, Nevruz celebrations of TURKSOY which are among the most important traditional events it carries out every year have gathered hundreds of artists in Turkey once again.
The common spring celebration of the Turkic World which dates back to thousands of years featured colourful concert and stage performances by nearly 350 artists from the Turkic World. The delegation of TURKSOY composed of the heads of the delegations of participating countries were welcomed by the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop and the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mr. Mehmet Nuri Ersoy.

In the speech he delivered during the meegting, the President of the Grand National Assembly of the

TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI

Republic of Turkey Mustafa Şentop drew attention to the importance of activities carried out by TURKSOY and wished this year's Nevruz to bring unity and solidarity among all peoples of the world. President Şentop who stressed the importance of the spirit of unity, peace and friendship spread by Nevruz added that this ancestral tradition is a key component of Turkic history and said: "There are even some records according to which some some Turkic peoples consider March 21st as the beginning of the annual calendar. As a Turkic tradition dating back to thousands of years, Nevruz also used to be celebrated as a national feast during the Seljuk Period. Happy Nevruz! May this common feast of the Turkic World bring about health, joy and happiness to the entire Turkic World."

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov wished President Şentop a happy Nevruz and expressed his gratitude to him for the valuable hospitality and efforts of Turkey regarding the worldwide promotion of Turkic art and culture and said that this should be a great source of honour for all citizens of Turkey.

After the Grand National Assembly of the Republic of Turkey, the delegation of TURKSOY visited the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey where its members were welcomed by the Minister Mehmet Nuri Ersoy who wished Nevruz to bring about abundance and fruitfulness to the Turkic World and said: "March 21st was declared as International Nevruz Day by the United Nations General Assembly and the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey is happy to contribute to all activities carried out to spread the message of peace, brotherhood and friendship worldwide. I would therefore like to express my gratitude to artists who have come to visit our ministry today as well as to TURKSOY. Happy Nevruz to everyone."

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who also said a few words on the occasion mentioned that within the framework of its Nevruz celebrations of 2022 TURKSOY is hosting nearly 350 artists in Turkey and expressed his gratitude to the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mehmet Nuri Ersoy for his valuable support therefore.

The Joy of Nevruz Spread Countrywide in Turkey

The first concert of Nevruz Celebrations of TURKSOY 2022 took place in Uşak and featured the Orchestra of Traditional Instruments of TURKSOY which was established in 2016 to preserve and promote the traditional music of Turkic peoples. The wonderful concert held in the premises of the Uşak University gathered nearly thousand spectators. The next stop of artists from the Turkic World was the city of Konya. Concerts in Uşak and Konya were followed by performances in Ankara where the artists first took the scene in the Turkish History Museum. This concert featured 15 different dance ensembles and nearly 200 artists including soloists who literally brought the joy of Nevruz on stage and shared it with the spectators of Etimesgut. After the Nevruz concert, TURKSOY Secretary General Dusen Kaseinov, the Mayor of Etimesgut Enver Demirel, the Ambassador of Kyrgyzstan to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev and the Ambassador of Turkmenistan to Ankara H. E. Ishankuli Amanlıyev lit the Nevruz fire, jumped over it and forged iron to once again stress the symbolic meaning of the ancestral tradition of Nevruz. After Etimesgut, celebrations in Ankara went on with colourful events held in Keçiören in cooperation of TURKSOY with the Ankara University of Music and Fine Arts and the Municipality of Keçiören and in the Concert Hall of the Presidential Symphony Orchestra of the Republic of Turkey.

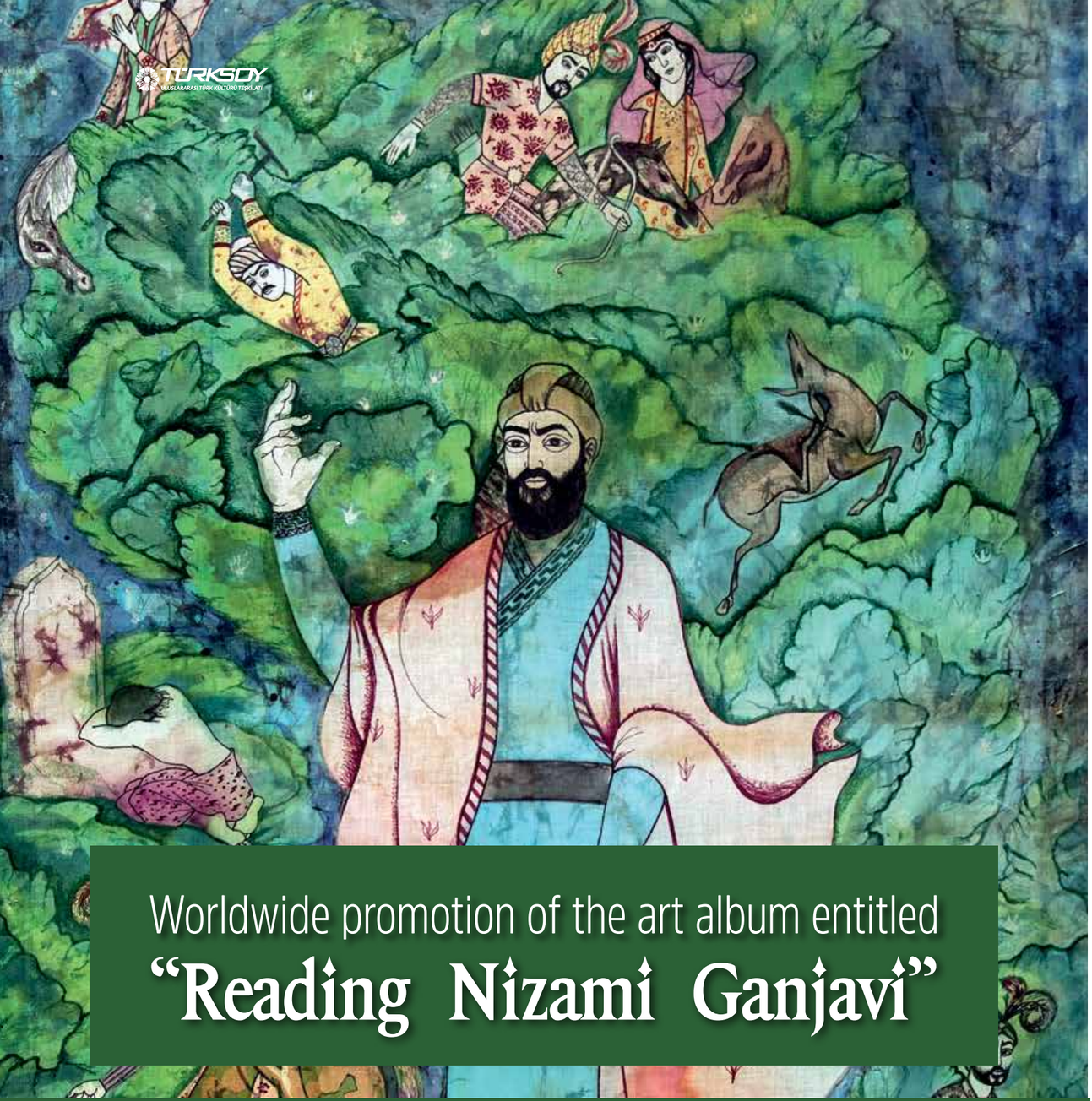
The concerts which took place on the Keçiören Kalaba Square of the Turkic World and the Ankara University of Music and Fine Arts were strongly appreciated by the audience. The last event held by TURKSOY to celebrate Nevruz in Ankara was a wonderful concert which took place in the concert hall of the Presidential Symphony Orchestra where artists of the Turkic World accompanied by the Orchestra of Traditional Instruments of TURKSOY gave colourful performances and enchanted their audience.

Spectators who strongly appreciated the music and dances symbolizing the arrival of spring gave standing ovations to the artists. Following the concert they gave in Ankara within the framework of Nevruz celebrations of TURKSOY, artists of the Turkic World composed of nearly 250 musicians and dancers split into groups to bring the joy of Nevruz to various cities accross Turkey and took the scene in Çankırı, Niğde, Konya and Bursa where they left undelible traces in the memories of their audiences with their colourful performances.

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI • TÜRKSOY •

TÜRKSOY

TÜRKSOY 1993 yılından bu yana Türk halklarının gönül birlikteliğini ve kardeşliğini güçlendirmek, Türk kültürünü gelecek nesillere aktarmak ve dünyaya tanıtmak için çalışıyor.



Worldwide promotion of the art album entitled "Reading Nizami Ganjavi"

Following its promotion through colourful events held in the Turkic World, the Art Album entitled "Reading Nizami Ganjavi" which introduces this legendary author from Azerbaijan who is famous for his hamsa poem and published by TURKSOY on the occasion of the Year of Nizami Ganjavi declared by the President of the Republic of Azerbaijan in commemoration of the 880th anniversary of his birthday was also presented in meetings which took place in various countries of Europe

Presentation of the art album "Reading Nizami Ganjavi" in Serbia

An event featuring the presentation of the art album "Reading Nizami Ganjavi" along with a painting exhibition was held in Serbia in cooperation of TURKSOY and the Embassy of the republic of Azerbaijan in Belgrade.

The opening speeches of the event held at the Municipality of Belgrade were delivered by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Azerbaijan to Belgrade H. E. Kamil Hasıyev, the Deputy Minister of Culture of Serbia Stanko Blagoevich and the Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Ahmet Misbah Demircan.

In his speech, Secretary General Kasseinov said: "As a poet whose fame reached out beyond the borders of Azerbaijan Nizami has influenced not only the literature of Azerbaijan and the Turkic World but also of the world in general. Indeed, his works which stand as an example of the art of poetry feature the unique richness of oral tradition. They have not only influenced the development of literature and art but also contributed to the evolution of miniatures, fine and ornamental arts, music, theater, cinema, theater, ballet and painting."

Secretary General Kasseinov who also made the presentation of the art album entitled "Reading Nizami Ganjavi" further said that all paintings displayed in the municipal building of Belgrade were made by artists of the Turkic World who were inspired by Nizami Ganjavi's works.

Following the opening speeches, protocol members cut the ribbon of the book all together. Secretary

General Kasseinov handed over ornamental plates dedicated to Nizami Ganjavi and prepared by TURKSOY to the Ambassador of Azerbaijan to Belgrade H. E. Kamil Hasıyev and to the Deputy Minister of Culture of Serbia Stanko Blagoevich.

The event went on with a concert featuring melodies composed by artists of the Turkic World who were inspired by Nizami Ganjavi's works.

Presentation of the art album of TURKSOY "Reading Nizami Ganjavi" in Croatia

The art album entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented in Croatia in cooperation of TURKSOY with the Embassy of Azerbaijan in Croatia. The presentation event and the exhibition held in commemoration of the 880th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani poet and philosopher Nizami Ganjavi took place in the Napredak Croatian Civilization Center in Zagreb, the capital of Serbia and gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the former Presidents of Croatia Ivo Josipoviç and Stjepan Mesić, the Ambassador of Azerbaijan in Croatia H. E. Fahreddin Gurbanov, the Ambassador of Kazakhstan in Croatia H. E. Tolezhan Barlybayev and the Ambassador of Ukraine in Croatia H. E. Vasil Kirilich along with representatives of other diplomatic missions in Croatia as well as the Mufti and President of the Islamic Community of Meshihat in Croatia Aziz Hasanovich, the Director of the Yunus

Emre Institute of Zagreb Fuat Korkmaz and many distinguished guests.

The opening speeches delivered by TURKSOY Secretary General Kasseinov, the former Presidents of Croatia Ivo Josipovich and the Ambassador of Azerbaijan in Croatia H. E. Fahreddin Gurbanov were followed by the ribbon-cutting ceremony in which all three protocol members cut the ribbon of the art album "Reading Nizami Ganjavi" together.

The album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented in the Dnipro Technical University in Ukraine

The album published by TURKSOY and entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented in the Azerbaijan Cultural Center of the Dnipro Technical University in Ukraine.

The event gathered the Ambassador of Azerbaijan in Ukraine H. E. Elmira Ahundova, the Secretary General of TURKSOY Dusen Kasseinov, the Rector of the Dnipro Technical University Aleksandr Azyukovskiy, the Chairman of the Azerbaijani Diaspora in Dnepropetrovsk Azerbaycan Mr. Necef Ahmedov, the Director of the Azerbaijan Cultural Center of the University Mr. Gennadiy Onishenko and the author Grigoriy Huseynov who each delivered a speech on the occasion.

The event also featured a reading of poems by the famous Azerbaijani poet Nizami translated into Ukrainian and presented by students of the Dnipro Technical University and a dance performance. Within the framework of the event, guests also had the opportunity to see paintings by artists who were inspired by works of Nizami Ganjavi.

The art album entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented at the National Union of Authors of Ukraine

The art album published by TURKSOY and entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented in Kiev, the capital of Ukraine.

The event which took place on February 14th, 2022 and was hosted by the National Authors' Union of Ukraine gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Azerbaijan in Ukraine H. E. Elmira Ahundova, the Chairman of the National Authors' Union of Ukraine Mikhail Sydorjevskiy, the Branch Director of the National Library of Ukraine Tatyana Dobko and Prof. Ferhad Turanlı who each delivered a speech.

In the speech he delivered at the event, the Chairman of the National Authors' Union of Ukraine Mr. Mikhail Sydorjevskiy expressed his pleasure to be organizing international events together with TURKSOY.

The Ambassador of Azerbaijan in Ukraine H. E. Elmira Ahundova who also took the floor said that a memorial of the Azerbaijani poet Nizami Ganjavi was inaugurated in the city of Harkov last year and added that another memorial dedicated to Nizami and his art will be inaugurated in the Botanical Park of the National Taras Shevchenko University in Kiev this year.

The event went on with a short recital featuring songs composed on Nizami's works. The Ukrainian artist Marina Vishnevskaya who also took the scene playing the "bandura" instrument at the event performed the Azerbaijani folk song "Sarı Gelin" and a song composed by Fikret Amirov.

The President of the TRNC visited TURKSOY Headquarters

The President of the TRNC, H. E. Ersin Tatar: "The culture and art of the TRNC overcame obstacles on its way and reached out to the world thanks to TURKSOY."
A delegation headed by the President of the Turkish Republic of Northern Cyprus H. E. Ersin Tatar and his spouse visited the Headquarters of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY.

Within the framework of the visit President Tatar also had a look at the exhibition of paintings and photographs resulting from the Painters' and Photographers' Gatherings of TURKSOY. President Tatar who showed strong interest in the exhibition featuring colouful impressions from the TRNC, its people, art, history, architecture, traditions and natural landscapes as well as photographs of cities which were declared Cultural Capital of the Turkic World expressed his wish to see a city of the TRNC declared as such in the future.

The opening speech of the meeting where both parties exchanged views upon ties between the TRNC and TURKSOY and the fugture of their mutual cooperation was delivered by the Secretary General of TURKSOY Ambassador Kasseinov who said that it is a great honour for him to welcome the President of the TRNC in TURKSOY Headquarters which brings together the Turkic World further expressed his deep gratitude to the President of the TRNC for this historical visit and added: "As you know, ties between TURKSOY and the Turkish Republic of Northern Cyprus have been evolving and growing stronger since the TRNC became a member country of our organization in 1994. The Turkish Republic of Northern Cyprus has invested all its means to participate in our activities with its institutions and organizations and our organization has always attached great importance to the involvement of the TRNC in our activities."

"The culture and art of the TRNC overcame obstacles on its way and reached out to the world thanks to TURKSOY."

President Tatar who stressed that the TRNC and its people attach particular importance to activities carried out by TURKSOY further said: "I would like to take this opportunity to once again express my appreciation as to activities carried out by TURKSOY in the fields of culture, art, literature, history, music, traditions and customs since its establishment in 1993. TURKSOY has opened a gateway for us to introduce the culture, art, music, literature and traditions of the Cypriot Turkish people to the world. With events it carried out in various fields of culture and art in various countries and cities, representatives of

the Turkish Republic of Northern Cyprus have got the opportunity to share their culture and art with the world. Hence, I would like to express my gratitude to TURKSOY therefore."

President Tatar also stressed that: "The TRNC considers the people of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey, and Turkmenistan as its kindred people sharing a common culture, history, language, traditions and customs" and stressed that "there is no difference between them whatsoever at all."

At the end of the meeting, the President of the TRNC H. E. Ersin Tatar handed over a plaquette to TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.

Ambassador Kasseinov, the Secretary General of TURKSOY handed over the Gold Medal of Nizami Ganjavi dedicated to the 880th anniversary of his birthday to the President of the TRNC H. E. Ersin Tatar.

150
AHMET BAYTURSINULI

150th anniversary of the birthday of

AKHMET BAYTURSUNULY

the Great scholar of the Turkic World

The 150th anniversary of his birthday, Ahmet Baytursınuly, the founder of contemporary Kazak linguistics and famous scholar of the Turkic World was commemorated with various events.

Akhmet Baytursınuly, the founder of contemporary Kazak linguistics was commemorated in TURKSOY Headquarters.

The 150th anniversary of his birthday, Akhmet Baytursınuly, the founder of contemporary Kazak linguistics was commemorated in Ankara.

The conference organized in cooperation with the Embassy of Kazakhstan in Ankara and the Turkish Language Institution (TDK) took place in the Conference Hall of the Headquarters of TURKSOY and was entitled: "A Milestone for Kazak Language: International conference dedicated to the 150th Anniversary of the Birthday of Akhmet Baytursınuly."

Opening speeches of the conference were delivered by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuly and the Chairman of the Turkish Language Institution Prof. Dr. Gürer Gülsevin. Paper presentations by the Director of the A. Baytursınulı Language and Science Institute Prof. Anar Fazıljan, Prof. Dr. Amantay Şarip from the Department of Turcology of the L.Gumilov Eurasian University in Kazakhstan, Prof. Dr. Meerim Kolbayeva the Chair of the Department of Research on the Manas Legend at the Chingis Aitmatov Language and Literature Institute in Kyrgyzstan, the Director of the Department of Turkic Languages of the Nesimi Institute of Philology of the National Academy of Sciences of Azerbaijan Assoc. Prof. Dr. Elçin Ibrahim, the Chair of the Department of Kazak Language and Literature of the Tashkent State University of Pedagogical Studies of Uzbekistan Prof. Dr. Ergash Abduvalitov and Prof. Dr. Güljanat Kurmangali Ercilasun from the Department of Contemporary Turkic Dialects and Literature of the Ankara Hacı Bayram Veli University of Turkey raised strong interest among the audience.

In the speech he delivered, TURKSOY Secretary General Kasseinov expressed his pleasure to commemorate Akhmet Baytursınuly in TURKSOY Headquarters on the 150th anniversary of his birthday and paid tribute to the memory of this illlustrious Kazak philologist and author who was one of the pioneers of the movement of Kazak national independence and member of the Alas Orda Government in the beginning of the 20th century. Secretary General Kasseinov who further said: "Akhmet Baytursınuly adapted the Arabic alphabet to Kazak language in 1910 and published his book "Alphabet" for Kazak children in 1912. This book made unique contributions to the edcuation of the Kazak people in those years. His contribution to language event went further. He also wrote many books for the Kazak people

such as "The Grammar Book", "The Reading Book" and the "Book of Pronunciation". These methodological books still remain some of the main sources of reference for scholars who are working in the field of Kazak linguistics. He has invested considerable efforts in the adaptation of the Arabic alphabet used by the Kazak people to the Latin alphabet in the beginning of the 20th century. Besides, Baytursınuly also strongly contributed to the Turkic World with his works."

Ambassador Saparbekuly who said that the Alas Movement of national awareness which is an essential component of the movement of liberation and independence in Kazakhstan and spread all around the Turkic World in the beginning of the 20th century further added that as one of the pioneers of the Alas Movement, Akhmet Baytursınuly was definitely one of the spiritual leaders of this movement. Ambassador Saparbekuly concluded his speech drawing attention to the fact that as a scholar who contributed to the evolution and use of not only the Kazak language but also other Turkic languages, Baytursınuly also was the first professor of the Kazak people.

The Chairman of the Turkish Language Institution Prof. Dr. Gürer Gülsevin said that Baytursınuly's works made unique contributions to the development and teaching of Turkic language and that they have been a major source of reference for Turkic speaking linguists during the Soviet Era. Prof Dr. Gürer Gülsevin further drew attention to the fact that Turkey comes second in the list of countries where Baytursınuly's works have been most refered to.

Following the opening speeches, protocol members presented Serikbay Ospanov's book recently published in Kazak language by TURKSOY and dedicated to Baytursınuly "Ult Ustazı" (Teacher of the Nation) and cut its ribbon.

Following the ribbon-cutting ceremony, scholars of the Turkic World presented their papers on the life and work of Akhmet Baytursınuly and his contribution to Kazak language and literature.

Akhmet Baytursynuly was commemorated in Istanbul on the 150th Anniversary of his Birthday

Akhmet Baytursynuly, the founder of contemporary Kazak linguistics and intellectual of the Turkic World was commemorated with a conference dedicated to the 150th anniversary of his birthday in Istanbul.

The conference organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) with the Consulate General of Kazakhstan in Istanbul, the Institute of Turkic Studies of the Istanbul University and the Turkic World Research Foundation began with the opening speeches by the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı, the Consul General of Kazakhstan in Istanbul Mr. Alim Bayel, the Deputy Rector of the Istanbul University Prof. Dr. Ilyas Topsakal, the Director of the Institute of Turkic Studies Prof. Dr. Mustafa Balcı

and Prof. Dr. Metin Karaörs from the Turkic World Research Foundation. The opening speeches were followed by paper presentations of Prof. Dr Hayati Develi, the Dean of the Faculty of Literature of the Istanbul Unversity (Turkey), Prof. Anar Faziljan, the Director of the A. Baytursınulı Language and Research

Institute from Kazakhstan, Prof. Dr. Amantay Şarip from the Department of Turcology of the L.Gumilov Eurasian University, Prof. Dr. Meerim Kolbayeva the Head of the Department of Manas Research of the Chingis Aitmatov Institute of Language and Literature from Kyrgyzstan, Assoc. Prof. Dr. Elçin Ibrahim, the Director of the Department of the Turkic Languages of the Nesimi Institute of Linguistics of the National Academy of Sciences of Azerbaijan, Prof. Dr. Ergaş Abduvalitov, the Head of the Department of Kazak Language and Literature of the State University of Pedagogical Studies of Uzbekistan and Prof. Dr. Güljanat Kurmangali Ercilasun from the Department of Contemporary Turkic Dialects and Literature of the Ankara Hacı Bayram Veli University of Ankara in Turkey.

The opening speeches were followed by the presentation of the book entitled "Ult Ustazı" (Teacher of the Nation) dealing with Baytursynuly, written by the author Serikbay Ospanov and recently published by TURKSOY on the 150th anniversary of his birthday.

Akhmet Baytursynuly was commemorated in Kazakhstan

Following various meetings it held in Ankara and Istanbul to commemorate the famous Kazak intellectual Akhmet Baytursynuly on the 150th anniversary of his birthday, TURKSOY organized a meeting in Almaty to present the book entitled "Ult Ustazı" published by TURKSOY.

The meeting held in the Alatau Digital Library on February 24th, 2022 gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Representative of Kazakhstan to TURKSOY Mr. Bakıtjan Omarov, the Deputy Mayor of Almaty Mr. Arman Kırıkbayev, the Chairman of the Authors' Union of Kazakhstan Mr. Ulukbey Esdaulet and the author of the book "Ult Ustazı", Mr. Serikbay Ospanuly.

The ribbon-cutting ceremony was followed by speeches of the participants.

Following the speeches, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov handed over a plaquette to the Deputy Mayor of Almaty Mr. Arman Kırıkbayev who took it on behalf of the Mayor of Almaty Mr. Yerbolat Dosayev as well as a plaquette to the author of the book Mr. Serikbay Ospanuly.

Commemorative Year of

Fikret Amirov

the Azerbaijani Composer

First concert dedicated to the Year of the Azerbaijani Composer Fikret Amirov in Ukraine

TURKSOY held a concert dedicated to the 100th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani composer Fikret Amirov. The concert which was the first to be held within the framework of the Year of Fikret Amirov took place in the city of Dnipro in Ukraine.

The concert organized in cooperation of TURKSOY with the Embassy of Azerbaijan in Ukraine and the

Dnepropetrovsk Diaspora of Azerbaijan took place in the Dnipro State Philharmonic Concert Hall and featured the State Artist of Azerbaijan and soloist Ilham Nazar accompanied by the Dnepropetrovsk Academic Orchestra under Masetro Yalçın Adıgözelov, State Artist of Azerbaijan.

At the end of the concert TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov offered souvenir plates of TURKSOY dedicated to Fikret Amirov to the Ambassador of Azerbaijan in Ukraine H. E. Elmira Ahundova, the Chairman of the Dnepropetrovsk Diaspora of Azerbaijan Necef Ahmedov and the representative of the Philharmony and handed over plaquettes to members of the orchestra, Maestro Yalçın Adıgözelov and the lyrical artist Ilham Nazar.

Popular songs by Amirov which were performed at the concert featuring the counter tenor from Azerbaijan Ilham Nazarov as a soloist were "Cities of Azerbaijan" amongst others.

The concert was strongly appreciated by the audience in Kazakhstan.

On the 100th anniversary of his birthday, the famous composer of Azerbaijan was commemorated in Kazakhstan

A concert dedicated to the 100th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani composer Fikret Amirov was also held in the city of Karagandy in Kazakhstan.

The concert organized by TURKSOY featuring the Yerkegali Rahmadiyev Academic Symphony Orchestra under Maestro Petr Gribanov took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and gathered a large audience of classical music lovers of Kazakstan in the Shalkyma Concert Hall.

Gift of TURKSOY for Gagauz children

The book of tales published in cooperation of TURKSOY with the Gagauz M.V. Marunevich Scientific Research Center in Gagauz language and entitled "Kurt-Kuş Dünnesi" was presented in a meeting held in the Headquarters of the organization.

The publication featuring many tales and short stories by 23 authors of Gagauzia is a contribution of TURKSOY to the preservation and development of the language of Gagauz children. The opening speeches of the presentation meeting were delivered by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the MP of the Parliament of Moldova Ivanna

Köksal and the Chairman of the Turkey-Moldova Friendship Association Eyüp Gökhan Özekin.

In the speech he delivered, Secretary General Kasseinov said that TURKSOY pursues its activities aiming at the promotion of the rich culture and art of the Turkic World on a global scale and the transmission thereof to future generations. Mr. Kasseinov further added that the Gagauz Turkic people also attach great importance to culture and art and that therefore TURKSOY organized an event to introduce the first issue of the Journal of the Association of Gagauz Authors as well as the book by the famous author Konstantin Kurtoğlu entitled "Avcı Annatmaları".

Secretary General Kasseinov further added: "I do believe that this publication which will contribute to the preservation of the language of the Gagauz people as well as to the enrichment of the literature of Turkic peoples while also raising further the awareness of the Gagauz people regarding their language and transmitting it to future generations."

The MP of the Parliament of Moldova Mrs. Ivanna Köksal expressed the appreciation of the Gagauz people regarding the fact that the presentation of the book of Gagauz tales has been the very first event held in TURKSOY Headquarters, the home of Turkic World culture and art in 2022 and thanked all those who contributed to the publication of this book which the Gagauz children had been looking forward to since 2016.

Mr. Eyüp Gökhan Özekin stressed the importance attached by the Gagauz people living in the Autonomous Territorial Unit of Gagauzia in the Republic of Moldova to their language.

Other participants who took the floor at the event were the Folklorist and academic staff member of the Komrat State University Lubov Chimpoesh, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Dr. Yakup Ömeroğlu, the researcher and author Dr. Irfan Unver Nasrattinoğlu and the poet, translator and Chairman of the Turkic World Research Center of the Republic University Kenan Çarboğa who touched upon the drafting process of the book, the preservation and development of Gagauz language and the importance of the mother tongue in the evolution process of children as well as in national literature.

THEATER DIRECTORS OF THE TURKIC WORLD CAME TOGETHER IN BURSA, the Cultural Capital of the Turkic World 2022

The 8th General Assembly meeting of Theater Directors of the Turkic World was held in Bursa within the framework of events to celebrate the "Cultural Capital of the Turkic World 2022" and took place alongside with the 9th Theater Festival of Balkan Countries to be held in Bursa between March 10th-24th, 2022.

The 8th General Assembly meeting of Theater Directors of the Turkic World hosted by State Theaters of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey gathered theater directors from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkey, Uzbekistan, the TRNC and Gagauzia (Moldova).

Issues discussed at the meeting pertained to problems faced by TURKSOY member countries in the field of theater during the pandemic which started after the 7th General Assembly meeting held in the city of Osh in Kyrgyzstan in 2019, solutions therefore as well as the impact thereof on the cooperation and as well as activities carried out in the field of theater, the inclusion of works by authors of kindred countries into theater repertoires of the Turkic World, the exchange and mutual invitation of theater directors and stage designers of TURKSOY member countries as well as mutual invitations to festivals organized in member countries amongst others.

The Coordinator of the General Assembly of the Board of Theater Directors of TURKSOY Member Countries and Representative of Azerbaijan to TURKSOY Mr. Elçin Gafarlı greeted the participants on behalf of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and gave some detailed information on activities which have been carried out since the last meeting of the Board and expressed his gratitude to State Theaters of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and to the State Theater of Bursa for hosting the meeting and making it possible for it to take place in the presence of high-level officials.

The opening speeches were followed by speeches of the Board Members who each gave some information on activities carried out in the field of theater in their respective countries as well as on various issues they face and proposals to cooperate with a view to finding solutions therefore.

At the General Assembly, members of the Board of Theater Directors of the Turkic World unanimously reelected Prof. Dr. Israfil Israfilov, Member of the International Union of Theater Critics, Member of the

Authors' Union of Azerbaijan, Member of the Union of Theater Actors of Azerbaijan and Academic Staff member of the State University of Culture and Fine Arts of Azerbaijan to the post of Chairman of the Board of Theater Directors of the TURKSOY member countries.

The meeting ended with the approval of the Final Declaration which was followed by the handing over of plaquettes, certificates of appreciation and souvenirs to participants.

Members of the General Assembly also had the opportunity to watch two theater plays performed at the 9th Theater Festival of Balkan Countries held in Bursa.

TÜRK DÜNYASININ ÖNEMLİ ŞAHSİYETLERİ

Düzenlenen anma toplantıları ve ilan edilen anma yılları kapsamında Türk

2010
Doğumunun
120. Yılında
Ahmet Zeki Velidi Togan Yılı
(Başkurdistan, RF)

2011
Doğumunun
125. Yılında
Abdullah Tukay Yılı
(Tataristan, RF)

2012
Doğumunun
150. Yılında
Nikolay Katanov Yılı
(Hakas, RF)

2014
Doğumunun
290. Yılında
Mahtumkulu Firaki Yılı
(Türkmenistan)

2015
Doğumunun
100. Yılında
Haldun Taner Yılı
(Türkiye)

2015
Doğumunun
130. Yılında
Semen Kadışev Yılı
(Hakas, RF)

2018
Doğumunun
100. Yılında
Gara Garayev Yılı
(Azerbaycan)

2018
Doğumunun
125. Yılında
Mağcan Cumabay Yılı
(Kazakistan)

2019
Doğumunun
125. Yılında
Aşık Veysel Yılı
(Türkiye)

2019
Doğumunun
650. Yılında
İmadeddin Nesimi Yılı
(Azerbaycan)